

## Recado Visionario de un Pastor

MONSEÑOR LARRAIN EXPLICA SU VOCACION  
SOCIAL Y DEFINE NORMAS DE ACCION

N. DE LA R.—Publicamos a continuación una carta del entonces Obispo de Talca, dirigida a su entrañable amigo y compañero Monseñor Francisco Vives Estévez, en agosto del año 1946.

Esta carta constituye una auténtica semblanza de la personalidad de su autor, cuyo carácter, profundidad de conceptos y visión del futuro se destacan nitidamente. En atención a esto es que hemos considerado el documento como de gran interés.

Solo se han suprimido algunos párrafos que se refieren a aspectos personales del remitente y destinatario, que no inciden en los planteamientos de fondo.

TALCA, agosto de 1946.

Ilmo. Monseñor Francisco Vives E.  
Universidad Católica.  
SANTIAGO.

Mi querido Pancho:

### EN EL MEDIO DEL CAMINO

Tiene la vida de provincia sus compensaciones y agravios y es que, como en aquel poema del "bordado inconcluso" que tú y yo recitábamos, hace treinta años, con emoción, "ella rueda silenciosa, tímida, inocente, llora un cantar, rezonga una campana y las tardes se apagan mansamente".

En la mansedumbre de una de esas tardes provincianas he querido dejar a un lado sesiones y compromisos y conversar contigo sobre algunos puntos que desde largos años a ti y a mí nos son tan queridos.

Cuando ya se ha pasado "el mezzo del camin di nostra vita" se comienza a mezclar por partes muy iguales el recuerdo con la esperanza. El uno nos da el fruto maduro de la experiencia recogida y la otra el acicate inquietante del anhelo no realizado.

Quiero, pues, mezclar, en esta conversación, pasado con futuro y pueda que de ello salga un poco de luz para el presente.

Tuvimos ambos la dicha, o, por mejor decir, la gracia, de haber recogido las inquietudes de nuestra generación. Junto a los libros, Dios nos depuso los hombres y entre ellos y sólo no recorda a ese ser de visión extraordinaria (que por paradoja era tuerto), el Padre Fernando Vives?

### VERDADES Y ERRORES DE UNA EPOCA

Sentimos muy hondo algo que hemos ido confirmando; nuestra edad se califica sobre algunas verdades cristianas y sobre un conjunto de errores sociales. Había algo que salvar en ella, pero había muchas otras cosas que era necesario murieran. No podríamos mezclar lo eterno con lo caduco, lo cristiano con lo pagano, ni dar nuestra vida por ideales que de tal, sólo tenían el nombre. Y cuando, guiados por los que el Señor nos puso cerca, pudimos penetrar en el hondo sentido del Syllabus de Pío IX (recuerdas el libro de Keller), de la Rerum Novarum de León XIII y de las líneas democráticas cristianas de Pío X, comprendimos cuán lejos del pensamiento cristiano estaba nuestra edad y qué poco "ordenada" era esa que leíamos y nos hacían seguir con mayúscula.

Cuando la Providencia me llevó a Roma en 1924 a 1928, tuve muy cerca de mí a un hombre extraordinario, el Padre Vermeersch y bajo su guía pude penetrar en el concepto de justicia social y sus consecuencias en la mente

de los Padres de la Iglesia y en los documentos de trascendencia social iluminada de los últimos Pontífices.

Con qué ternura recuerdo al buen viejito que con su mirada, mezcla de bondad y malicia, nos respondía a todas nuestras inquietudes de joven estudiante! Dice (no he podido comprobarlo, pero lo creo) que a él encomendó S. S. Pío XI el estudio preliminar de la Quadragesimo anno.

Llegué a Roma cuando el fascismo y Mussolini entraban a su período de apogeo. No faltaban católicos, ni sacerdotes que lo miraban como un salvador, "defensor fidei". Había puesto el Crucifijo en las escuelas, había alejado al comunismo, las calles respiraban orden y tranquilidad, los trenes (sublime argumento) llegaban a su hora, y como si esto fuera poco, sus reformas sociales iban hacia el corporativismo, el antiguo ideal de los gremios medievales y aspiración fundamental de la sociología cristiana.

Joven, recién llegado de Chile a Roma, deslumbrado como huaso a la capital, yo pensaba ¡qué dicha para un pueblo el tener tales gobernantes! (mientras los aires de "Giovinezza" me hablaban de esta primavera de belleza). Pero no duró mucho mi deslumbramiento. Una vez más, el Señor ponía junto a mí a un hombre de gran visión y de principios: el P. Rector del Colegio, que me hacía ver toda la falsía de un régimen que tomaba ideas cristianas como el corporativismo, pero desfigurándolas, y que en su filosofía encerraba el más brutal paganismo. Nunca olvidé esa lección y de ella me quedó algo que ha sido fundamental en mi vida: el saber distinguir lo auténticamente cristiano de lo decorativamente tal.

Después, tú y yo hemos caído en el horrible pecado de leer a Maritain y lo que es aún peor, gustar de él y admirarlo. Nunca olvidaré la impresión que me hizo la lectura de su "Religión y Cultura"; era como aflorar de algo que sentía hondo, pero que en mi torpeza no sabía expresar. ¡Cuántas personas piadosas habrán rogado por nuestra conversión!

El Cardenal Mercier, junto con Maritain, Clerissac y Guardini, nos han dado en sus diversos aspectos el sentido del Cristianismo y la misión del Cristiano. En nuestra pequeñez, hemos logrado entrever, en esta vocación de nuestra generación, que lo que Cristo necesita son "testigos y no demostradores", como decía León Bloy.

De ésta, para mí rápida incursión por el pasado de mi vida, saco una conclusión, y es que por los hombres, libros e ideas que Dios puso en nuestro camino, hemos podido sentir la crisis de nuestra edad, comprender las faltas terribles de la organización social presente y ser desde hace más de 25 años exageradamente fieles a los principios democráticos cristianos bebidos en las enseñanzas pontificias. Lo digo esto sin jactancia alguna, porque sé que no lo debo a mí mismo, sino "Dei donum est". Al contrario, la comprobación de este hecho me pone ante un severo y estricto examen de conciencia.

### MIRANDO AL FUTURO

Creo, querido Pancho, que estos recuerdos y la comprobación de estos hechos, nos autorizan para que, así como hemos mirado algo al pasado, contemplemos el futuro y conversemos cómo ha de realizarse en este momento histórico este ideal democrático cristiano.

La frase está de moda y no cabe duda que lo más "chic" y "up to date" en este momento es ser democrático cristiano. (1).

(1) Esta expresión, así como la de "democracia cristiana", que se usa más adelante, está tomada del Papa Pío X y nada tiene que ver con el Partido Demócrata Cristiano, cuya fundación data de diez años después de esta carta.

Tengo un poco por estos entusiasmos que cuando nacen sin madurez pueden ser tan sólo hijos del "snobismo" cuando no de... otros ismos. Las ideas son de gestación larga (algo más de nueve meses) de alumbramiento doloroso y de cuidadoso desarrollo. Tertuliano, en el siglo III, hablaba con noble arrogancia de la rápida difusión del Cristianismo. Pero mediaban entre su fundación y su tiempo cerca de 200 años y sobre todo mediaba la sangre del Dios humanado y la de millones de sus mártires, es decir, sus testigos.

Creo que, sin esperar tanto, el mundo está propicio para que la democracia cristiana lo salve, a condición de que ésta lo sea de verdad.

Por eso, mirando el futuro, quiero decirte en esta carta, que más que tal es conversación en alta voz conmigo mismo, como comprendo y siento la democracia cristiana.

Las notas características que veo en ella son las siguientes: ruptura con el régimen capitalista y su sustitución por un régimen humano, democracia económica, como complemento indispensable a la democracia política, la función social de la propiedad realizada no sólo como un deber del que posee, sino como un derecho, hecho realidad a alcanzar su posesión, reconocimiento práctico de la acción del pueblo al poder y normas constantes de justicia social y caridad cristiana para enfrentar y resolver los problemas sociales y económicos que se presentan.

No voy a poner aquí un tratado de sociología, ni a recordar principios que tú y yo conocemos y profesamos, sino a decirte cómo veo deben realizarse en la práctica en Chile las notas que antes te señalaba.

Me parece en primer lugar innecesario afirmarte que hoy predomina en Chile y en el mundo el régimen capitalista. Interpretar el ideal de la democracia cristiana! Yo sostengo que no. Hace pocos días un diario publicó unos artículos que "por especial intervención de la Providencia" (como el ejemplo del español) no ha continuado. Se llamaba modestamente "Brújula en mano". Temo que el instrumento estuviera desmantelado y tampoco me parece que estaba en la mano. Ahí,

"para ilustrar la conciencia católica" leí afirmaciones como "que el régimen que no es capitalista no es cristiano" y, por consecuencia su proposición contraria: que todo régimen cristiano es capitalista. (11).

El autor confundía el factor capital con el régimen capitalista. Olvidaba que el capital en cuanto factor de producción es legítimo, pero que el capitalismo en cuanto régimen es sólo un producto del siglo XIX, que el capitalismo ni es eterno, ni universal y que si la Iglesia no lo condena en su esencia misma, no quiere decir que lo aprueba; menos aún, que lo exija, y muchísimo menos, que pretenda que un orden que quiera llamarse cristiano se base sobre él. Olvidaba también el articulista de la brújula, que si de la teoría descendemos a la práctica, a lo que el régimen capitalista ha significado de inhumano e injusto, un católico no tiene el derecho de declarar moral la situación actual en este terreno.

### PARA UNA AUTENTICA DEMOCRACIA CRISTIANA

Si se quiere para Chile

un régimen auténtico de democracia cristiana, es necesario ir a la suplantación de ese régimen capitalista por uno humano. Y como a veces las frases repetidas poco dicen, conviene recordar que si lo que constituye la nota distintiva del régimen capitalista es el que la función trabajo está separada de la función capital, su sustitución tiene que ser la unión de ambos factores. De donde la participación de los obreros en la empresa, el accionariado obrero, los consejos de patrones y operarios, lejos de ser ideales comunitarios, son expresión concreta de estos principios ya señalados.

Tú y yo hemos crecido leyendo y oyendo de huelgas y lock-outs que se renuevan y multiplican en forma reciente. ¿No nos dice esto que el régimen que los produce está enfermo? ¿No vemos en ello y en otros signos la expresión de la crisis del capitalismo como sistema y la necesidad de reemplazarlo por otro de servicio común, de mancomunidades de esfuerzos, de equitativa distribución de los intereses entre ambos factores que hoy distan mucho de ser

tales! No olvidemos la frase de la Quadragesimo Anno: "El Capital ha por largo tiempo logrado el arrogarse ventajas excesivas", frase a la cual hace complemento esta otra: "las riquezas creadas en tan gran abundancia en nuestra época de industrialismo están mal repartidas y no son aplicadas como convendría a las necesidades de las diferentes clases".

El primer punto, pues, de una democracia cristiana auténtica es ir a la creación de un régimen no capitalista y a la instauración de otro donde el factor hombre, sus derechos, el respeto a su personalidad, su justo progreso y elevación, sean plena y totalmente amparados y promovidos, no sólo por leyes (quid leges sine moribus!), sino por realizaciones efectivas.

Consecuencia inmediata de esta idea es la orientación de la economía, no hacia el lucro como actualmente lo es, sino hacia el consumo, o sea, hacia la satisfacción de las necesidades del hombre.

Estamos hartos de "alagans" y frases hechas, cansados de oír que el (PASA A LA PAGINA 8)



Ilmo. Monseñor Manuel Larrain E. De pie, el Obispo de Talca. Estudiantes de Leyes en la Universidad Católica.





"Una humanidad tranquila y apacible, que se inspire en el humanismo económico y que concilie los intereses de la comunidad con el aporte libre y creador del hombre."  
(Mensaje del Presidente Frei, 21-V-66.)

#### HERENCIA HUMANA

MUY NUMEROSAS han sido las publicaciones sobre la Reforma Agraria y el impacto que esta Reforma, auspiciada por el actual Gobierno, afecta al concepto de la propiedad privada sostenido hasta el momento; uso y abuso sobre lo que se tiene derecho de propiedad.

Sin embargo, nos atrevemos a pensar que falta un ángulo desde el cual se debe también enfocar el problema y que no debe omitirse por estar cimentado en base de inequívoca realidad: la Herencia Humana.

La herencia consiste en una innata dotación de genes adquiridos por cada individuo en el momento de la concepción. Hay suficientes conocimientos para afirmar que la herencia humana física en el hombre está suficientemente comprobada dentro de la teoría Mendel-Morganiana de la herencia. Es así como el color del pelo, el color de los ojos, el color de la piel, enfermedades o predisposición a que aparezcan anomalías múltiples, factores letales, forma del cuerpo, nariz, etc., tienen base física comprobada de la herencia.

En cuanto a la parte espiritual, esta herencia que se recibe en los primeros segundos de la vida de un ser, determina totalmente la actuación de un individuo en la trayectoria de su vida: ¿en el medio ambiente es más poderoso y puede cambiar ese conglomerado hereditario o encubrirlo o modularlo?

Nadie puede en este momento dictaminar con una verdad científica irrefutable la mayor incidencia en el desarrollo de la vida del individuo que pueda tener el medio ambiente sobre la herencia y viceversa.

Los científicos partidarios del medio ambiente afirman que los genes, es decir, la base física de la herencia que recibe una persona en el momento de la concepción, es incapaz de expresarse en ausencia de un ambiente que estimule su expresión. Esto da pábulo para una enorme cantidad de ejemplos en favor de esta teoría sostenida por los ambientalistas pero, al mismo tiempo, pueden citarse una gran cantidad de ejemplos que anulan al medio ambiente en su importancia y en ningún caso supremacía.

Bastaría con revisar la vida de alguno de los genios que han existido, que tuvieron un ambiente muy poco favorable y que, no obstante el ambiente poco favorable y muchas veces negativo, pudo aflorar copiosamente el genio que llevaban en su herencia de genes.

#### DERECHO DE PROPIEDAD

Ahora bien, así como hay muchos factores físicos hereditarios y base suficiente para pensar que ciertos valores espirituales tienen base física en nuestros genes y cromosomas, cabe hacer las siguientes preguntas: ¿Qué relación tiene la herencia humana con el derecho a propiedad? ¿Tendrá base física en nuestros cromosomas esa fuerza, esa necesidad de poder palpar el derecho a propiedad para que el hombre pueda llegar a expresar su necesidad de creación a su máxima expresión y luchar para proyectarse hacia el futuro? ¿No habrá por lo menos una predisposición clara y precisa de cierta gente a un tipo determinado de trabajo, como otros a un arte determinado? En el medio que rodea al individuo ¿no habrá alguno con el cual se identifique más que otro? ¿y si se habla de predisposición natural, inclinación, algo que lo lleva en la sangre, atavismo, idiosincrasia, fuerza ancestral?

AL CALLAR el hecho de que el hambre es uno de los acompañantes obstinados del hombre, hizo que en los últimos cien años al hambre se lo proclame como uno de los tabúes. Las causas por las cuales se pasa por alto este hecho son muy diferentes: ninguno de los sistemas y ninguno de los regímenes jamás han querido reconocer la existencia del hambre en sus dominios.

Este misterioso tabú desapareció aquel día cuando el brasileño Josua de Castro publicó su libro, actualmente muy famoso, "La Geografía del Hambre", en donde de una manera impresionante describe un movimiento de sus compatriotas que, impulsados por la situación sin salida y la desesperación, abandonaron sus lugares de permanencia de hasta entonces denominados "Polígonos del hambre y la sed".

Sobre todo esto se habló mucho en el seminario que la Organización de las Naciones Unidas celebró hace poco en Francia.

#### ¿QUIEN PASA HAMBRE EN REALIDAD?

Este seminario internacional afirmó el hecho de que el hambre se halla presente actualmente en todo rincón del mundo.

El problema del hambre se está agravando cada vez más: antes de la Guerra, con el hambre se hallaba afectado un 38% de la población, mientras que, en base a los datos más recientes en la actualidad sufre del hambre crónico un 70% de la población mundial. Parece ser payado, pero esa paradoja se convierte cada vez más en un terrible hecho: mientras la humanidad avanza y desarrolla mas intensivamente sus fuerzas de producción, se extienden cada vez mas las garras del hambre.

Con el fin de mantenerse despierto dos terceras partes del día, desarrollar y practicar en ese tiempo ciertas actividades, el hombre debe, según los análisis científicos contemporáneos, ingerir en su organismo por lo menos 2.500 calorías diariamente. El promedio actual en el mundo varía, en tanto, en 1.500 calorías, lo que es considerado como el límite inferior para que el hombre se mantenga en vida. En verdad, en los campos de concentración nazis este promedio era aún menor, de 500 a 1.000 calorías, pero el porcentaje de casos de muerte ocasionada por el hambre era considerablemente superior.

Por otro lado, en algunos de los países y en ciertas categorías, ese promedio es de 3.500 calorías. Según las estimaciones de los expertos de la Organización FAO, el 70% de la población mundial ingiere diariamente menos de 2.500 calorías, mientras que un 24% ingiere menos de 2.000

## HERENCIA HUMANA Y SU RELACION CON LA PROPIEDAD AGRICOLA

Por Eduardo ASTORGA BARRIGA

(Ingeniero Agrónomo)

¿por qué no podemos hablar de genes favorables o desfavorables?

El hombre, como ser de condiciones superiores a sus valores espirituales, tiene inquietudes muy arraigadas que van mucho más allá de su generación por que siente la necesidad de proyectarse hacia el futuro. No lleva una despesa y después se aleja olvidándose de los hijos que deja atrás. Les forma un ambiente, el más favorable posible y efectúa trabajos y les crea para el futuro infinidad de obras que él no alcanzará a gozar.

Esta noción natural y espiritual del hombre, que la lleva como imborrable en su ser, puede considerarse que es un factor que proviene desde la formación de sus propios genes.

Considerando así, se explica que el individuo desea que los que han de sucederle tengan la mayor seguridad para que puedan continuarse en el tiempo. Y esta continuidad, y la necesidad de ella, más que en ninguna otra parte, se ve en la noción de la tierra, pues ella nos va a dar los frutos, los alimentos, base fundamental de la vida.

Esta fuerza innata que nos lleva a proyectarnos hacia el futuro a través de nuestros hijos, basándonos en la tierra y posibilidad de mejora, debe ser el germen del derecho a propiedad. El ejercicio de este derecho es el que hay que mejorar para asegurar la supervivencia humana como conjunto.

El derecho de propiedad, específicamente, sobre la tierra agrícola, tiene consideraciones de interés. En todo el mundo se sabe que no hay un arrendatario ni siquiera medianamente bueno. Se llaman buenos aquellos que logran pagar sus arriendos puntualmente. Pero, ¿habrá alguno en el mundo que haga mejoras como lo hace un propietario dueño de su tierra? No, es imposible, por la sencilla razón de que sus mejoras o proyecciones no las siente proyectadas hacia el futuro. Creemos que podría contarse con los dedos de las manos si existen a lo largo de nuestros territorios plantaciones recientes de árboles de madera fina pero de largo periodo de desarrollo; encina, roble americano, arce australiano, etc. No, no las hay, debido a que desde cierta época a esta parte, hay incertidumbre en el derecho a propiedad permanente, que le permita al individuo una continuidad plena, a través de sus hijos, hacia el infinito, más allá de la muerte.

Se dice que el agrónomo jefe de la Granja Estatal de Krasnoyarsky, V. Zhulin, estima que la Unión Soviética deberá recurrir a cierta forma de propiedad privada para resolver el perenne problema de la producción agrícola. Este agrónomo propone que las grandes granjas colectivas de la Unión Soviética sean subdivididas en pequeños campos y que la propiedad de los mismos se dé a los que trabajan la tierra. Esto les reconoce el derecho de manejarlos y hacer uso a voluntad de los beneficios que logran. Es posible que en un sistema totalitario se comprime al individuo y, como reacción normal, no le queda otra chance que defenderse a sí mismo someténdose: ley primaria. Pero una vez que este

peligro se va alejando, principia poco a poco a soltar sus alas atargadas la personalidad que tiende a proyectarse a la especie y la posteridad.

Expresado en otra forma, el buen agricultor, aquel que tiene "condiciones naturales" para ello, aun el empirico, cuida su tierra, trata de mejorarla para producir más y crea cuando se siente dueño de ella. El mal agricultor, el especulador o simple inversionista, a quien "no le nace" ese tipo de trabajo, la descuida y la destruye. Pero debe quedar bien en claro que nadie trabaja la tierra por un pretendido idealismo como se hace alarde o se quiere estimular. El agricultor lo hace atendiendo a sus necesidades, a su mantención propia y de su familia, lo que es natural. No podemos engañarnos cuando se habla de que hacemos producir la tierra con la "alta significación de alimentar a la humanidad y al que trabaja la tierra le corresponde tan elevado rol". No, lo hacemos cumpliendo leyes naturales: individuo y especie. Un agricultor que lucha por producir la mejor fruta, la vaca de mejores características lecheras o el toro sobresaliente en condiciones para producir carne, ¿qué lo impulsa? ¿Idealismo? No, lo impulsa la satisfacción profesional con un leitmotiv de llenar su ambición, vanidad, amor propio y lucro. Estos estímulos creadores de fuerzas, si bien encauzadas, nos llevan a esa formidable competencia que mejora nuestras posibilidades de vida, igual que otras fuerzas en la naturaleza que son mortales si se hace mal uso de ellas, pero de incalculables beneficios si se las domina.

#### REFORMA AGRARIA

En consecuencia, estimamos necesaria la mayor cautela antes de impulsar cualquier política o sistema que elimine o haga peligrosamente vulnerable el derecho de propiedad. Aquellas personas que propagan la abolición, con toda sencillez, del derecho de propiedad, pueden tener muchos motivos, pero, relacionando esa posición con este trabajo, se podría pensar que esa gente no tiene innata disposición que los incline a crear o identificarse con el trabajo agropecuario y, por lo tanto, les es indiferente el

derecho de propiedad privada, o no han tenido un medio favorable que desarrolle esa inclinación que ha permanecido en estado latente.



De los métodos primitivos al aprovechamiento integral de los recursos.

En otras palabras, se teoriza sobre problemas complejos que se conocen teóricamente, pero se desconoce, a menudo, la parte práctica y la parte psi-

quica que tiene relación con el sentimiento de naturaleza humana y su genética.

Objetivando, podríamos agregar que el trabajo pone en duda la efectividad de una ma de extrema izquierda en que se elimina la propiedad sobre la tierra. Asimismo, en el Proyecto de Reforma Agraria, y basándonos en la esencia misma de su trabajo, nos llama la atención que se deje a los profesionales agropecuarios la tarea de obtener un predio con ayuda de la Reforma Agraria. Esto es, con seguridad, una injusticia por un insuficiente conocimiento de la tierra y que dejará a mucha gente sin esperanza de bajar la tierra como ellos aspiraban. Muchos conocimientos con la ilusión de ser dueños de un predio, lo que no lograrán por una corriente de la tierra y que, posiblemente, no hacer con una Reforma Agraria más de lo que la naturaleza humana. El conocimiento de la tierra, con seguridad, a esta gente le falta y, en el peor de los casos, no imparte las aulas jóvenes idóneas, con inclinación hacia la explotación agropecuaria.

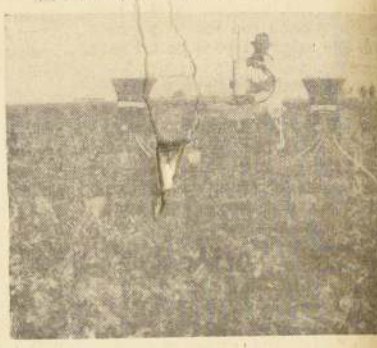
Las ideas expuestas no significan que volver nuevamente a un liberalismo sin control. No, todo lo contrario, lo que se es establecer un sistema con controles que ten a nuestra biología.

Todos los hombres son diferentes y es difícil que existan dos personas iguales sin rasgos idénticos. Estas diferencias culturales entre los individuos y grupos son proveen del fermento creador para una humanidad hacia mas elevadas realizaciones, al mismo tiempo, estas diferencias traen da práctica, por diversos medios, profundidades en posiciones sociales y económicas. El modo de posición económica entre gente es diferente y el pobre es ofensivo, a la larga, productivo para aquellos e incomprensible tiempos.

En materia agrícola no puede dársele un solo, sin ninguna garantía para el resto de la gente, que necesita de la tierra para subsistencia absoluta sobre ella y la posibilidad de mular grandes extensiones. El propietario de la tierra debe cumplir con exigencias en el manejo y producción de sus tierras, que si no deberá someterse a sanciones provocadas mismo comportamiento.

En Estados Unidos hay Estados como Nevada, donde el 96% de las tierras de pastoreo en manos del Fisco. Este dato puede llamarse un ejemplo porque se conoce en forma bastante precisa ese país, como en otros, que los mejores pastos son en manos de la propiedad privada. Pero, dentro de ese sistema, existen los predios privados, que son concebibles y lógicos que el dueño de un predio, sino que, además, lo va disminuyendo las fuentes de producción que aceptar medidas precautorias para preservar bienes de producción alimenticia. Es probable que tipo de agricultor, como se ha dicho, no tiene con el tipo de trabajo que hace, tanto, no le interesa y lo descuida.

En cambio, el buen agricultor, que tiene la conservación esos bienes naturales, sino que los mejora, demostrando que se identifica con



su trabajo, nada debe temer de las cosas que tiendan a defender y propender la productividad de la tierra.

## Un Hombre Frente a Cinco Pumas

TODAS LAS tardes, los visitantes del parque zoológico de Francfort pueden asistir a un espectáculo único: cinco pumas saltan a través de aros o de un pedestal a otro y cumplen las órdenes de Jospé Marcan, un domador de Zagrreb que ha hallado en Francfort una nueva patria. La doma de estas fieras de las estepas americanas puede calificarse de única en Europa.

El público contempla aterrado al domador, totalmente vestido de negro, que trabaja con los cinco pumas en la espaciosa jaula de los monos. Los animales parecen irritados y desatentos. Pero no son capaces de resistir las fuerzas casi hipnóticas de Jospé, cumpliendo sus órdenes, que da siempre en servocroata, y saltando agilmente de un pedestal a otro. "Mary", el puma que ocupa el lugar más alto, ruge

peligrosamente y echa la zarpa hacia la fusta que levanta delante de él Jospé. Pero pese a todo, hace las mismas cosas que los demás cuando se lo ordena el domador.

Desde hace ya tres años trabaja Jospé Marcan exclusivamente con pumas, fieras tan difícilmente dominables. Los tres animales, que no tienen más que nueve meses cada uno, pertenecen al "segundo curso" de pumas que han pasado por su escuela. Jospé, que ha trabajado ya con los animales más diversos, manifiesta satisfacción: "Me siento más orgulloso de los pumas que de cien leones". Y efectivamente puede sentirse orgulloso, ya que su grupo es el primero y el único susceptible de admirarse en un zoo europeo.

En enero de 1963 inició Jospé la doma de los pumas. "Con estos

animales hay que ir paso a paso. Los pumas se irritan con facilidad", Jospé necesita, entonces, una paciencia infinita, hay que añadir que los pumas se convierten nunca en mansos ni se les puede manejar por el lomo. Uno de los momentos más peligrosos de la doma en 1965 durante el cual, uno de los pumas, "rat", se lanzó de improviso a la jaula. Gracias a la ayuda de Jospé —que por orden del Zoológico de Francfort, tiene que estar siempre en las clases de domar—, se logró hacer retroceder al puma lanzando contra él un barril de agua. "Sin embargo", dice en la jaula, ya que los pumas nunca debe mostrarse burla. Desde entonces, los pumas han vuelto a abandonar su hábito de lanzarse contra mí".

## HAMBRE: EL DILEMA DEL SIGLO VEINTE

Por T. DJUKANOVIC

calorías por día. Otra encuesta de esta Organización mostró que el 58% de la población mundial ingiere considerablemente menos del mínimo necesario de las materias que son protectoras indispensables de la salud, como lo son las proteínas, vitaminas, sales minerales, etc., cuya falta abre caminos a distintas enfermedades, epidemias, etc.

#### LAS CAUSAS DEL HAMBRE SON NUMEROSAS

Las causas que hacen al hambre permanentemente presente, comenzando con los prejuicios y el no conocimiento, hasta determinadas condiciones económicas y sociales, son muy complejas y numerosas.

Tomemos tan sólo un ejemplo: un tercio de la población mundial posee el 80% de las riquezas universales, mientras que el resto lo poseen los otros dos tercios. Ya es común comparar los datos para los EE. UU. e India: en los EE. UU. el promedio de las calorías que un hombre ingiere en un día es 3.120, en India 1.630. El porcentaje de los analfabetos en estos países está en relación 89:3, por su puesto, a favor de los ciudadanos de EE. UU., etc.

Las soluciones de este problema candente de la sociedad moderna deben estar unidas con las principales causas. Entre tanto, sin importar las diferencias en las explicaciones de este problema puede decirse que la

teoría y la práctica coinciden en que el hambre es actualmente un problema económico, lo que significa que las soluciones deben buscarse primeramente en una organización económica diferente. Eso significa —en el sentido de las Conferencias de Cairo y Ginebra sobre el Comercio y el Desarrollo— una ayuda más amplia a los países no desarrollados.

#### EL HAMBRE — CUESTION MORAL DE LA ACTUALIDAD

En los últimos tiempos aparecen teorías que intentan explicar el problema del hambre fue provocado por la llamada "explosión demográfica". Todavía en el año 1830 la población mundial apenas número de mil millones para que en tan sólo 130 años se llegara al 4 por ciento, en el Lejano Oriente 4,3 por ciento, en América Latina 4 por ciento, en Europa 3 por ciento, en África 2 por ciento. El incremento anual de la población mundial es estimado en más de 50 millones de seres humanos.

Es muy inconveniente el hecho de que el aumento de la población mundial no va a la par con el aumento de la producción que esa desproporción se nota con más intensidad, precisamente en los países que en lo referente a su desarrollo económico se atrasados.

Observado desde el punto de vista económico, casi todo el mundo de la renta nacional se invierte en la satisfacción más modesta de las necesidades de habitantes nuevos, mientras que para el cambio de la condición material este medio como un total, no se asegura al 100 por ciento. Eso significa que el estado de cosas se está agravando en el desarrollo económico de estos países está continuando el dilema: ¿Pan o acero?

Un programa de la Organización de Naciones Unidas prevé con el actual incremento promedio de la población de un 2,5 por ciento, en el Lejano Oriente 4,3 por ciento, en América Latina 4 por ciento, en Europa 3 por ciento, en África 2 por ciento. El incremento anual de la población mundial es estimado en más de 50 millones de seres humanos.

El rápido aumento de la población influyó para que el hambre se agrave aun más. El hambre dejó de ser un tabú y del hambre se habla cada vez más y con mas libertad en todo el mundo. Las generaciones temporales deben, desde puntos de vista tanto morales como económicos, prestarle la mayor atención posible al hambre, la guerra más grande de la actualidad.

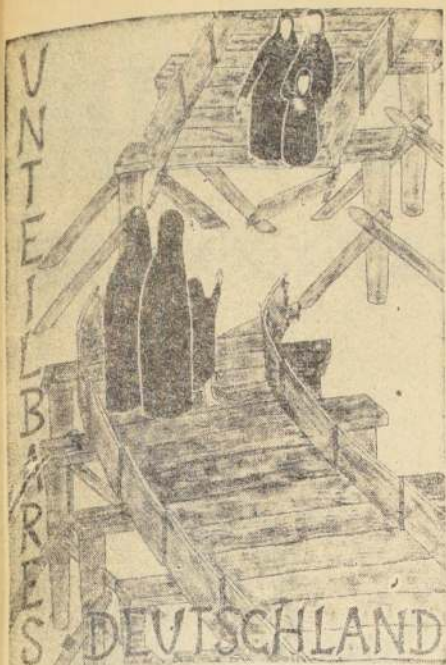


# La Alemania Dividida

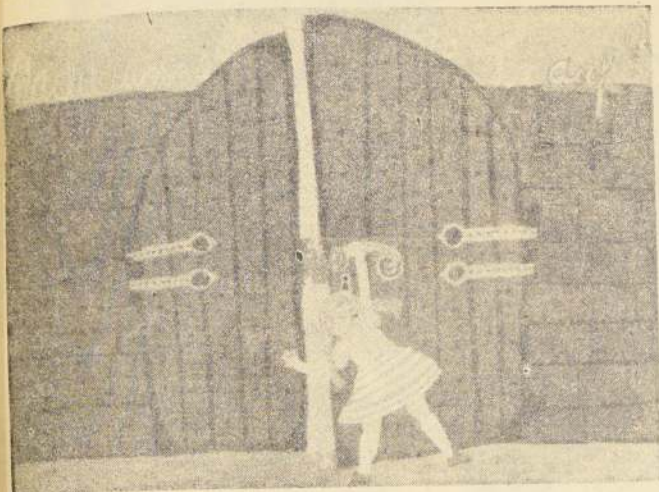
## Vista por los Niños

Presentamos en esta página algunos de los trabajos enviados por los niños de Alemania Federal al Concurso "La Alemania Indivisible vista por la juventud". Participaron escolares de todo el país y algunos niños mandaron directa-

mente sus trabajos. Se estima que estos dibujos interpretan el sentir de las nuevas generaciones ante el problema que vive su país, de manera tan objetiva como lo revela la ingenuidad de sus trazos.



"El puente". Ludwig Asmussen, 17 años.



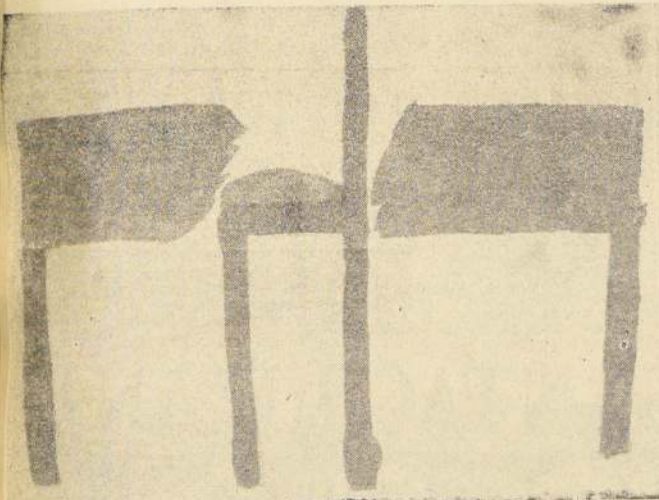
"Abridnos la puerta..." Annelene Knapp, 12 años.



"Torre de vigilancia", Verena Weizenhofer, 14 años.



"El muro..." Trabajo en conjunto de niños de 11 a 13 años.



"La mesa representa a Alemania". Trabajo premiado. Ursula Scherer, 11 años.

## Museo Guggenheim Adquiere Pintura de Artista Chileno

EL MUSEO Guggenheim ha anunciado la compra de una obra del joven pintor y ceramista chileno Ricardo Yrarrázaval, para agregarla a su colección permanente.

La compra, hecha posible gracias a un aporte de la Fundación Hans Neuman, obedece a la serie de exposiciones de arte latinoamericano que está presentando el Museo Guggenheim. En cooperación con la Universidad de Cornell, el Museo presentó, del 20 de mayo al 1º de junio, una exposición de pintura latinoamericana titulada "La Nueva Decada".

Esta exposición tuvo una presentación preliminar en Caracas, en

octubre de 1965, seguida de muestras en Ottawa y Dallas. Después de Nueva York, la exposición viajó a Illinois, Massachusetts y Florida. En esta oportunidad, la exposición de Nueva York formó parte de la celebración del "Año Latinoamericano" de la Universidad de Cornell, que tiene el propósito de lograr una comprensión mejor de la vida actual en Latinoamérica.

Figuraron 43 artistas en la exposición, algunos de ellos representados con varias obras.

Junto con la compra de la obra del señor Yrarrázaval, la dirección del Museo adquirió obras de artistas como Fernando Botero y Alejandro Obregon.



"Hay que unir a Alemania". Trabajo premiado. Mónica Schmid, 14 años.

## El Juguete Popular Ruso

EN RUSIA hay admirables artículos de los artesanos populares que son bonitos, originales, variados y muy nacionales.

A pesar de lo que se diga sobre el rápido paso del tiempo o sobre el cambio de los gustos, los ingeniosos juguetes de madera o de arcilla siempre provocan buenos sentimientos.

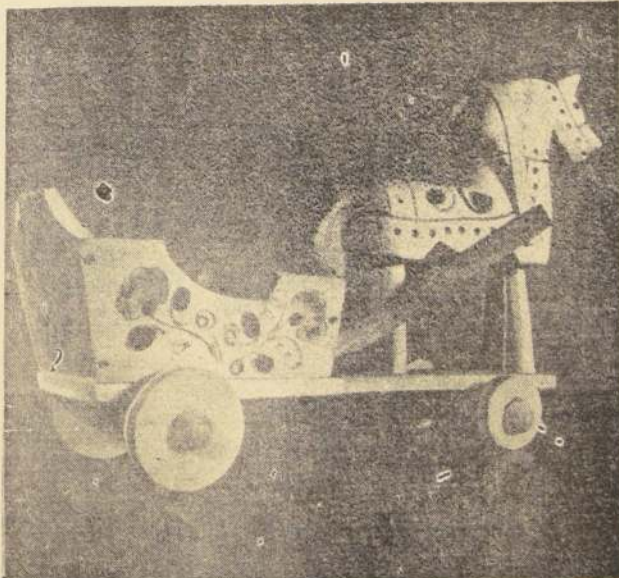
En la región de Gorki, en las orillas del río Volga, vivían y viven verdaderos maestros del juguete de madera fantástica y de intachable gusto. Y por todo instrumento

ellos antes tenían hacha y cuchillo, y algunas veces dos colores, rojo y negro, además del color natural de la madera, fuese tilo, pino o vetas resinosas, o roble negro vetado. Los ponies de Gorodets (Gorodets es una pequeña ciudad en la región de Gorki) eran el sueño de los niños: ahora allí hacen muebles pintados, de juguete e infantiles. En los últimos tiempos ha florecido la producción de juguetes de madera en otra localidad de la misma región, la población de Seménov. Aquí se encuentran los talleres de

las "pinturas de Joljoma", conocidas por sus brillantes cucharas en rojo y dorado. En la vecindad está situada la fábrica "Igrushka" ("El Juguete"), que produce artículos de torneado, tales como bolos brillantemente pintados a semejanza de muñecas, samovares de madera pintados, muñecas representando muchachas con cubos, muñecas de madera originalmente pintadas, cueros y otras fantasías hechas con los habituales materiales del bosque.

En los espesos bosques de Meschera, en la región mencionada, se encuentra la fábrica de juguetes "Nueva Aurora". Los habitantes de la población de Poljovski Maldan desde tiempos lejanos torneaban la vajilla en madera, y hace solo cuarenta años decidieron hacer juguetes brillantes. Esta es por su colorido la más rusa de las pinturas, la más espontánea, la menos arida y forzada. Los habitantes de Maldan viajan por todo el país y venden sus juguetes en los mercados.

En los alrededores de Moscú está la aldea de Bogorodskaya, conocida porque todos sus habitantes son artesanos de los juguetes de madera. ¡Qué inimaginables chucherías no se encuentran en el lugar! Pescadores, viejecillos con setas, una abuela con un chivo, dos herreros (un campesino barbudo y un oso) los cuales mediante un mecanismo se acercan al yunque a trabajar. El oso es el personaje generalmente preferido por los habitantes de esta aldea. Hubo una época en que lo consideraban "el portador de las fuerzas de la bondad" recortaban figuras de osos en madera como amuleto. Después, conservando las características del animal, su torpeza, benignidad, su fuerza y dulzura de carácter, los artesanos le



"Caballo con cochecito", elaborado a la antigua usanza rusa, llamada técnicamente "vasta" y adornado con vivos colores sobre un fondo amarillo. Ciudad de Seménov, región de Gorki.

dieron costumbres humanas y empezaron a representarlo en el papel de herrero, de bailarín, de tocador de balalaika, de serrador, y de motociclista. En los últimos tiempos han aparecido hasta osos cosmonautas, osos con spiniks y osos con lúmbis.

En el presente son muy populares, como lo fueron en tiempos muy lejanos, los juguetes de arcilla. Durante las excavaciones hechas en el territorio del Kremlin, de Moscú, fueron encontradas una cantidad no despreciable de figurillas de cerámica, representando mujeres, jinetes y animales, datando de los

siglos XV-XVI. De éstos, si no hermanos, son primos hermanos los juguetes hechos en la ciudad noroccidental rusa de Kirov (antigua Viatka).

Iguales figurillas de arcilla, sólo que con dibujos diferentes, son hechas en la aldea de Filimónovo, cerca de la ciudad de Tula. Allí fue donde se consolidó la tradición de pintar los juguetes con franjas de colores.

En Ucrania hay un pueblo de Oposhnia. Es la patria de un tipo único de artesanía. Aquí desde hace tiempo inmemorial esculpen caballos, carneros y jinetes. Figuri-

llas multicolores, carmelitas, pajizos, azules, las blancas siempre adornadas con filigranas de diseño ucraniano. Especialmente buenas son las figuras de leones, de unos treinta centímetros de tamaño. El "rey de las fieras" es representado de una manera comica: su hocico luce feroz y divertido; al mismo tiempo, su "peleaje" está hecho con peral, a través de cuyas aberturas fuerzan la arcilla. Sobre la cabeza está colocado una especie de gorro, que al levantarlo permite llenar el león de agua o de vino. Resulta que el león es una vasija.

En el Cáucaso, en Georgia, se ha conservado la tradición de hacer figurillas de arcilla de color negro, las cuales son también muy originales. — (A. F. N.)



"HUSAB A CABALLO", Juguete de Dimkov.



Juguetes de madera de la fábrica de artículos artísticos de Kalinin.



# EL QUIQUE: GACETA de CAMPO

DESCRIBE E ILUSTR A : RAUL DE RAMON

## Mulas y Muleros del Desierto

Si algún día los hombres quieren hacer experimentos acerca de cómo sería la vida en la soledad polvorienta de la Luna, no podrían encontrar mejor lugar que el desierto del norte de Chile. El Sahara y aún el desierto de Gobi parecen adormidos ante la terrible aridez del de Atacama. Nuestro desierto, que se continúa en el Perú, presenta zonas donde no hay ni la más leve señal de vida animal o vegetal. Ni siquiera esos duros insectos y sufridos reptiles que en otros sitios semejantes logran sobrevivir, se encuentran en las camedas y lunares soledades del norte. Una vez alguien tuvo la idea de tratar de acclimatar camellos en nuestros arenales. Habría sido romántico verlos avanzar oscilando sobre la cresta de los jomajes. Bueno, los trajeron y al cabo de un tiempo se secaron.

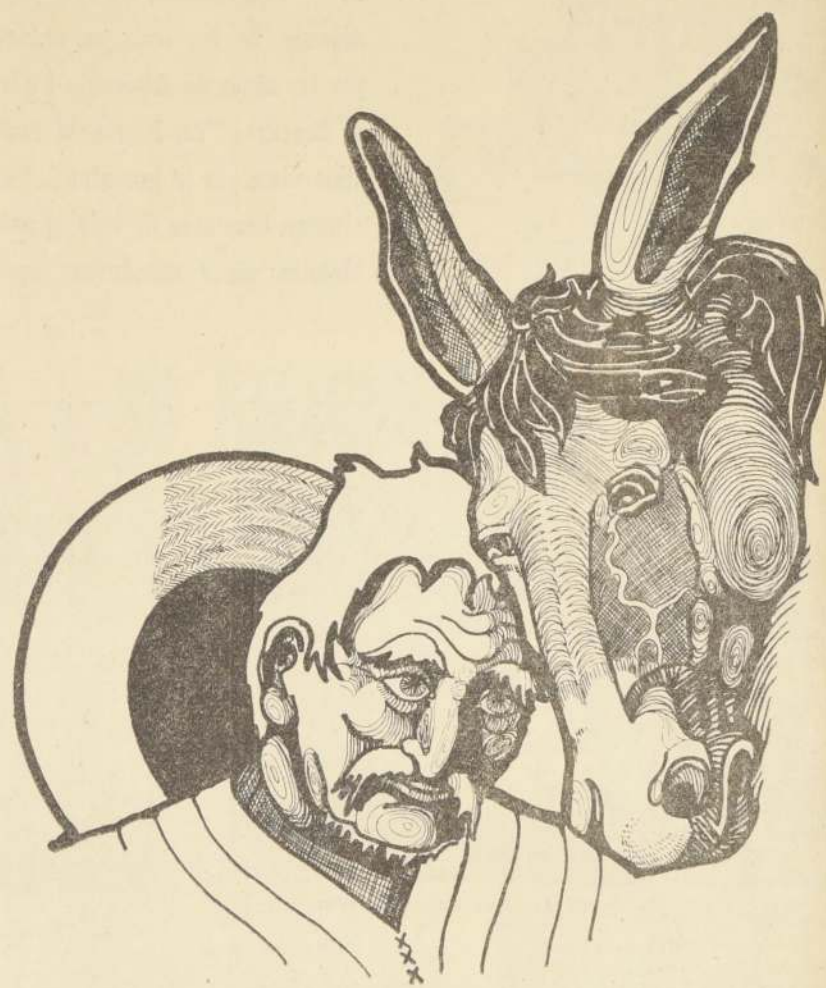
Como pudieron entonces cruzar los hombres los ámbitos dilatados y sobrevivir? Desde tiempos remotos, cateadores, mineros y viajeros de toda especie se han aventurado por los sequedales escasamente en grupos y muy normalmente solos. También los indios que bajan de la puna, atraídos por las ciudades refugio en la costa, han logrado su propósito, apareciendo y desapareciendo en la vastedad como si se cuajarán y disolvieran en la camanchaca.

El misterio de su resistencia se aclara cuando después de estumarse se contemplan sus huellas en la arena. Junto a la ancha y lisa depresión de sus ojotas de cuero de guanaco se ven otras huellas redondas y menudas: ¡huellas de mula! Híbrida de caballo y burro, participa la mula de muchas de sus cualidades y pocas de sus defectos. Conserva casi la alzada del caballo y sus dotes de cruzador y la resistencia y tonidez del burro. Es paciente y de buena voluntad, mientras no se le dé ocasión de abusar de la confianza ajena. Igual que sus dos antepasados, tiene los dientes y cascos muy bien dispuestos, para el que demuestra ser novicio en su trato. No hay caballo ni porriño que, siendo un ejemplo de docilidad con los adultos, no sienta una comeción en la dentadura cuando vuelve la cabeza y contemplan las hienas asentaderas de un niño, brillantes por el esmalte, mientras trata de empujarse en el lomo. Buena voluntad mientras no le bajen las aconagullinas y se le ocurra empujarse: allí no cabe el convencimiento por la fuerza, porque la mula es resistente al dolor y suficientemente orgullosa. Vale más

armarse de paciencia, encender un "cabeceado" y fumar, sereno con toda filosofía. Si la mula es orgullosa debe perdersela recordando los tiempos de su aristocracia, cuando los nobles españoles del tiempo del Descubrimiento y la Conquista debían conseguir autorización real para gozar de la franquicia de catalizarse con alivio del oxis y tranquilidad del espíritu. Indudablemente que la jaca aldaluz, antepasada de nuestro caballo chileno, era como este demollado brioso y viva de genio.

Para el mulero, el mulero el cateador y el viajero, la mula es su vida; o, por lo menos, la posibilidad de conservar la existencia. La mula resiste el viento, el hambre, la sed y el peso excesivo, y su sentido de orientación la hace llegar a veces a trastabillones pero con seguridad a su destino, a través de la camanchaca, las tempestades de polvo o la oscuridad entintada de la noche, con su frente desahogado sobre el lomo. Como no queriera entonces? Vale la pena perdonar su ocasional terquedad en beneficio de su colaboración leal e inapreciable.

Y el mulero quiere a su mula como a la niña de sus ojos. No es que le alore los huasaceros cuando los merece, ni sus floridas maldiciones, más como animación que como castigo, porque es un hombre rudo e hijo del rigor. Pero la quiere como a su compañera y confidente. A lo largo de los caminos interminables va hilando sus pensamientos muchas veces en voz alta, y las largas y afeadas orejas de la mula se vuelven blandamente hacia atrás para captar las palabras y el tono, tan conocido, que le va revelando las alternancias del ánimo de su dueño. Junto al fuego por las noches, el hombre espera envuelto en sus mantas que le venga el sueño y la figura de la mula se desdibuja en el límite del círculo de luz con la cabeza gacha descansando. A cualquier movimiento suyo alza la vista y avanza unos pasitos, buscando su compañía y la sed de ternura que alienta siempre en el fondo de los solitarios, se eleva de pronto contemplando desde los ojos del mulero al sufrido animal. Saca la mano de las mantas para acariciar el suave morro y se queda dormido. Al alba siguiente sólo quedarán los restos del rescoldo y las huellas en la arena, donde las "carumás" — las gaviotas nortinas — vendrán a poner sus huevos en espera que el sol de los desiertos los empolle con su áspera maternidad.



## "LA MULA ROSILLA"

(Cachimbo)

Tuve una mula rosilla  
que era astronoma muy seria  
y a patadas y mordiscos

me hacía ver las estrellas.

Tenía los ojos negros,  
las quillinas algo duras,  
el lomo como serrucho  
florido de mataduras.

Coro:

Era fea y malleiosa  
y ladrona cual ninguna  
pero no hubo en el desierto  
mula como era mi mula.

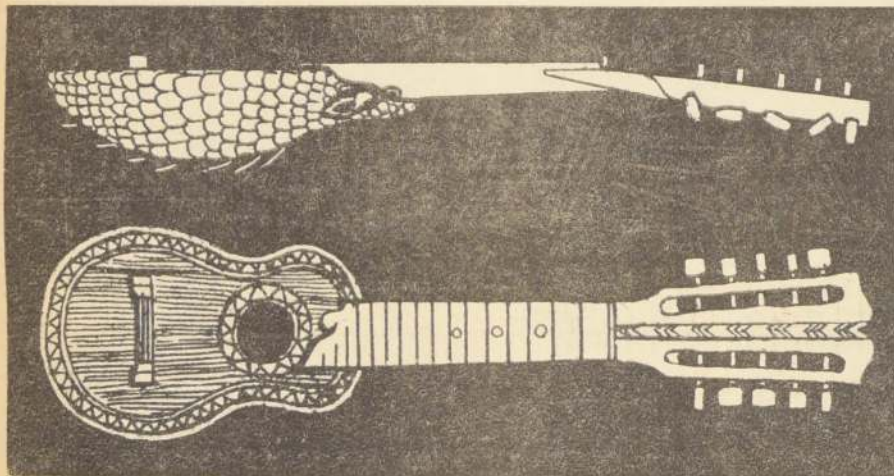
Por las noches junto al fuego  
tomaditos de la mano  
conversaba con mi mula  
como hermana como hermano.

Pero si se enamoraba  
como suegro yo era serio

y a huasaceros por el lomo  
la hacía ver burras negras.

Un día tuví mi mula  
de sapelón, sin aviso  
dejó bolada la carga  
sin respetar compromiso.

Por las noches estrelladas  
me contempla desde el cielo  
y sus ojos de azabache  
se convierten en luceros.



## EL CHARANGO

El charango es un instrumento común a toda la zona representada por el antiguo Incaico, vale decir: Perú, Bolivia, Norte de Chile y Argentina. Otros cordofonos de semejante estructura suelen encontrarse en Ecuador y Colombia.

No suele ser mayor que los cincuenta centímetros y posee diez cuerdas distribuidas en cinco órdenes dobles. Es cortante la mezcla entre cuerdas de acero y tripa, o nylon últimamente. La caja del charango limita de frente la forma de ocho de la guitarra y está formada por la caparazón del quirquincho peludo, del cual existen varias especies en Chile. Esta curvatura cóncava da al charango una extremada sonoridad. Desafortunadamente las placas abli-

sagradas tienden a ceder con el tiempo a la tensión de las cuerdas, lo que hace que se vean charangos finísimos (abridos íntegramente en madera, en una sola pieza tallada).

El charango se ejecuta con rapidísimos trémolos, que convierten la mano del charanguero en una mancha borrosa. Se afina con una escala correspondiente a la guitarra o con transposiciones indistintas, una de las cuales es bastante difundida: Mi, La, Mi, Do, Sol.

Los charangos sufreños de Bolivia son considerablemente mayores y tienen dos órdenes centrales triples. Los cuartiles de los valles orientales tienen cuatro órdenes triples y son verdaderos laudes.

## LIRA SANTACRUZANA

Décimas por la trágica muerte de Monseñor Manuel Larraín, Obispo de Talca, enviadas por el gran "Toro Huacho".

Obreros y campesinos,  
paralicen su labor.  
Humildes al corazón  
se ha quedado en el campo.  
El Servidor del Divino  
cayó en una tarde aciaga,  
con un suspiro se apagó  
ese fuego abrasador.  
Ha muerto nuestro Pastor  
FRAGUADOR, CESA TU  
FRAGUA.

Que el río apure el caudal  
y las lágrimas se lleve,  
hasta los cielos se eleve  
una suplica filial.  
El dolor de lo fatal,  
amargo desmerecido,  
nos mantiene siempre unidos  
en gratitud a Monseñor.  
Se abonará con pasión  
CAMPEÑO TU CULTIVO.

En la tierra de Rosario  
dicen que cerró los ojos;  
allí, postados de hinojos,  
los campesinos lloraron,  
al instante allí brotaron  
rosales, palmas y olivos.  
El lugar fue bendecido  
por sangre santificada.  
Está en la Corte Sagrada  
NUESTRO PASTOR MUY  
QUERIDO.

El invierno desplazado  
cae en el suelo talquino,  
hoy es más triste y mezquino,  
más doloroso y callado.  
Los viñedos se han negado  
a revivir con la savia.  
Cae a torrentes el agua  
enlutando los sembrados,  
el Protector muy amado  
RINDIO SU VIDA EN EL  
LARA.

Que Talca llóre su pena  
con el llorar de los hombres.  
Que todos, ricos y pobres,  
se confundan en un lamento.  
La noble tierra chilena  
que en el Píduco hizo flor,  
será la tierra mejor  
porque ella fue engrandecida  
por una vida ofrecida  
al servicio del Señor.

Verso por padecimiento, enviado por María Arévalo Vargas, famosa cantora de Peralillo y estrella de "Aun tenemos música, chilenos!"

Con pasión que se adelanta  
y devoción tan notoria,  
Dios nos guarde las tres  
horas  
que al Señor dejó por planta.  
Viernes de Semana Santa,  
que el nombre tiene bonito,  
así todos lo han visto  
los judíos condenados,  
por las calles arrastrado  
AZOTAN A UN SANTO  
[CRISTO].

Cristo, el Divino Jesús,  
en presencia de Pilatos,  
fue por el juez inmenso  
condenado a una cruz.  
El pueblo ciego y sin luz  
con furor imaginario  
pidió como victimario  
la muerte para el Cordero,  
enclavado en un madero  
EN LA CUMBRE DEL  
[CALVARIO].

María la madre amante  
viendo a su hijo ultrajado,  
a las burlas entregado,  
cayó casi agonizante.  
Como un triste aplicante  
le habla llena de dolor;  
el Hijo, muerto de amor  
dijo: —Salud, Madre mía,  
Así el hijo de María  
MURIO POR EL PECADOR.

Cuando al Gólgota llegaron,  
durante el pesado viaje,  
la muchedumbre salvaje  
al Maestro despojó.  
Luego en la Cruz lo enclavó  
con un modo estrafalario,  
aplicándole el sudario,  
así viéndolo sufrir.  
Y Cristo quiso morir  
PORQUE ASÍ ERA  
[Necesario].

Verso a lo humano, por los huachos, enviado por Daniel Espinoza Cornejo, de Peumo.

—¿Cómo va, huacho José?  
—Bien, pues, huacho Nicolás.  
—¿Y que es del huacho  
[Tomás]?  
—Con el huacho Bernabé,  
Oye, huacho, te diré  
que están pegados del cacho,  
ya no salen del despacho  
con el sol medio bajito,  
siguen a Piedra Parada.  
Primera etapa obligada  
CAMINO DE PERALILLO  
[CRISTO].

—Oye, ¿y el "huacho"  
[Culebra]?  
—Sigue al frente del trocío.  
—No, huacho, dicen que el  
[Socio]  
lo hizo presentarse en  
[quiebra].  
El pobre huacho se afiebra  
sin tener a quien calmarle.  
—No podemos ayudarlo,  
por mucho que lo sintamos,  
cuando hoy día nos hallamos  
SIN TENER LECHE  
[QUE DARLES].

—Oye, huacho, los arriendos  
bajaron a la mitad.  
—No, huacho, si no es verdad;  
al contrario, están subiendo.  
Los burgueses se están riendo  
de la lesera que hacemos.  
Dicen que al no queremos  
pagarles anticipado,  
los ranchos desocupados  
MAS VALE QUE LOS  
[DEJEMOS].

—Huacho, ¿no te has fijado  
el precio de las legumbres?  
—[Ay, huacho, que]  
[pesadumbre]  
a todos nos ha causado!  
Yo he tenido a mi cuidado  
al hijo de mi comadre,  
aunque el pecho me talagre,  
vor a tener que entregale:  
yo creo mejor llevale  
QUE LO MANTENGA  
[SU MADRE].

Verso autorizado "por la Gr. rreta Costina". Original de famoso poeta popular Ar. González Pino, de Cabu. Pichilemu.

Por el camino guiando  
carreteras quinchos de hinojos  
con pena y tristes sus ojos  
el rancho lo van dejando.  
El convoy las echó andado,  
y en Pichilemu hace anillo  
con el sol medio bajito,  
siguen a Piedra Parada.  
Primera etapa obligada  
CAMINO DE PERALILLO  
[CRISTO].

A la coyunda los buyes  
comen paja e chicharras  
los carreteros zanguino  
y validando de reyes  
Se acuestan según sus leyes  
la luna a alumbrar alina,  
siguiendo con la rutina  
se acha mano a los apere.  
Dejando atrás Los Granes  
VAN LAS CARRETAS  
[COSTINA].

Sereno les va cayendo  
sobre los pechos coqueños  
luego un resplandor divino  
les dice: está amaneciendo  
Por "El Chunchu".  
[Desconocido]  
van cuando el sol ilumina  
por el polvo se camina  
y al perigo en los senderos  
va montado el carretero  
LLEVA SAL DE LAS  
[SALINA].

En Cardonal y en un Puelo  
que se llama Las Cadenas  
el colchagüno sus penas  
las ve aflorar de repente.  
En ambos puntos se sienta  
cantar el sapo y el grillo  
queda atrás tal rumorito  
y escoltado por espumoso.  
Pide en Marchingo el con.  
TAMBIEN ALGO PAL  
[POLVILLO].

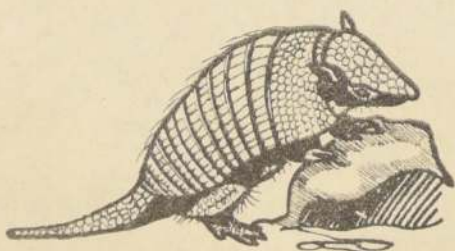
## PLANTAS Y ANIMALES

### EL QUIQUINCHO O ARMADILLO

Hay tres especies de este simpático mamífero en Chile: el del norte (Chaetophraus nationis —Thomas—), el Patagónico (Zodion Pichy —Desmaret—) y el de Bio Bio (Euphractus sexcinctus —Lamé—). De estas tres especies, las dos sureñas son comunes a la Argentina, donde son considerablemente más comunes, siendo entendible que son animales que emigran de un lado a otro según su parecer. El del norte, en cambio, es una especie típica solamente de Chile y fue clasificada por el doctor Mann en 1945.

Pariente de otros desdentados extranjeros como el famoso pagolín de la costa africana, el quirquincho del norte vive en la puna, sobre los 4.000 metros, especialmente en Tarapacá. Abundante en la zona, muestra el frío relampagueo en los ratos pelos que cubren su caparazón. Con las largas uñas de sus patas cava largas galerías, donde habita, disimulando hábilmente la entrada entre las matas de la tola. Se alimenta de insectos, los cuales se cree que descubre gracias a un agudo olfato.

El quirquincho es tímido y al menor ruido se curva, convirtiéndose en bola. En breve tiempo es capaz de cavar



una trinchera, de donde es difícil extraerlo, pues se infla y sus escamas se atacan en la tierra. Es fácilmente domesticable, haciéndose recalcón con facilidad y tomando leche en patillos, aunque conserva su carácter nervioso. Además de utilizarse en la fabricación de charangos, es sabroso de comer. En el norte lo embalsaman y conservan como adorno en las casas.

EL AVESTRUZ O SANDU DEL NORTE (Pterocnemia tataracensis —Chubb—). Superorden Paleognathas (man. ribulas de otros tiempos). Orden Reiformes.

Vive esta ave chilena entre Atacama y la frontera de Perú, en la zona de la puna, sobre los 3.500 metros. Llamada por los indios con la voz aymará de "auri" es en casi todo igual a su pariente de las pampas magallánicas, sólo que posee de 8 a 10 escudos córneos bajo el tarso, en lugar de los 16 a 18 que posee la patagónica, y que su tinte es más parduzco, en razón a la coloración general del territorio en el cual vive.

Esto le permite al avestruz desaparecer de la vista de sus perseguidores en forma casi milagrosa. Echa a correr a toda velocidad y de súbito, en una revuelta, se aparriza y se aterra al suelo, donde su plumaje la disimula casi por completo.

Es polígama y sus hembras ponen sus huevos en un solo nidal preferentemente entre la hierba, donde el macho se encarga de embalarlos. También es éste el encargado para cuidar los polluelos y enseñarles a comer. No parece sino que esta ave desgraciada ha llegado al "fin, derribo" del matrimonio, antes que muchas afortunadas ramas humanas, las cuales gozan aún de las ventajas de la soltería.

Siendo su territorio más inaccesible al depredador humano blanco, el "auri" ha tenido mejor suerte que su pariente sureño, el cual ha sido casi exterminado para florecencia de los plumeros.





# "La Explosión Demográfica", por Benjamín Viel

(Ed. Universitaria, Santiago)

El Dr. Benjamín Viel, tiene entre otros méritos — el de explicar en qué consiste este inquietante asunto con la clara inteligencia y sentido práctico, es decir, con claridad, amplitud y sentido de los deberes de la hora.

No es necesario ser demógrafo, ni especialista en nada, para darse cuenta de que es una obra "a nivel" internacional.

Lenguaje sencillo, ordenación adecuada del material, respeto al lector en el sentido de no lanzarle de pronto un chorro de expresiones técnicas que sólo los técnicos entenderían, sino de interesarlo vivamente en el problema, haciéndolo participar de él con la inteligencia y el corazón, son sus principales características formales.

La explosión demográfica o aumento gigantesco de la población, al mismo tiempo que no se tiene seguridad alguna de que los recursos naturales o alimentos vayan a aumentar en la misma proporción, es presentado por Benjamín Viel con todas las cifras y datos, pero con el siguiente estilo:

"Cuando un ser humano

cae al agua y muere sofocado por inmersión, el intento de resucitarlo supone los más variados procedimientos. Colocar en una posición mediante la cual pueda expulsar el agua de sus pulmones e iniciar respiración artificial.

"De todos los métodos conocidos para iniciar una respiración artificial de emergencia sin instrumental, no cabe duda de que el mejor es el llamado boca a boca, vale decir, el de acercar los labios a la boca del semicadáver y soplar rítmicamente al interior de sus pulmones. Tal método, posiblemente el más viejo del mundo, no ha sido usado durante largos años, simplemente porque en las costumbres que la Era Victoriana introdujo en la civilización occidental, la manobra podía considerarse indeciblemente como "impura", otros métodos menos efectivos debieron emplearse para intentar salvar al ahogado.

"Este largo prejuicio de "no es propio" que ha impedido durante tantos años el diálogo y la acción, se ha aplicado con más rigor que en ningún otro campo a los problemas que pudieran tener relación con la vida sexual, con el embarazo y con el control de la natalidad. Una parte del mundo, especialmente el anglosajón y el nórdico, reaccionó fuertemente en los últimos años y la literatura científica y de divulgación sobre temas que ayer eran "tabú", hoy abundan, tanto en los países europeos como en los EE.UU. de América.

"Sin embargo, la América latina ha sido especialmente poco prolífica en este tipo de análisis. El problema es aún poco discutido en la enseñanza superior, prácticamente nada de él se dice en la enseñanza secundaria, y todavía queda el recuerdo de un profesor primario que en 1927, en Santiago, perdió su cargo por atreverse a enseñar educación sexual a sus alumnos del último curso de una escuela primaria. Una madre presentó reclamo, el Ministro de Educación visitó el establecimiento, declaró a los periodistas que se había somnolado al revisar los cuadernos de los pequeños educandos, y el profesor fue expulsado. Enseñaba algo tabú, algo "impropio", y así la educación sexual siguió siendo un tema semiprohibido.

Este es el estilo. Veamos el método.

En la primera parte — generalidades — desarrolla como primer capítulo "El problema biológico". Es atractivo en su forma y atractivo en su fondo. El agua transparente de un arroyo, tan claramente desprovista de vida frente a lo que alcanza a ver el ser humano, mirada bajo el lente de un microscopio, es un pequeño universo, en el cual animales unicelulares luchan por ingerir o librarse de ser ingeridos... La horrible y apatética silenciosa lucha no cesa en las 24 horas en todo el mundo, donde la vida existe, y el resultado de ella es ese equilibrio biológico que permite que en el océano haya tiburones y sardinas, que en la selva haya leones y gacelas, y que en los

misimos árboles existan aves y serpientes.

Y desde allí, Benjamín Viel va avanzando en la historia del hombre sobre la tierra, el hombre pastor, que siguió a sus ganados en busca de pastos, el hombre agricultor que aprendió a cultivar la tierra, el hombre industrial. En todos aquellos períodos, el mecanismo para mantener el equilibrio entre la población y sus alimentos había sido la muerte del hombre joven. En la actualidad, dos tercios de la población del mundo viven en condiciones alimenticias que están bajo el mínimo compatible con la salud.

En el capítulo II trata del problema numérico. Estadísticas. Historia. Cuadros. Citemos uno, sobre crecimiento de la población mundial en la Era Cristiana. En el año 1 tenemos 250 millones de habitantes. Para duplicarse se necesitaron 1.600 años. Pero los 500 millones del año 1.600 se convirtieron en 1.000 millones sólo en 250 años. Esos 1.000 millones de habitantes de 1850 sólo necesitaron 80 años para convertirse, en 1930, en el doble: 2.000 millones. Y en 1975 serán 4.000 millones. Trata el asunto de la longevidad de la población, que ha ido en aumento por causa de los progresos de la medicina y de la higiene; trata de la calidad de la población y su futuro. Según el cuadro 4, los 220 millones de latinoamericanos del año 1960 serán 665 millones en 40 años más.

El problema económico es analizado en el capítulo III. ¿Cómo se va a alimentar a esa gente? Viel estudia la tierra, el agua dulce, el mar. Tierra y agua, para dar lo que pueden dar, exigen inmensas inversiones, pero los rendimientos serán siempre inferiores a lo esperado, precisamente por el aumento de la población. Por otra parte, el carbón y el petróleo tienen

un límite. Y en caso de aumentarse su consumo, se corre el riesgo de calentar la tierra en exceso, deshielar grandes regiones y hacer desaparecer otras por invasión de las aguas oceánicas.

Y aquí viene algo espantoso: "Si se aumenta la producción de un país subdesarrollado, el aumento sirve para alimentar el incremento de sus habitantes y no para aumentar el consumo per cápita". Egipto demoró 10 años en construir su represa de Aswan, que aumentará su producción en 30%. Pero en los 10 años, la población habrá aumentado en 50%.

El capítulo siguiente, sobre el problema social (la libertad, el trabajo, el ahorro), lleva a varias conclusiones. Una de ellas es que el mayor crecimiento de población que se observa en los países subdesarrollados es consecuencia de que los grandes grupos de muy bajo nivel económico y cultural se reproducen sin restricciones, mientras los grupos de mayor poder practican en general una planificación de los nacimientos. En cada país hay dos países: uno poderoso, que se reproduce poco, y uno miserable, que se reproduce mucho.

Trata luego del problema médico, del malthusianismo y sus derivaciones, el marxismo, etc.

En la segunda parte, el Dr. Viel estudia lo que se ha llamado "planificación familiar", sus antecedentes históricos, los métodos anticonceptivos, la elección de estos y los factores que se oponen al empleo de anticonceptivos: la miseria extrema, la ignorancia frente a la vida sexual, el problema religioso y el nacionalismo.

En la tercera parte analiza el problema poblacional de la América Latina, y aboga por implantar una política

paes poblacional en nuestros países si no queremos que aumenten las tensiones ante la próxima escasez de alimentos. Chile, con una población estimada para 1965 en 3.700.000, tendrá el doble en 31 años más. ¿Y esos 17 millones encontrarán recursos?

Hemos hecho una descripción informativa acerca de esta obra, porque la consideramos de extrema importancia. Nos parece que toda persona con alguna cultura debe leerla y meditarla. Aprenderá mucho y tendrá una visión más clara de sus responsabilidades para el futuro.

J. T.

## Nuestros Premios Municipales

Nos correspondía hoy, de acuerdo con nuestra intención de dar a conocer textos de las obras premiadas por la Municipalidad de Santiago, entregar una parte de "Novela de Navidad", de Enrique Lafourcade. Inconvenientes insalvables nos obligaron a entregar el material sin ese texto. Pero lo haremos el próximo domingo. Damos excusas al autor y a los lectores.



## La Novelística Húngara

QUIEN SE atreviera a juzgarlo por una sola obra? Es lamentable no poseer más vínculos culturales con los países con que felizmente el Gobierno actual mantiene relaciones. Desconociendo su literatura no podemos referirnos hoy a László Németh, nacido en 1901, en Nagybanica, y autor de la novela "ISZONY", publicada en Budapest. La palabra del título no tiene traducción posible en español y debió buscar lo más aproximado a su acepción. Dos vocablos hubo de asignarsele: ASCO Y HORROR.

El logro de este libro es armónico. Su desarrollo, fuerte, inolvidable, y la protagonista entra en el imperio de las grandes figuras femeninas de la literatura universal. Su autor demoró diez años en escribir, y antes había publicado "Comedia Humana", "Pecado", "Duelo", obras teatrales, ensayos y crítica. No cabe duda, pues, de que es una autoridad en las letras húngaras contemporáneas.

La novela es absolutamente apolítica. Originalísima.

Pocas veces alcanza la pluma a sustentar el clima conmovedor que atrape al lector en las memorias de una mujer, su confesión íntima y sus recuerdos entrelazados de incertidumbre y angustia. Llegan a producir "asco y horror", como lo pregona el título. Se desnuda la vida matrimonial y se enfoca desde ángulos sorprendentes con autenticidad. Los personajes, el ambiente de campo y aldeano, sus hábitos, el paisaje, todo entrega la visión de lo que es realmente húngaro. Se contemplan los recodos del alma de la protagonista, Nellí Káras, que se debate entre la piedad y el odio, la aceptación y el repudio del hombre que se enamora de ella, se casa y logra engendrarle un hijo. Nellí permanece fría, indiferente, cerebral. Durante cinco años, él, Sándor Takaró, trata de seducirla. Usa todos los métodos al alcance de un joven buenmozo, acomodado y sensible. Más que eso, dueño de un erotismo desbordante. Sólo consigue la repulsa de su mujer. Ella se ha desposado por las circunstancias de pobreza que envuelven a su madre y a ella misma, tras la muerte de su padre. Al casarse cree Nellí que aunque Sándor no la atrae carnalmente, podrá soportar el matrimonio como cualquier mujer normal. Grave equivocación. Es casta.

Allí comienza el lector a palpar en medio de la incertidumbre. Cada página, cada acontecimiento, cada situación, es en los cuales Németh consigue con maestría redoblar el interés por leer toda la novela. Nellí Káras intenta hacer feliz al hombre con que comparte su existencia. No sabe qué actitudes íntimas adoptar con él. Su pensamiento, su racional sentimiento, chocan y se destruyen al enfrentar la realidad. Impregnada de repulsión a todo lo sensual y sexual, sus actos son contradictorios a su anhelo de dar felicidad. En un proceso humano como pocas veces podría conocerse, empieza a transformarse la mujer bondadosa que rechaza encarnizadamente al hombre. No obstante su femineidad, su belleza y sus condiciones humanas, ese obstáculo va creciendo en su intimidad hasta sumirle en el tormento. Se incapacita para advertir las cualidades y el amor de su marido y exagera sus defectos, actuando contra él en postura obsesiva. El proceso se reduce a un odio de-

sencadenado en mil matices y modalidades de su castidad.

La incertidumbre es la clave de esta novela que atrapa desde la primera página hasta el final. La vive la protagonista y todos los que la rodean. El clima tenso provoca una desesperación que hace al lector alejarse de la joven que al principio lo sedujo. La personalidad simple y enamorada del marido va formando un espeso tejido que da calor y lo envuelve en simpatía. En cambio, Nellí Káras se enfrija, se endurece, revierte su maldad, nacida en el asco por todo lo que tiene relación con lo carnal. Y llega a hacerse insostenible y odiosa para todos.

Cuando la novela llega a su culminación y el marido muere tratando de poseer a su mujer, parece que estuviera ella condenada. Más aun, queda la incertidumbre de si la muerte es natural en el hombre que ha permanecido unos días gravemente enfermo y afectado del corazón, o provocada por el rechazo violento en el que Nellí se defiende con una almohada que puede haberlo asfixiado.

Surge desde el fondo del proceso, fermentado en el odio hacia la lujuria, la personalidad inmaculada de la protagonista: un ser con vocación para sacrificarse por la humanidad, pero no por la concupiscencia.

Al enterrar a su marido y ayudar a su madre en las labores de un hospital de niños, descubre que es esa su vocación. Goza entregando sus energías a la altísima tarea, y goza de su soledad, pudiendo conservar la castidad de su cuerpo, destinado no al amor sino a la pureza. Queda la duda de si ella era totalmente frígida. O inmadura. En todo caso, Nellí Káras vuelve a conquistar con su verdadera personalidad introvertida y noble.

La versión española de esta novela es de Mariano Orta Manzano, y está editada en Barcelona. Basculante pulcra, ¡lástima que no podamos iniciar un real intercambio cultural con miras a conocer a estos grandes escritores! A László Németh se le compara en Europa con James Joyce, de Inglaterra; con Musil, de Alemania, y con Svevo, de Italia. Sería hora de difundir a autores extranjeros, máxime si se trata de literatura esencialmente artística y, por ello, universal.

Matilde Ladrón de Guevara

# HOJEANDO LIBROS Y REVISTAS

## Boletín de Literatura Chilena

Buen elemento de trabajo para quienes estudian nuestras letras es este Boletín que edita el Instituto de Literatura Chilena de la Universidad de Chile. El N° 11 recuerda a Ernesto Montealegre con motivo de haber cumplido 80 años de edad, reproduce sus "Memorias de un condenado a galeras", que publicó en LA NACION en 1933, y da a conocer una semblanza de Alonso de Ercilla por Montenegro para González Vera. Publica la cartilla bibliográfica de Max Jara (obra, referencias y vida) y también la de Juvenio Valle, cuyo verdadero nombre es Gilberto Concha Riffó; reproduce un artículo acerca de "un libro sobre el modernismo en Chile" ("Modernismo in Chilean Literature: The Second Period", por J. M. Fein), y a continuación dedica numerosas páginas al recuerdo de las publicaciones de autores chilenos en el segundo semestre de 1965. (Poesía, Novela y Cuento, Teatro, Ensayo, Crónica, Biografía, Historia y Crítica, Antologías y Compilaciones, Referencias, Revistas.)

Otro, además, "Reseñas bibliográficas de 'Pedro Prado'", por Raúl Silva Castro; "Antología de Baldomero Lillo", por Nicanor Guzmán, y "Antología del pensamiento social y político de Comodoro Lafourcade", por Abelardo Zea. (Comentarios a cargo de Alfonso Caldero, típicamente.) En su sección "Páginas raras de documentación", reproduce un artículo de Joaquín Edwards Bello sobre "el subterráneo de los jesuitas", publicado en LA NACION en 1952.

Además de algunas noticias, inicia una nueva sección: "Notas sobre textos de estudio de autores chilenos", en la que se estudian variantes de textos de escritores chilenos. El primer estudio corresponde a "Panorama del Sur", por Pablo Neruda.

Finalmente, da las referencias correspondientes a los escritores fallecidos últimamente (Julio Molina Núñez, Francisco A. Encina, Nathaniel Yáñez Silva y Rosamón del Valle).

El Boletín es dirigido por César

Poesía nortina: "Gaviota Circunfleja".

## El teatro y sus problemas en Chile

El N° 1 de "Aisthesis". Revista Chilena de Investigaciones Estéticas, viene dedicado al estudio del teatro y sus problemas en Chile.

La revista, editada por la Universidad Católica, inicia sus publicaciones estudiando nuestro fenómeno teatral desde diversos puntos de vista.

Raimundo Kupareo, O. P., escribe sobre "Dramatología", y llega a la siguiente conclusión: "No hay reglas, a pesar de tantas como se han formulado, para componer un drama; tampoco las hay para dirigirlo o actuarlo".

Alfonso Escudero, en sus "Apuntes sobre el teatro en Chile", pasa revista al teatro desde la colonia hasta el día de hoy, en forma muy minuciosa: da a conocer las salas de espectáculos que hubo y las actuales, recuerda a los actores extranjeros y nacionales, hace la historia de los teatros "experimentales", anota los nombres y obras de los autores dramáticos en el S. XIX así como los del S. XX y llega a algunas conclusiones personales pese a no ser "hombre de teatro, sino de libros". Es una monografía muy completa y útil para el estudioso.

Marta Quintana presenta un estudio acerca de la adecuación del espacio teatral en las salas de teatros de Santiago (con esquemas).

Nicolás Dobrée da a conocer un estudio sobre Dios en el teatro actual. Monica Hulleu escribe en torno "de las tumbas y de los cementerios en el teatro francés".

Extraordinario valor tienen los artículos-confesiones que esta revista agrupa bajo el título común de "experiencias", y los recomendamos vivamente a quienes sienten la inquietud teatral. Ellos son:

- "Experiencias de un autor", por Sergio Vodanovic;
- "Algunas consideraciones sobre el arte de la dirección teatral", por Eugenio Dittborn;
- "Experiencias de un actor", por Emilio Martínez Ch.
- "Experiencias de un escenógrafo", por Bernardo Trumper;
- "Experiencias de un compositor", por Héctor Carvajal;
- "Experiencias de un autor de teatro de masas", por Rodolfo Soto, el director de los clásicos universitarios.

## Actitudes y hábitos de estudio

Olga Lopehandía de Meza, pedagoga de vasta y apasionada experiencia, es autora de "Actitudes y hábitos de estudio", trabajo publicado por la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile (Ed. Universitaria, Santiago).

Ella tiene la conciencia de que en la actualidad "se cae sobre la escuela la mayor responsabilidad formativa del ser humano". Su estudio tiende a buscar una técnica que enseñe a aprender, que incite a los alumnos al estudio. De ahí el análisis de los hábitos de estudio. Realiza también un diagnóstico, por el método de la encuesta, del programa de "Estudios Dirigidos" que se aplicó en el Liceo Manuel de Salas durante varios años y que por diversas causas no pudo cumplirse satisfactoriamente.

Particularmente grave es la conclusión de que según los trabajos realizados, "la mayoría de los alumnos (más del 50%) no poseen ni las actitudes, ni las motivaciones, ni las técnicas con que el estudiante debe encararse". "Nuestros alumnos, en su mayoría, no alcanzan el nivel satisfactorio en actitudes, motivaciones y hábitos para el trabajo escolar, lo que dificulta su buen éxito en el liceo y en sus estudios posteriores. Ellos

necesitan urgentemente nuestra ayuda".

El libro de Olga Lopehandía de Meza es una ayuda evidente y necesaria para pedagogos y padres de familia responsables.



Revista "Aisthesis": El teatro y sus problemas.

## Literatura

### araucana en

### España

En una separata de "Religión y Cultura", Madrid, se ha editado el primero de los "Estudios de Literatura Araucana", del P. César García Álvarez. Versa sobre: "Reminiscencias orientales y riqueza cultural primitiva en la literatura araucana".

En breves páginas (25) el autor presenta el estado actual de estos estudios y el valor de la tradición araucana: su belleza de lenguaje y transmisión de

textos; la oratoria; poesía y canto araucano, y el genio de su prosa. Hace frecuentes conexiones con otras culturas antiguas, y numerosas citas de lingüistas e historiadores dan peso a sus argumentaciones. Nos parece, sin embargo, que a su estudio le faltaron algunas presentaciones, a modo de ejemplo, de textos araucanos tradicionales, de modo que su pensamiento tuviera, para el lector, un apoyo concreto.

## Antología de la poesía nortina

Mario Bahamonde es un pedagogo, un escritor, un poeta y un enamorado del Norte. Y el Departamento de Extensión Universitaria de la Universidad de Chile, Antofagasta, ha dado a la publicación su "Antología de la Poesía Nortina" (Ed. Universitaria, Santiago).

"El Norte —dice Bahamonde— es una tierra en busca de la expresión de su belleza. Porque belleza tiene". Su estudio, conciso en la forma, nos muestra como el hombre, al contacto con el desierto, se siente extrañamente atraído por él, pese a su hosquedad, y cómo las sensibilidades que llegaron hasta esas tierras las fueron expresando en palabras. Los antologados son veintiseis, muchos de ellos con verdadero valor poético. Por ahí pasan ciertas "gaviotas circunflejas" de Neftalí Agrella, mientras Sergio Hernández medita: "más antigua es la tierra en esta tierra... me parece aquí el hombre más humano, mas solo en su tarea de estar solo".

Esta bella compilación de Mario Bahamonde merece, por cierto, un comentario más especializado y completo. Aquí sólo nos limitamos a informar: la poesía nortina existe.

## CORRESPONDENCIA

La correspondencia y obras destinadas a esta página, se ruega enviarlas a J. T., Diario LA NACION, Santiago.



# Exposición de Jóvenes Artistas

Por Ricardo BINDIS



JULIO CESAR MORENO

UN BUEN número de jóvenes pintores y escultores han destacado en nuestro ambiente en los últimos meses. La Casa de la Cultura de

Providencia, con muy buen tino, ha organizado una muestra de cinco valores de la más reciente promoción plástica: Patricia Israel, René Bernau, Patricio Court, Julio César Moreno y José Soto. En todos ellos hay valentía, emotividad y cierta ansiedad para comunicar los horrores del mundo de la carne y las confesiones íntimas, poniendo acento en lo mágico y la crudeza de las tintas, para dar más efectivamente la exteriorización de sus sentimientos. Grito desgarrado de insatisfacción, de lucha abierta, se observa en estas formas tan poco pulidas y con las asperezas de lo bárbaro, pero que tienen cierta alegre improvisación que delata la juventud de los expositores.

Patricia Israel, la más conocida del grupo debido a los premios con que ha sido destacada últimamente, tiene marcada personalidad pictórica e intensidad expresiva en sus óleos, generosos en rojos ardientes, azules vibrantes y violetas luminosos. La audacia de su cromatismo contribuye a que sus imágenes convulsionadas, sus seres de aspecto horrendo, puedan vivir en el ambiente que les corresponde. No es el expresionismo germánico que irrumpió a principios de siglo, ya que sus personajes pertenecen a otra esfera, quedan en cierta visión extraterrena

que le da particular encanto —si pudiéramos denominar con este término su pintura—, ya que su lenguaje es áspero y sus figuras tienen algo de huracán, junto a cierto cruel enfoque.

René Bernau, en una atmósfera de gélidos marfiles, de blancos tizos, se acerca a un figurativismo más surrealista. El acento en lo carnal, las desgajadas formas, provienen de los órganos internos; sus trozos de vísceras, aunque están teñidos de alba palidez, saben dar unos rasos de cierta ternura que comunican vida. El repertorio formal proviene de los elementos orgánicos que tiene el universo de Opazo y precisa de un oficio más depurado, pero hay audacia y sensibilidad en este joven pintor. No hay concesiones en su posición, que se sitúa en la zona de combate del figurativismo, que destaca el arte de Estados Unidos, de tanta importancia en el panorama plástico universal y

que tanto atrae a nuestros noveles pintores.

Patricio Court, en cierto modo emparentado con el anterior, insiste también en el repertorio colorístico de los blancos, pero nos parece más apegado al expresionismo tradicional. Hinchaba los volúmenes y sus formas se estremecen en un temblor patético, profundamente dolido, como en "Autorretrato", de gran fuerza, con sus masas monumentales, con el gigantismo de sus volúmenes, que saben dar énfasis al gesto de rebelión. En las otras obras que la acompañan, el colorido se resiente y se aglutinan los elementos en cierta confusión. Con todo, hay originalidad y marcada unidad en sus tres lienzos, que actualizan la vieja lección expresionista de los alemanes, que tanto ha servido al arte de hoy.

Julio César Moreno, el de mayor cuidado en el oficio, el de las superficies bien castigadas y el

colorido elaborado con tranquilidad, se matricula más abiertamente en el campo surrealístico. Una atmósfera de sueño, de narración esotérica, está presente en sus telas, que ofrecen detalles inesperados de calidad. Sus hieráticas figuras con caras de imperturbable maniquí, muestran la estructura de los órganos internos, para darnos motivaciones a interrogar sobre lo más misterioso, lo más recóndito del ser. Unas pinturas de dibujo esueto y certero, que ofrecen indudable interés y permiten augurar una obra más maciza en el futuro, ya que por ahora conspira contra su mejor logro cierta monotonía en la temática.

José Soto, el único escultor del grupo, tiene gran calidad artesanal y denota un evidente progreso. No rompe la unidad del conjunto, ya que, como sus compañeros, da valor a lo intensamente expresivo. Sus fierros de rugosas texturas, de acentuación en lo fi-

gurativo, tiene el atractivo primitivo y vigoroso. Hay de escultor en Soto, que atrae por retorcidas las líneas de la greda, que se construye sus rígidos personajes que realiza con sentido impresionista, pero que no están exentos de fuerza dramática. Este es el torio avance, ya que se ha dado llevar por la gracia de la namental y su facilidad. En suma, una exhibición de la calidad y que demuestra la quietud de nuestra juventud tica.



PATRICIO COURT

**En Santiago Cayeron**  
**Esta Semana los 5 Escudos**  
**por el Mejor Dibujo**



JUDITH DIAZ LETELIER, calle Sargento Aldea 099, La Granja, ganó esta semana E° 5, de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".



**LANA MECHA MARENGO Y COLORES: E° 16.- EL KILO**

- SAN ALFONSO ..... 73
- SAN ALFONSO ..... 57
- SAN ANTONIO 726-LOCALES.. 5-7
- DIAGONAL CERVANTES ..... 785

- IRARRAZAVAL ..... 2490
- PROVIDENCIA ..... 2353
- TRES ANTONIOS ..... 77

**HILANDERIAS CHUAQUI - FONOS 258719-258762**





# CHILE EXHIBE LA VIDA POPULAR AMERICANA EN 10 MIL MUESTRAS DE ARTE TRADICIONAL



Arcoñ sacro, escenas de la vida real; procesión, alto 13 cms. Donado a la Universidad de Chile por el Gobierno del Perú.

res y aves en colores estrepitosos sobre fondo negro; los marcos y figuras de hojalata brillante y colorada; los juguetes en cartón y madera policromada; los retablos, en los que los santos que los presiden aparecen rodeados de gente del pueblo; los rosarios y filigranas de oro y plata nos muestran que lo español y lo autóctono se mezclan constantemente para enriquecer la producción de arte popular de este país extraordinario.

La alegría de vivir está siempre presente en las artes populares de los mexicanos, como también su obsesión de la muerte, que se manifiesta en sus máscaras de cartón,

Cuatro siglos y medio han pasado desde que la Conquista española pusiera su marca de hierro sobre las civilizaciones indígenas. Sin embargo, no se puede decir que lográramos ahogar sus expresiones profundas. Del enfrentamiento de estas dos fuerzas surgió en América un arte popular lleno de gracia, en el que persisten obstinadamente estas dos corrientes fundamentales de nuestra formación típica. Es lo que se ha denominado estilo tradicional hispanoamericano.

Por Patricia DAROCH

Herederos de las tradiciones de la gran civilización Maya, los guatemaltecos exhiben un arte popular rico en formas y en color. El violento contraste de las dos culturas en pugna refleja, como en México, una constante filtración de los ritos y tradiciones indígenas en las artes populares del país. La alfarería y las industrias textiles alcanzan un gran florecimiento. En la alfarería se trabaja de preferencia con barro rojo o blanco y los dibujos son muy simples. Los candelabros e incensarios se hacen imitando la figura de animales domésticos. Los tejidos están débilmente influenciados por el mestizaje. Chichicastenango, una hermosa y pequeña ciudad, construida en 1524 por los quichés, continúa siendo el centro comercial donde se exhiben cerámicas, ponchos, perrajes (chales), enaguas, boleros y huipiles (blusas de hilo blanco con mangas holgadas y flotantes). Los artesanos guatemaltecos trabajan también la plata con gran habilidad artística.

## NICARAGUA

La población indígena en Nicaragua es muy pequeña: el mestizaje alcanza al 80%. Esto determina una fuerte influencia hispanica en el arte popular nicaraguense. La cerámica es pintada al óleo y toma las formas de los animales de la región; pero mayormente se confeccionan figuras para los "Nacimientos" y pitos para la "Fiesta de la Gritería", de carácter netamente español. Los valores autóctonos se conservan más en la cestería y en los tejidos. Las hamacas de pita o cabuya, por ejemplo, que fabrican hoy los artesanos del país, son iguales a las que tejían sus antepasados indígenas; asimismo, los petates, tan útiles para dar frescura a las noches tropicales, y los grandes sombreros de paja o los abanicos.

Los guacales —cuencos hechos de la mitad del fruto del jicaro— y las jicaras labradas y decoradas con motivos de la vida campesina, y que constituyen la vasija popular, conservan también las mismas formas de las que usaban los indios antes de la llegada de los españoles.

Siendo Nicaragua un país esencialmente agrícola, el caballo ha sido su principal medio de transporte; esto ha traído desde la Colonia un gran desarrollo de la talabartería.

## BRASIL

Este inmenso país, deslumbrante de luz, con regiones tan repartidas como heterogéneas; con elementos raciales en constante movimiento; con una población que gusta de cantar, bailar y reír; con costumbres, religiones y ritos diferentes, fuertemente debía producir un arte popular variado, intenso y fascinante.

Sus mercados, donde se percibe más que en otras partes el penetrante perfume de las flores y de



Cerámica pintada chilena, Sara Gutiérrez, 1915

los frutos tropicales, están repletos con las muestras de las industrias típicas: cerámicas rojas contorneadas en las formas clásicas, como en el Medio Oriente; calabazas amonónicas pintadas; muñecas (bonacas) de los indios carajás; cerámica vidriada de Recife; cestería de Bahía; gredas pintadas de Pernambuco; cacharrería rústica de Curitiba (meseta de Curitiba); bordados hechos a mano, redes; juguetes populares. Símbolos santos e instrumentos musicales; amuletos para la suerte; flores para los altares; faroles de papel; pintura popular. Obras del alfarero Vitalino, de Recife.

La pintura popular es extraordinaria en el Brasil y los pintores autodidactas abundan en todos los lugares. También los "violeteros" (músicos del pueblo); los repentistas (improvisadores) y los trovadores, que cantan en las plazas públicas hermosas historias de amor o la triste suerte de "os criminosos".

El fenómeno folklórico del Brasil es motivo de constantes y acuciosos estudios. En todo el país existen centros para la investigación de la cultura popular.

## ARGENTINA

En Argentina la base racial ha sido penetrada profundamente por la inmigración europea. Esto ha determinado que su producción de arte popular sea hoy día bastante escasa. La industria mecánica ha herido de muerte las expresiones artísticas, espontáneas y tradicionales, del pueblo.

Solamente en Santiago del Estero, provincia del interior, se conservan manifestaciones de arte popular, en las que el rigor temático prueba que se trata de viejimas concepciones formales.

## CHILE

Con respecto a otros países de América, el arte popular en nuestro país presenta características especiales. A primera vista se advierte que los elementos autóctonos son escasos. En Chile el indio fue exterminado y absorbido; pero quedó presente en la masa de la población, a la que aportó su coeficiente de sangre. Como resultado, el arte popular chileno es primitivo, criollo, ingenuo, equilibrado y muy personal en las industrias tra-

alfarería. Las fuentes, ollas, platos y cantaros que fabrican hoy los artesanos chilenos, son iguales en su forma a los encontrados en las antiguas sepulturas indígenas (cerámica negra utilitaria de Chillán, especialmente). En la pequeña alfarería, o cerámica de adorno, se advierte la influencia española.

El dibujo indígena chileno era exclusivamente geométrico y rectilíneo; no se usaba la curva ni los dibujos litográficos. Las figuras humanas vestidas, las que portan arpas o guitarras; las figuras de caballo, con o sin jinete; las de cerdos, cabros, ovejas y aves de corral eran totalmente desconocidas en el país antes de la Conquista. La decoración pintada deriva igualmente sus motivos de influencias europeas. Entre estas cerámicas pintadas son particularmente famosas, por su gracia e ingenuidad, las llamadas "losas de las monjas", fabricadas primitivamente por las Monjas Claras en el siglo XVIII. Hoy todavía se fabrican en Talagante; ha variado un poco el material y están pintadas con colores más vivos y surrealistas: perros celestes, vacas color obispo; mujeres vestidas con amplios y antiguos ropajes dorados. Pero la tradición ha mantenido intacto su espíritu ingenioso, femenino y enclaustrado.

Las espuelas de plata chilenas son herederas directas de las que trajeron los andaluces de la Conquista con sus caballos.

Una de las industrias más apreciadas del arte popular chileno es la platería araucana. Los indígenas fabricaron estas extraordinarias piezas cuando aprendieron de los españoles a fundir los metales. Los diseños son originales. La técnica textil ha permanecido más o menos constante durante siglos; no se puede decir lo mismo de la decoración de las prendas tejidas.

## BOLIVIA

En Bolivia, las artes populares son la fuente de vida de gran número de indígenas y mestizos. Si las formas actuales del arte popular boliviano no deben confundirse como expresiones del arte primitivo de Tiwanaco, no deja de advertirse que esta extraordinaria cultura precolombina ha gravitado sobre ellas. Bolivia es una de las naciones americanas donde se cultiva el arte popular en sus más ricos y variados aspectos y en sus expresiones más puras.

En Tiwanaco, asiento de una de las civilizaciones más admirables y antiguas del continente (más de 12.000 años), los nativos esculpen aún en piedra y estatuilla monolitos y pequeños ídolos de gran belleza.

La alfarería y la cerámica se hallan también profundamente influenciadas por las antiguas civilizaciones aimará y quechua. Los tejidos, tanto los confeccionados con fines utilitarios, como los de finalidad artística, son por lo general de colores neutros y confeccionados con lana de llamas y alpacas. También se encuentran tejidos policromos que muestran la influencia incaica y luego la española. Son bellísimas las "llenas" de La Paz, por la delicadeza del trabajo y por la armoniosa combinación de los colores, con estilización de figuras tiwanacotas e incaicas. La influencia española se manifiesta más bien en los bailes de los Carnavales. Estos bailes son supervivencias de los "pasos" religiosos que representaban en las festividades sacras de la Colonia la lucha entre moros y cristianos. Los Carnavales de Oruro son famosos por el fausto y la pompa con que se visten los actores. En ellos se usan enormes máscaras pintadas con incrustaciones de cuentas de vidrio y mostacillas.

## PERU

Pocas naciones pueden exhibir, como el Perú, una artesanía más rica y esplendorosa. Las manifestaciones artísticas de las altas civilizaciones incaicas constituyen la sólida base del arte popular en este país. Los museos arqueológicos del Perú atesoran las piezas más extraordinarias en cerámica, tejidos, metalística y arte plumario. Los habitantes de Tihuanakos poseían un ancestral gusto artístico y su capacidad arquitectónica era más que notable. El Cuzco y Machu Picchu son expresiones grandiosas.

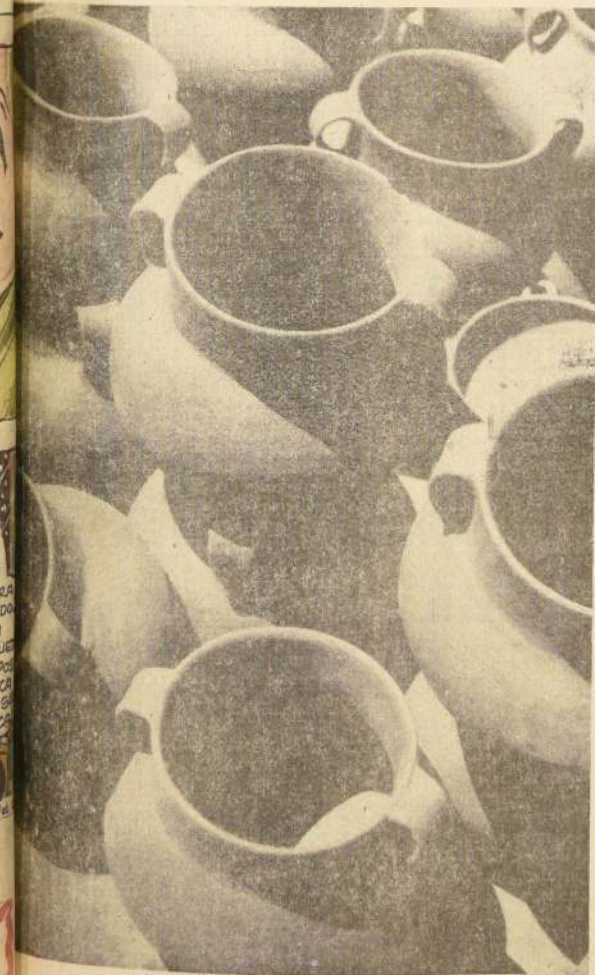
Como en la época precolombina, existen actualmente centros alfareros y de tejidos en las tres regiones típicas del país: la costa, la

(PASA A LA PAGINA 6)

## ARTE POPULAR EN AMERICA LATINA, PAIS POR PAIS

### MEXICO

partir del siglo XVI, después Hernán Cortés quemara sus naves en el Golfo de México, el orden hispánico triunfa, se organiza y se impone en el continente. El mundo denso y complejo del mexicano, que antes de la llegada de los españoles comprendía la doctrina de civilizaciones altamente desarrolladas, sufrió con la conquista una ruptura violenta. Sus magníficas expresiones no fueron extinguidas. Las manifestaciones del pueblo las mantuvieron astutamente enlazadas a manifestaciones barrocas del



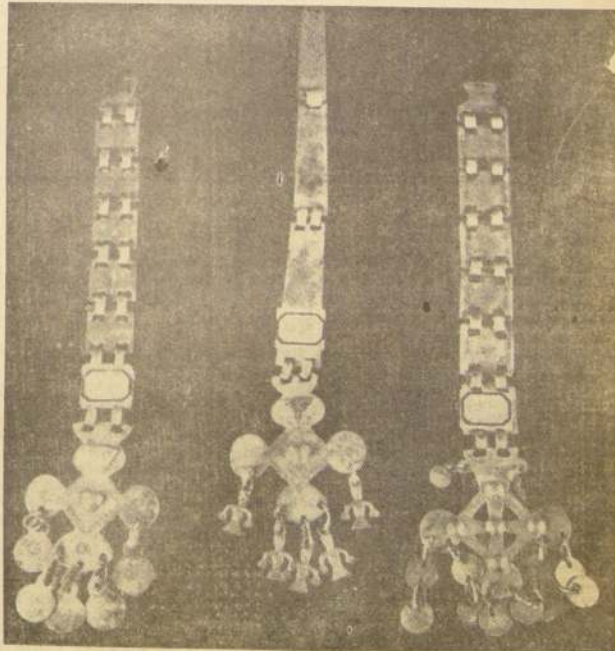
Cerámica roja de Talagante.

européa. Quetzalcoatl no sería esta manera nació en México arte popular extraordinariamente en el que se juntan una magnitud y una imaginación inusuales en los dominios de la cestería, en los tejidos, en la orfebrería. En las figuras aplicadas a los candeleros y vasijas; en los tapetes y zarapes; las de madera pintadas con flo-

donde abundan las cabezas de muertos, decoradas con los más extraños ornamentos.

## GUATEMALA

La vida diaria del pueblo guatemalteco se desarrolla apegada a la tierra. Sus colores preferidos son, por lo tanto, el rojo, el verde, el amarillo y el azul. Ellos expresan sus antiguos cultos al Sol, a la Tierra, a la Fertilidad; al Agua, que hace fértil a la tierra.



TRAPILACUCHA: adornos pectorales usados por las mujeres mapuches en plata, trabajada a mano. Es curioso comprobar que las únicas indígenas en adornarse con joyas han sido las araucanas.





Este desproporcionado ídolo lo descubrió el Profesor Franz Thiermer en la jungla de Guatemala. Le llevó a los vestigios de una desconocida civilización campesina de los indios, que debe haber tenido su origen alrededor de la época de transición. El monstruo petreo representa un jaguar estilizado como símbolo de la fecundidad y de la fuerza. Mediante herramientas de piedra sencillas los indios rasparon el ídolo, hace 2.000 años, de una gigantesca roca.

## RECADO VISIONARIO... (De la 1a. página)

mejoramiento del pueblo está en producir más. Yo les digo a esos señores que tal aseveración es falsa. No es la mayor producción lo que da el bienestar, pues puede mañana (y de hecho hoy se hace) dedicarse parte considerable de la producción a materias de exportación, sino la posibilidad que el pueblo tiene de consumir dichos productos.

Aquí, mi querido Panchito, es donde hallamos una de las mayores monstruosidades económicas de nuestro tiempo. Hemos olvidado la gran tesis cristiana que desde el Génesis hasta Pío XII ha sido enseñada, y es que "Dios dio la tierra y sus productos a todos los hombres para que todos vivieran de ella". Dentro de esta tesis, la nuestra, se produce para consumir y sólo accidentalmente para lucrar.

Sólo cuando este concepto predomine en la economía podemos decir que estamos ante una economía de inspiración cristiana. Mientras se trate de parchar las laceras de una economía orientada únicamente hacia la ganancia y que hace caso omiso del hombre, con pequeños remedios que no tocan la raíz del mal, no haremos sino pegar remiendos y agravar más el mal, dilatando su solución.

La democracia cristiana no es un sentimentalismo romántico, ni un "ponerse al día con los tiempos", es algo más serio, es la decisión honda de curar en su raíz los males sociales y no "ponerse al día", sino al contrario, volver a los principios tradicionales que los Padres de la Iglesia y los Escolásticos nos dieron sobre los bienes de la tierra y su recto uso.

Democracia cristiana debe significar democracia económica. Nada se saca con arrojarles al pueblo los oropeles de un poder político que no disfruta, o llamarlo "pueblo soberano", cuando la única soberanía que sobre él se ejerce es la de la miseria. La igualdad política es ilusión si no existe la económica, no en el sentido de poseer igual, que es algo imposible, sino el de hallarse en condiciones iguales para adquirir la posesión de los bienes.

### DERECHO DE PROPIEDAD Y SINDICALISMO

Una democracia cristiana debe hacer que la propiedad desempeñe el papel que le corresponde; porque si es verdad que la propiedad privada es necesaria para el perfeccionamiento de la personalidad del hombre, entonces es también verdad que un orden en el cual sólo un grupo reducido posee y la gran mayoría depende para su vivir de la propiedad de otros, es algo esencialmente contrario a la ley de Dios y de la naturaleza. La acción del mayor número posible de hombres a la propiedad, sin caer en el error comunista, es querido por la Iglesia y esto exige para realizarse el cumplimiento de la función social de la propiedad privada fijándose los límites en que debe ser usada.

Hace ya ocho años que vivo en esta Diócesis, región eminentemente agrícola. Vengo también de familia de agricultores. Creo conocer algo el problema campesino de mi tierra. Lo vivo y lo sufro como una terrible espina pastoral. Hay en el campo chileno reservas formidables de cristianismo y de las más puras virtudes humanas. Pero el campo está moral y espiritualmente postrado. Las causas son varias, pero para mí una de las más graves es el sistema social que ahí impera. Hay que ir a una reforma agraria, honda, justa, sin demagogias, sin atropellos, pero hay que hacer dicha reforma.

Yo no puedo pensar que una democracia cristiana impere en Chile mientras no se haya abordado este problema, que reconozco difícil, que sé complejo, pero que ni su complejidad o dificultad quitan el deber de ser abordado y resuelto.

La Democracia Cristiana, como tú bien sabes, reposa como pilar básico sobre la organización gremial. El sindicato puede constituir un peligro, pero es un derecho innegable, más aún, es el medio que el obrero tiene para su triunfo. El contacto con la clase obrera se realiza hoy a través del sindicato. La Democracia Cristiana debe ser

de base sindical, sin más limitaciones que las que la ley moral y el bien común le impone.

Yo sé que hay razones de "prudencia", que muestran sus dificultades y peligros. Las conozco y no las niego. Pero ni aún así, creo posible el limitar un derecho que reposa en la naturaleza humana, que la Iglesia ha defendido y defiende y que si puede dar lugar a algunos abusos, siempre serán menores que los provenientes de su no existencia.

La Democracia Cristiana es algo más que subir los salarios en un tanto por ciento o hacer viviendas higiénicas, es mezclarse con el pueblo, con sus dolores y, sobre todo, con sus justas ansias de redención. La "redención del proletariado" —la frase es de Pío XI— es comprender las ansias de liberación y justicia del pueblo y servirlos sin claudicaciones ni distinciones.

La Democracia Cristiana no puede ser emplasto para adormecer heridas, pues es la continuación en el siglo XX del movimiento renovador del I. El Cristianismo está hecho a base de inconformismo "et nolite conformari huic saeculo".

La Democracia Cristiana tiene que situarse en lo que va a redimir: el pueblo. No se dicta desde cátedras. Se la vive en la lucha angustiosa y dura donde la clase obrera combate. Hay que mezclarse con ella y, a veces, cuando la justicia está de por medio, estar "topográficamente" al lado de otros movimientos no cristianos, pero que en ese caso determinado luchan por una causa justa.

### TEMORES

Tal como te dije, al hablar de los recuerdos, que la pluma se me había ido, me ha acontecido ahora al tratar del futuro. Pero es que tengo temor, querido Panchito, y por eso deseo decirte a mí mismo cómo es la democracia cristiana que sueño, que busco y a la cual le he dado desde hace más de 25 años mis entusiasmos, no por móviles terrenos, sino por ver en ella la expresión material del or-

den cristiano que anhela.

Tengo temor que hoy se llame "democracia cristiana" cualquier anhelo vago de mejoramiento popular. Temor que se la tome por un poco más de generosidad hacia el pobre únicamente. Temor que no se vea en ella un sistema coherente y total, que tiene sus bases doctrinales, sus postulados, sus expresiones prácticas, su posición definida, su mística y, con ella, sus sacrificios.

Temo que se la tema y, por este temor, se la parezca o disminuya. No olvidemos la frase del Salmista que "porque las verdades fueron atenuadas por los hijos de los hombres, el justo defecionó".

Temo a los que le ponen reloj y metro y van diciendo cuándo es el tiempo de predicar estas verdades y cuál su medida, advirtiéndolos hasta donde llega la democracia cristiana y olvidando que —por democracia y cristiana— lleva con ella la vasta amplitud de "la libertad de los hijos de Dios".

Hay amores que matan y hay abrazos que ahorran si en ellos no hay convicción honda y, por consecuencia, sinceridad plena. Herodes quiso ir a "adorar al Niño (ut et ego veniens adorem eum)". Pero Dios habló en sueños a José para que se refugiara en tierras de Egipto, y así sólo los Magos venidos de lejos y guiados por la estrella fueron los únicos que pudieron ofrecerle sus presentes.

¿Por qué te digo todo esto? Precisamente porque quiero el triunfo de estas ideas sea cualesquiera el grupo o sector el que las enarbore. Pero por este mismo triunfo, que no vaya a lanzarse un movimiento democrático cristiano si todos y cada uno de los hombres que han de dirigirlo, no están penetrados antes de la hondura de esta idea que toca las raíces del Evangelio y de su trascendencia que abre un horizonte ilimitado a esta nueva edad que nace.

Sería comprometer en Chile y para muchos años sus mejores esperanzas. Porque deseo vivamente que este movimiento democrático prospere, he recordado contigo cómo lo conocimos y lo amamos cuando no era glorioso, ni grato, ni cómodo el hacerlo, y por eso, desordenadamente te he expresado cómo estimo debe asegurarse su futuro.

Hemos acariciado como sueño de juventud estas ideas, la edad madura nos ha confirmado en ellas y no quisiéramos cerrar los ojos sin entonar antes el "nunc dimittis" de verlas realizadas.

Entretanto, como dice el Salmista, mantengamos el anhelo de estos ideales y "contra spem in spem" clamemos "satiabor cum apparuerit gloria tua".

En unión de oraciones te abraza tu amigo de siempre.

Mannuel Larraín E.

Obispo de Talca.

# EL MONSTRUO DE PALO GORDO

lo Gordo. Allí, en el año 1927, una familia norteamericana quería crear una plantación de caña de azúcar. De repente, los indios interrumpieron, sorprendidos, su trabajo: ante ellos apareció un terrible monstruo. Aunque cubierto por completo de musgo, pudieron reconocerse claramente los horribles contornos. No había duda: se trataba de un ídolo indio. Temor y horror se apoderaron de los indios supersticiosos, y fue entonces difícil persuadirlos a que continuasen su trabajo.

Los disturbios del tiempo habían impedido descubrir el velo sobre el secreto del monstruo de Palo Gordo. Es cierto que ya en 1938 el profesor Thiermer estuvo en esas

regiones. "Puedo asegurar que ese descubrimiento me excitó entonces mucho, pero no sabía qué hacer con ello. Tuve que regresar a Hamburgo y el comienzo de la Segunda Guerra Mundial imposibilitó mi regreso. Cuando, por fin, 23 años más tarde, llegué de nuevo a Palo Gordo, el monstruo se encontraba aún en su sitio. Excavé durante cinco meses, recogiendo en total 8.000 fragmentos, piedras labradas y pequeñas vasijas de barro. En los últimos cinco años he examinado estos objetos catalogándolos y coordinándolos temporalmente. A fines de este año tendré terminado mi trabajo".

Sin embargo ya hoy se puede

afirmar que uno no debe se al encanto de aquella singular. Los ornamentos labrados en las vasijas de Palo Gordo tenían una habilidad en la cocción. Se usaban, incluso, para preparar, sirviéndose de ellas, piedras, arena y palitos. Con estas herramientas y también el monstruo, un altar de un hombre con retrato estilizado de un indio en postura humana.

Esta feroz fiera la fuerza y de la fecundidad. En la civilización de las yayas existe este en un plero. Aun hoy, los indios naran como sacrificios y prueban los muchos callos y restos de cera en el monstruo.

## PARA EL HOGAR LA MUJER

### VENTANA DE LA MODA CONSEJOS



Para que los guantes se conserven imaculados no deben tirarse de las puntas al sacarlos, sino doblarlos y sacarlos suavemente. Después se colocan sobre un paño abierto y se dejan ventilar a la sombra. Se cepillan, se aplatan sobre las palmas y, por último, se envuelven en papel de seda o nylon al guardarlos.

Si es que se rompen hay que coserlos de inmediato. Cuando se ensucian, se lavan enseguida, no permitiendo que se manchen mucho y no se los restrega porque de este modo se gastan más pronto. Es preferible usar cepillo suave y una vez enjuagados se pondrán a secar de manera que tomen la forma de la mano.

Las borras de café y también las de té son excelentes para limpiar las alfombras de pelo corto. Se las espolvorea por encima y se dejan un cuarto de hora, procediendo luego a eliminar sus vestigios con un cepillo o bien con una escoba.

Las prendas de seda deben plancharse del revés y un poco húmedas. El mismo procedimiento debe seguirse con las prendas de Jersey.

Las esponjas durarán más si una vez de usadas se lavan perfectamente con agua y jabón y se dejan secar completamente, pues la humedad las hace perder enseguida.

Para proteger de los parásitos, las lentejas, los porotos y demás legumbres, conviene ponerles una cucharada de sal común.

Un modo de ahuyentar las cucarachas consiste en regar el lugar donde se encuentran con un poco de agua-trr.

Si compra para su niño dos delantales o dos mamelucos, al mismo tiempo, no los compre diferentes, sino iguales; resista a la tentación de que sea de distinto color y así cuando uno se rompa y esté más viejo podrá reemplazarlo el otro con los restos buenos del primero.

El combustible necesario se traduce en alimentos, cuerpos grasos, mantequilla, tocino, aceite, frutas, fiambre, carne y pescado. También son necesarios los miel, azúcar, masas, pan, legumbres y chocolate.

Los tejidos bien alimentados por la sangre son resistentes. En la mañana hay que tratar de salir un rato en la cuerda, pero sin saltar demasiado porque es un ejercicio rudo. Hay que friccionar con un guante de crin y darse una ducha.

El frío resaca la piel porque la deshidrata, por lo que debe sellarse a la calle sin protegerse con una crema en lo posible a base de lanolina.

### CUIDESE DEL FRIO

El invierno trae consigo un cortejo de quejas de parte de la mayoría de las mujeres que se sienten afectadas en su belleza. El organismo es comparable a una máquina, mientras más fría es la atmósfera más se precisa de combustible. Si no se carga suficientemente la máquina no hay reservas de calor para luchar contra el frío y la pérdida de calor de reserva deja sin fuerzas. Los vasos de la piel no se contraen y ésta enrojece.

El combustible necesario se traduce en alimentos, cuerpos grasos, mantequilla, tocino, aceite, frutas, fiambre, carne y pescado. También son necesarios los miel, azúcar, masas, pan, legumbres y chocolate.

Los tejidos bien alimentados por la sangre son resistentes. En la mañana hay que tratar de salir un rato en la cuerda, pero sin saltar demasiado porque es un ejercicio rudo. Hay que friccionar con un guante de crin y darse una ducha.

El frío resaca la piel porque la deshidrata, por lo que debe sellarse a la calle sin protegerse con una crema en lo posible a base de lanolina.

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Cupón                            |  |
| Sorteo 10 Cursos Moda Infantil   |  |
| A efectuarse el 13 de Septiembre |  |
| Nombre .....                     |  |
| Dirección .....                  |  |

Molde a escala de 10 cms. para el vestido de niña de 6 años presentado en VENTANA DE LA MODA.

1.— Mitad delantera del canesú.

2.— Mitad de espalda de canesú.

3.— Mitad delantera de la falda.

4.— Mitad de manga.

5.— Mitad de manga.

6.— Mitad de manga.

7.— Mitad de manga.

8.— Mitad de manga.

9.— Mitad de manga.

10.— Mitad de manga.

11.— Mitad de manga.

12.— Mitad de manga.

13.— Mitad de manga.

14.— Mitad de manga.

15.— Mitad de manga.

16.— Mitad de manga.

17.— Mitad de manga.

18.— Mitad de manga.

19.— Mitad de manga.

20.— Mitad de manga.

21.— Mitad de manga.

22.— Mitad de manga.

23.— Mitad de manga.

24.— Mitad de manga.

25.— Mitad de manga.

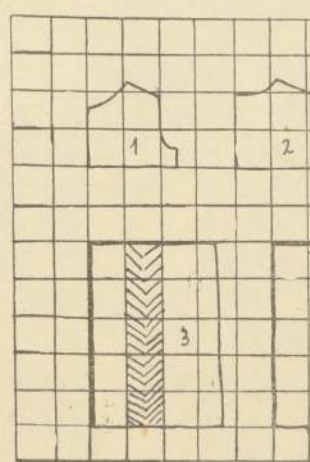
26.— Mitad de manga.

27.— Mitad de manga.

28.— Mitad de manga.

29.— Mitad de manga.

30.— Mitad de manga.



Molde a escala de 10 cms. para el vestido de niña de 6 años presentado en VENTANA DE LA MODA.

1.— Mitad delantera del canesú.

2.— Mitad de espalda de canesú.

3.— Mitad delantera de la falda.

4.— Mitad de manga.

5.— Mitad de manga.

1.— Mitad delantera del canesú.

2.— Mitad de espalda de canesú.

3.— Mitad delantera de la falda.

4.— Mitad de manga.

5.— Mitad de manga.

6.— Mitad de manga.

7.— Mitad de manga.

8.— Mitad de manga.

9.— Mitad de manga.

10.— Mitad de manga.

11.— Mitad de manga.

12.— Mitad de manga.

13.— Mitad de manga.

14.— Mitad de manga.

15.— Mitad de manga.

16.— Mitad de manga.

17.— Mitad de manga.

18.— Mitad de manga.

19.— Mitad de manga.

20.— Mitad de manga.

21.— Mitad de manga.

22.— Mitad de manga.

23.— Mitad de manga.

24.— Mitad de manga.

25.— Mitad de manga.

26.— Mitad de manga.

27.— Mitad de manga.

28.— Mitad de manga.

29.— Mitad de manga.

30.— Mitad de manga.

## Teléfonos Vía Laser

A TIEMPO para la exposición industrial universal, la Feria de Hanover 1966, el Correo Federal alemán pudo comunicar la suspensión definitiva del servicio telefónico manual. Todo abonado puede ahora el mismo establecer su comunicación con cualquier lugar en la Alemania occidental. Con la automatización completa de este servicio, la República Federal de Alemania lleva la delantera a todos los demás países del mundo. Sin embargo, este progreso no parece suficiente a los progresistas. En el porvenir pretenden transmitir simultáneamente varios centenares de miles de conferencias. Bien es verdad que apenas antes del año 2000 los métodos tradicionales serán sustituidos por el sistema Laser. A pesar de ello los científicos tienen que ocuparse ya hoy intensamente de su realización. Nuestra foto fue tomada en los laboratorios Laser de la Oficina Central de Telecomunicación del Correo Federal alemán en Darmstadt. Los investigadores alemanes ya llegaron a transmitir sobre el rayo de luz Laser valores de medición a una distancia de hasta 10 kilómetros. No obstante, debido a las numerosas influencias perturbadoras, la transmisión a través de la atmósfera se considera ya anticuada. Los técnicos en Darmstadt se concentran ahora en la posibilidad de llevar el rayo Laser por conductores de luz, o sea, por tubos que a distancias regulares contienen lentes concentradoras o varas conductoras de fibras de vidrio. Indudablemente, Laser será un día el método de transmisión más seguro y más económico para telefonemas, así como para emisiones de televisión y de radio.

### (De la página)

ha adquirido de nuevo un miniente en América.

Por desgracia, todas las del arte popular latinoamericano que podemos conocer en la Universidad de Chile, den exhibir al público la ma local. Este Museo, autómata, carece de salas para una exposición de como correspondiera a la de tal muestra.

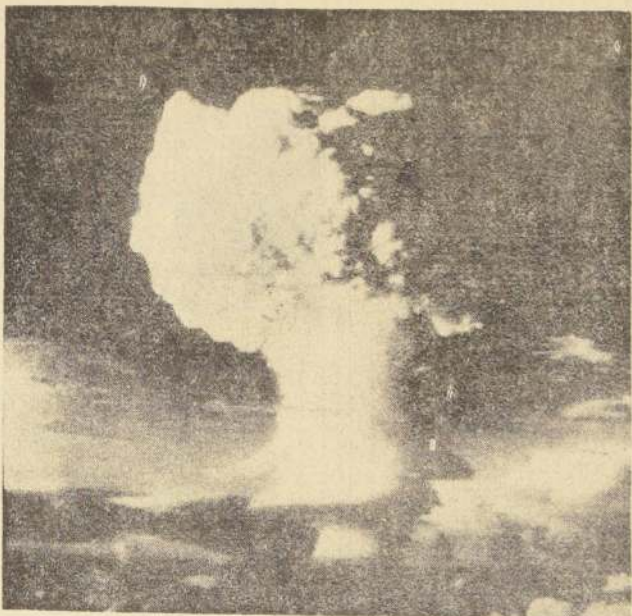
Los visitantes no pueden tener comparaciones ilustradas la riqueza artesanal y otro, y tampoco pueden la visión panorámica y las diversas expresiones populares en el continente. El director del Museo, Lago, enriquecedor de las colecciones, apremiado por un local más apropiado, corre las altas autoridades educativas y universitarias y responsables de este problema de interés de tan vasto alcance.

NOTA.— En la Imprenta dar a conocer todos los que posee este Museo. Para sentarlo solamente ofrecen características de cada.



# 19 PAISES ATOMICOS EN EL MUNDO

Por Jacques PERGENT



habiendo dedicado a fines armamentistas las instalaciones que le fueron facilitadas por los soviéticos. El mismo año denominación modesta, pues se trata de naciones que no han vivido la fase del armamento atomico, por lo que reciben los reactores ya preparados, construidos integralmente por las potencias atomicas, las cuales han adquirido una larga experiencia previa.

## NUEVOS PARTICIPANTES

Los nuevos participantes pueden ser divididos en tres grupos: los que ya han iniciado sus trabajos y poseen, por lo menos, un reactor, aunque sea un modelo pequeño experimental y, hasta ahora dedicado a la enseñanza; los que ya han elaborado programas que deberán tomar cuerpo a partir de 1970 y, finalmente, los que por ahora se limitan a hacer tanteos del terreno y no llegarán a la primera fase de "madurez" atomica antes de 1980.

En la primera categoría se encuentran varios países, entre los que destaca un grupo de siete, todos ellos dignos de mención:

## NOTABLE AVANCE

Japón, nación muy industrializada, confía tener energía atomica para satisfacer el 80% de sus necesidades de electricidad durante los próximos diez años. Posee reactores anglosajones y se muestra interesada por la técnica francesa. Además, ha lanzado llamamientos con el objeto de suscitar ofertas para la construcción de un barco a propulsión atomica.

Italia ocupa la tercera posición en este grupo, con tres reactores instalados y una gran central en proyecto. Sus planes para el porvenir son todavía poco conocidos. Canadá ha realizado grandes

progresos, disponiendo en la actualidad de un reactor en funcionamiento, así como de dos centrales en proyecto y otras centrales previstas para la exportación, ya que el país puede suministrar al mismo tiempo el "combustible". Pero Canadá exige en este tema unas condiciones de control tan estrictas que las transacciones no serán fáciles.

## POTENCIAL BELGA

Sigue después Bélgica, con un potencial relativamente importante: un reactor y la construcción de tres centrales, además de otro a medias con Francia.

Estos países dispondrán, en 1980, de potencias que pueden calcularse en varios miles de megavatios. Si, como después de los pequeños países neutrales bastante avanzados: Suiza con un reactor, y otros tres en proyecto, y Suecia, con un reactor en funcionamiento y programas importantes que permitirán llegar a los 4.000 megavatios.

Pero estas dos naciones no podrán contar, debido a su neutralidad, con un apoyo atomico del exterior. Por otra parte, no ocultan que elaborarán por sí mismas sus propios armamentos atomicos, tarea que acometerán a partir de 1970.

En esta lista de nuevos países atomicos se podría quizás incluir a Alemania del Este, Checoslovaquia e Indonesia. Pero las informaciones sobre su potencial presente y futuro son muy poco seguras.

## NUMEROSOS COMPETIDORES EN PERSPECTIVA

Tras los países citados, se sitúan otros que tienen programas en curso de ejecución (de 1965 a 1970): España, con un reactor recién inaugurado y proyectos no muy lejanos; la India, en situación inversa, con tres reactores en construcción pero proyectos lejanos e indeterminados. Después, cuatro países que están en igualdad de condiciones, más o menos, cada uno con un reactor de construcción posterior: Pakistán, Austria, Holanda y Finlandia. Sus encargos han sido hechos a una u otra de las grandes potencias atomicas.

## YA SE PREPARAN

Finalmente, queda el último pelotón, el de las naciones que están preparando, mediante estudios iniciales, su ingreso en el mundo atomico para después de 1970. En primer lugar está Dinamarca, que ha previsto ya su primer reactor, y después Noruega, Argentina, Brasil, Australia y, probablemente, algunos países de Europa Occidental.

Vale la pena agregar que, salvo los dos países neutrales que hemos citado, ninguno proyecta dedicarse al armamento nuclear. Pero el hecho es que, desde el momento en que una nación posee una central en funcionamiento, puede acometer esa empresa. En la hora presente, el objetivo de todos es obtener energía eléctrica. Se calcula así que, dentro de unos quince años, Occidente dispondrá del impresionante total de 140.000 megavatios eléctricos. El Este poseerá aproximadamente la cuarta parte, casi enteramente en territorio soviético.

# ARTE Musica TEATRO

## ACTUALIDAD TEATRAL EN PARIS

Por Mauricio DUVAL, (Especial para LA NACION)

ENTRE tanta y tanta obra pseudointelectual y abstracta como se nos viene ofreciendo en estos últimos tiempos, aparece como un oasis de claridad, buen gusto, finura y agudeza teatral una de las obras de Marivaux que menos veces ha sido representada en Francia: "El Príncipe Disfrazado". Verdad es que a las virtudes indiscutibles de la pieza, viene a añadirse una "mise en scene" excelente de Jacques Charon, unas decoraciones y un vestuario no cabe más apropiados de Jacques Dupont —se diría en ocasiones que los personajes se han escapado de un cuadro de Watteau— y, en suma, todo cuanto ha creado el prestigio de la Comedia Francesa, en cuyas tablas ha sido "resucitada" esta comedia del genial autor galo.

La intriga, ciento por ciento dentro del estilo particular de Marivaux, nos hace asistir a un complicado problema entre enamorados que no pueden confesarse su amor a las claras, por impedírselo compromisos de amistad contrarios anteriormente. Todo se soluciona satisfactoriamente al final para los enamorados... y para el público, que como ocurre siempre cuando la trama está bien llevada, se ha dejado absorber por el espectáculo. Si el desenlace no es tan verosímil como agradable, nadie se queja de ello.

Pero, ya es sabido, más que la intriga, lo que constituye la riqueza esencial de la producción "marivaudiana" es la calidad del lenguaje utilizado, la nobleza de sentimientos de los distintos personajes, el gusto de la equiva, las medias palabras que dicen todo sin declarar nada y la aguda observación de los caracteres. Todo, en suma, lo que tantos comediantes se han esforzado por imitar, sin lograrlo, desde hace dos siglos.

## "POLVO PURPURA"

Que los irlandeses no han perdonado a los ingleses los años de servidumbre que estos les infligieron, es algo que nadie ignora y menos aún los que conocen las obras teatrales del hijo de la verde Erin, Sean O'Casey. En "La charrie et les étoiles" y en "Junon et le paon", el sarcástico dramaturgo de Dublín se sirvió de episodios sangrientos de la guerra civil para atacar a sus vecinos. Ahora, en "Polvo púrpura", emplea las armas del humor para ridiculizarlos.

Imagínese a dos nuevos ricos londinenses, zafios y vulgares, que, acompañados de sus queridas, irlandesas éstas, van a instalarse, con pretensiones señoriales, en un rincón campestre del país de las vastas praderas. Cirilo y Basilio —pues así se llaman los interfectos— van a convertirse en el blanco de todas las burlas de sus nuevos vecinos, quienes aprovechan cuantas ocasiones se les presentan para mofarse de ellos y aniquilarlos con su socarronería. El pueblo inculdo y primitivo se venga así de sus antiguos tiranos, sin derramar una gota de sangre y mostrando la superioridad de sus cualidades humanas.

Pese a ello, tenemos la impresión en ciertos momentos de que Sean O'Casey, a la vez que dirige sus dardos contra los subditos de la Gran Bretaña, pone en evidencia algunos de los defectos característicos de sus compatriotas, tales como el gusto desmedido por los arrebatos líricos o la excesiva imaginación que les hace confundir a menudo la verdad con la fantasía. Por sí es cierta nuestra impresión, lo anotamos en su honor.

Dejando de lado las intenciones críticas de la obra, que hemos destacado por antojársenos predominantes, la acción llevada a buen ritmo entretiene y agrada al espectador amante de las faras. Ninguna otra calificación conviene mejor a "Polvo púrpura", adaptada al francés por J. Atrusseau y M. Goldring, y estrenada en el Palacio de Chaillot por la compañía del T. N. P., cuyos destinos dirige con maestría Georges Wilson.

## "BAROUF A CHIOGGIA"

El Teatro de las Naciones ha concedido este año sus reales en el recinto del Odeón parisiense y ha concedido el delirio privilegio de inaugurar sus manifestaciones al Piccolo Teatro de Milán, que, muy bien inspirado, ha decidido presentar al público de la capital francesa "Barouf a Chioggia", de Goldoni.

Chioggia es un pequeño puerto de pescadores, situado cerca de Venecia, en donde el propio Goldoni vivió en sus años mozos, ejerciendo, a la sazón, las funciones de escribano en un juzgado. Ello le deparó la ocasión de ser testigo de innumerables litigios y querrelas entre los habitantes del pueblo que, a veces, por los motivos más fútiles llegaban en su anasamiento a organizar la de San Quintín. Una de esas escenas nortescas por el presentido, condimentada a su manera con una historia de amores contrariados por rivalidades familiares, un poco a lo Romeo y Julieta, aunque menos trágico, es lo que ahora nos ha servido en bandeja de plata la célebre compañía milanesa.

Las disputas callejeras, esas especies de tempestades que en los países meridionales se transforman bruscamente en calma chicha, han sido maravillosamente plasmadas en la pieza que nos ocupa.

Nada nuestra ignorancia del dialecto veneciano, no hemos podido paladear toda la riqueza del texto, sin duda extraordinario, pero nos ha bastado lo que nuestros ojos han visto para otorgar al espectáculo montado por el Piccolo Teatro la calificación de sobresaliente.

# EL MATADRAGONES SIGFRIDO EN EL CINE

LA LEYENDA DE LOS NIBELUNGOS SERA LA PETICULA MONUMENTAL MAS CARA DE ALEMANIA — CAMPEON OLIMPICO ESCOGIDO PARA EL PAPEL DE HEROE

EN LOS JUEGOS Olímpicos, en Tokio, ganó, con la sorpresa general, la medalla de bronce en el lanzamiento del martillo. Ahora se intenta sorprender al mundo con su talento de actor, hasta aquí desconocido. En la película monumental más costosa de Alemania, hecha el deportista Uwe Beyer, 65 años, en el papel de una figura legendaria de los germanos, o sea, del matadragones, Sigfrido.

Unos ocho millones de marcos (2 millones de dólares), gastará el productor Arthur Brauner para la versión cinematográfica en dos partes del tema de la leyenda de los Nibelungos, conocida en vastas partes de Europa, aunque en forma modificada, y puesta nuevamente en boga gracias a la ópera de Riccardo Wagner.

Se cree que esta película tendrá éxito internacional debido a que su realizador, Harald Reinl ha probado con sus películas del Oeste, "El tesoro en el lago argentino" y "Winnetou", que sabe rodar cintas que llenen las cajas de los cines. Reinl impresionó su película en Alemania, en Islandia y en Yugoslavia. En este último país se encuentra lo que a oíllas del Rhin, escenario original de los Nibelungos, ya no existe: soledad sin alambres telefónicos y sin rieles, así como 600 intérpretes de los hunos, que tienen la misión de acabar, en la lucha final, con los reyes germanos de Borgoña.

Los guionistas utilizaron como modelo para las parvas, "Sigfrido de Xanten" y "La venganza de Kriemhild" la versión de un poeta austriaco desconocido, que literariamente es la obra más importante de este género y que trae su origen de

varias esepoyas germanicas. Ya



1. — La autora Matilde Ladrón de Guevara, cuya novela "Madre soltera" se publica en esta revista con humana crudeza el drama de las mujeres que desean cumplir sus anhelos maternales.

# La Novela de la Maternidad

LO QUE IBA A SER UN POEMA SOBRE LAS MADRES, SE CONVIRTIÓ EN LA NOVELA "MADRE SOLTERA".— MATILDE LADRON DE GUEVARA Y SU RECIENTE OBRA

por Irene SOLAR

HEMOS TOMADO el nuevo libro de Matilde Ladrón de Guevara, un poco atomorizado por su título: "Madre Soltera", que de por sí es todo un programa. Entonces hay en Chile quien se atreve a tomar este escabroso tema, pensarlo, convertirlo en novela y ponerlo bajo las narices de la sociedad? ¿Y para qué? ¿Para justificar, atacar, denunciar un hecho que todos sabemos que existe desde que se inventaron las leyes para unir a la pareja humana, pero que nos resistimos a afrontar con naturalidad? ¿Tiene que ser una mujer quien tomara este asunto a una madre, la única que puede comprender la alegría o el dolor de concebir un hijo, quedarse o no. En la manera de afrontar el evento está la diferencia que distingue a una situación de otra: la casada, respaldada por su libreta de matrimonio, por un hombre legalmente responsable, pronto acepta su estado y empieza a acondicionar su vida a la que va a venir. La soltera, en cambio, siente que se desmorona la fragua armazón en que descansa su vida. Porvenir, situación, consideración social y familiar, ambiciones, todo debe recrearse, empezarse de nuevo, con un peso en las espaldas. Y lo más importante: le falta el amor del hombre que la ha hecho madre. Es cuando la soltera está más sola que nunca, verdaderamente sola. Porque el hombre, generalmente, se consigna a su deber, a su oficio, a su profesión, a su familia. Su deber ajenos al asunto. "Es cosa de ella, por qué no se cuida", piensa. Su instrumento de placer se ha convertido de pronto en un problema, en una molestia, que altera sus normas de vida y lo compromete en algo que no estaba en sus planes. De ahí al alejamiento, casi siempre definitivo, hay un paso muy corto.

Este es el drama que Matilde Ladrón de Guevara relata en su libro. No propone soluciones, solo presenta, acusa a una sociedad que hace de la maternidad un asunto bueno o malo, según sean los papeles que pueda presentar la mujer. La cruda sencillez del relato no opaca la sensibilidad poética de la autora, a quien le hemos hecho algunas preguntas para aclarar o completar algunos conceptos.

Para un escritor hay infinitas maneras de presentar un tema, empezando por el título, muchas veces engañoso. ¿Cómo se le ocurrió titular su libro con esta frase, que es como una bofetada al rostro de la sociedad en que vivimos?

—Antes tenía pensado otro título. En realidad cuando concebí el libro, pensé en crear "Nueve Lunas", una obra de poemas que abarcará el tema de la maternidad. Al escribir se me transformó en prosa. Intuí las proyecciones sociales que contiene MADRE SOLTERA, advirtiendo que sólo una novela audaz podría atrapar el trascendente tema en forma completa. Fue el pensamiento. Intempestivamente saltó el título, que gustó mucho a las editoriales. Retrata la realidad de una sociedad cruel, despreciada con la condición de estas madres. La novela refleja los anhelos de cada mujer que quiere tener un hijo. La relata tres veces con el esfuerzo trabajo y logró describir y pintar varios tipos de mujer: la emancipada, la narcisista, la frívola conquistadora, la enamorada. Ninguna mujer en Chile ha tratado hasta hoy temas sociales, y ningún hombre podrá escribir los síntomas biológicos y anímicos de la gravidez, tal como aparecen en MADRE SOLTERA.

En su libro describe dos maternidades paralelas: la de una casada joven y la de una madre soltera. ¿Ha querido establecer un contraste o sólo demostrar que el proceso anímico es uno solo en los dos casos?

—El proceso anímico es parecido. En lo onírico y lo orgánico hay un paralelismo: la esperanza de un hijo, el sueño de la mujer, sus inquietudes y anhelos. Yo quise efectuar la comparación de las dos maternidades para exhibir la herida social con hechos objetivos y subjetivos y censurar a una sociedad mal constituida y habitada por hipocresías. Una madre como Alba es el símbolo de la joven casada, dispuesta a realizar la misión de la mujer, amparada por el hombre, su marido legal y en este caso, por un profesor pobre que lucha fieramente como todos los maestros chilenos. La otra mujer, Esmeralda, es soltera, amante del millonario senador Durand. A pesar de las condiciones de su existencia le permiten tener un hijo, la sociedad y el propio senador rechazan su derecho y se oponen a él, porque el medio y los intereses les son hostiles.

Su heroína, Esmeralda, consigue, a la postre, sus propósitos, a pesar de sus dudas y temores. ¿Cree que en nuestro país, en el medio descrito en la novela, son muchas las que lo logran?

—No son muchas, evidentemente. Más que en otros ambientes, y siempre pertenecientes a clases modestas. Las hay en otros ambientes, pero son heroínas, porque combaten contra prejuicios que las condenan a fardo cerrado. A ellas les rinde mi tributo en la novela, que es de ralgambra universal y, por casualidad, desarrollada en Chile.

¿No ha pensado una novela podría influir a nuestras jóvenes? A unas, impulsaría a concebir sin preocuparse del porvenir, y a otras, tratar de suprimir al hijo, atomorizadas por la experiencia de Esmeralda?

—Mi novela puede influir en las jóvenes para mirar la vida con realismo y amor, con sentido de responsabilidad y de ética femenina. Para concebir hijos cuando la existencia la obliga o ella lo desea. Para vencer la valentía de Esmeralda, mi protagonista, que no es una joven inexperta, sino una mujer hecha y derecha, de solvencia económica, además. Influirá en suprimir un hijo? No. Evitarlo, cuando es preciso y aceptarlo feliz cuando ya vive en su vientre. El problema de



# AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX

¡EDWARD, EL PRÍNCIPE NEGRO, HIJO DE EDWARD III, DIRIGIÓ LAS FUERZAS VICTORIOSAS EN CRECY CUANDO TENIA SOLO 16 AÑOS!



-1346-

¡REQUIEM DE LA CAMPANA DE UNA IGLESIA!

LA CAMPANA DE UNA IGLESIA PEQUEÑA EN HOOPULOA, HAWAII, TOCÓ POR SU MUERTE CUANDO FUE TRAGADA POR UN TORRENTE DE LAVA DE 8 METROS DE ALTURA, EN LA ERUPCIÓN DEL VOLCÁN MAUNA LOA!

Tr. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved  
©1966 by United Feature Syndicate, Inc.

-1925-

DWIGHT MOODY... EVANGELISTA FAMOSO TRABAJÓ EN UNA PELETERÍA... Y PREDICÓ A MÁS DE 100,000,000 DE PERSONAS!



3-20

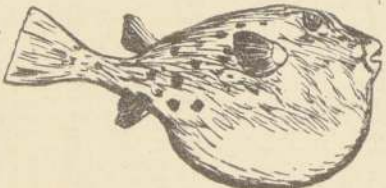
¡CAROLINE HERSCHEL... HERMANA DEL FAMOSO ASTRÓNOMO WILLIAM HERSCHEL, DESCUBRIÓ OCHO COMETAS Y ES CONOCIDA COMO LA PRIMERA MUJER ASTRÓNOMA!



¡NO TODAS LAS GAVIOTAS VIVEN EN LA COSTA! LA GAVIOTA "FRANKLIN" VIVE TIERRA ADENTRO Y SE LE LLAMA TAMBIÉN "PALOMA DE LA PRADERA"!



¡EL AGUDAD, EL ÚNICO CARNERO SALVAJE DEL AFRICA, SE LE CONOCE CON LOS NOMBRES DE UDAD, AUDAD, ARUI, OVEJO BARBARO Y FECHSTAL!



¡EL PEZ GLOBO TIENE UN COLA CON LA QUE SE HACE UN PLATO DELICIOSO QUE LLAMAN "RECHONCHO DEL MAR"!

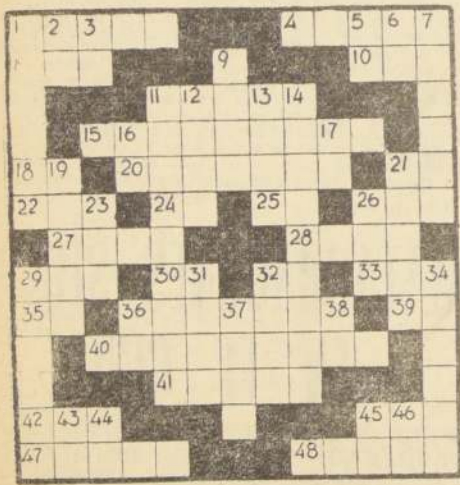
¡ERNEST WRIGHT ESCRIBIÓ UNA NOVELA DE UNAS CINCUENTA MIL PALABRAS SIN USAR UNA SOLA PALABRA QUE TUVERA LA LETRA "E"!

- Sawtelle, California



842

## PALABRAS CRUZADAS



### HORIZONTALES:

- 1.— Órgano externo del oído.
- 4.— Pallejo de los animales.
- 8.— Yunque pequeño de plateros.
- 10.— Artículo.
- 11.— Tóme para mí.
- 15.— Desgracia general.
- 18.— Nota musical.
- 29.— Manda o don que se hace por testamento (pl.).
- 21.— Símbolo químico del calcio.
- 22.— De esta manera.
- 24.— Simbólico químico del galio.
- 25.— Preposición.
- 26.— Especie de gorra con visera que usaban antiguamente los soldados españoles.
- 27.— Atar un barco.
- 28.— Nombre dado al paraíso terrenal.
- 29.— Término.
- 30.— Antemeriandano.
- 32.— Uno y uno.
- 33.— Adverbio de afirmación.
- 35.— Artículo neutro.
- 36.— Acreditado.
- 39.— Adjetivo posesivo.
- 40.— Marinado.

- 41.— Deslizos y manteneos a flote en el agua.
- 42.— Enlaza, une con cuerda.
- 45.— Arbusto euforbiáceo siempre verde.
- 47.— Guerdas con que se atan varias caballerías.
- 48.— Cordones colgantes que sirven de adorno a cortinas.

### VERTICALES:

- 1.— En otro tiempo.
- 2.— Símbolo químico del radio.
- 3.— Existe.
- 5.— Artículo.
- 6.— Igual que 2 V.
- 7.— Cuevas o madrigueras de los osos.
- 9.— Adición.
- 11.— Causaban alegría.
- 12.— Hechicera.
- 13.— Determina una cantidad comparándola con la unidad.
- 14.— Calidad de lo idóneo o adecuado.
- 16.— Contracción.
- 17.— Símbolo químico del arsénico.
- 19.— Verano.
- 21.— Fruto de las coníferas (pl.).
- 23.— Cada uno de los elementos de los cuerpos disociados por la corriente eléctrica.
- 25.— Aparejo que usan los pescadores para pescar.
- 29.— Mantenerse un cuerpo sobre el agua.
- 31.— Fruto de la morera.
- 32.— Que no está enferma.
- 34.— Terminación, flexión de una voz.
- 36.— Igual que 30 H.
- 37.— Construcción que forman los pájaros para depositar sus huevos.
- 38.— Iniciales de un conocido castillo de Francia.
- 43.— Arbusto de la China.
- 44.— Río de Suiza, afluente del Aar.
- 45.— Nombre de una consonante.
- 46.— Palabra del dialecto provenzal que significa la afirmación.

### RESULTADOS DEL PUZZLE ANTERIOR



## DICK TRACY

¡SI FEA CRISTINA, NO HABRÁ MÁS CUERPO DEL DELITO!

"ESTO ES EL PRINCIPIO DE LA ERA DEL CRIMEN PERFECTO. EN LUGAR DE UN "PASEITO" SIN REGRESO, AORA ES UN "PASEO" PERMANENTE"

LE DI CINCO MIL DÓLARES ADELANTOS. LLEVALE ESTOS CINCO MIL PARA COMPLETAR NUESTRO TRATO

MIENTRAS TANTO, TRACY, QUE HA PERSEGUIDO AL PILOTO DE PRUEBAS MAAY, OYE UNA CONVERSACIÓN TELEFÓNICA QUE LO CONDUCE AL OCTAVO PISO DE UNA CASA DE APARTAMIENTO

PARA SU ASOMBRO, LA PRIMER FIGURA QUE APARECIÓ TENÍA UN ASPECTO QUE TRACY RECONOCIÓ EN SEGUNDA

¿ES ELLA UNA DE LAS ASALTADORAS DE DULCE LUNITA?

¿EN QUÉ HE CAÍDO YO? ESTÁ ABRIENDO SU CARTERA

¡DE PRONTO UN ELEVADOR SE DETIENE Y UNA MANO SE EXTIENDE...

Y EL ELEVADOR ASCIENDE

ANTES DE QUE TRACY PUEDA ACTUAR, LAS OTRAS PUERTAS DEL ELEVADOR SE ABRIERON Y LA FIGURA ENTRÓ

Y EL ELEVADOR DESCENDE

¡BUENO, AHORA LO HE VISTO TODO!







EL PATO  
DONALD



por WALT DISNEY



**¡GRATIS!** ESTOS MATERIALES PARA USTED... y estudie practicando

**DIBUJO**

**CORTE Y CONFECCION**

**MECANICA**

**RADIO**

**INGLES**

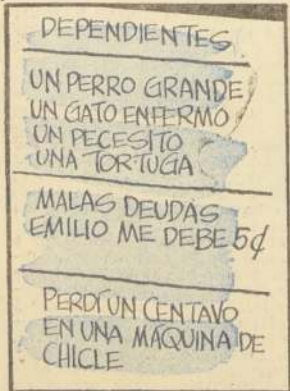
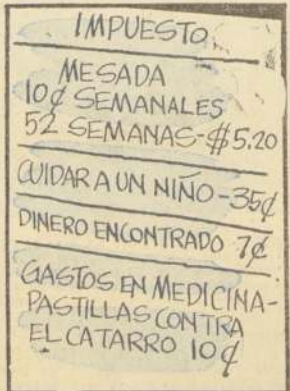
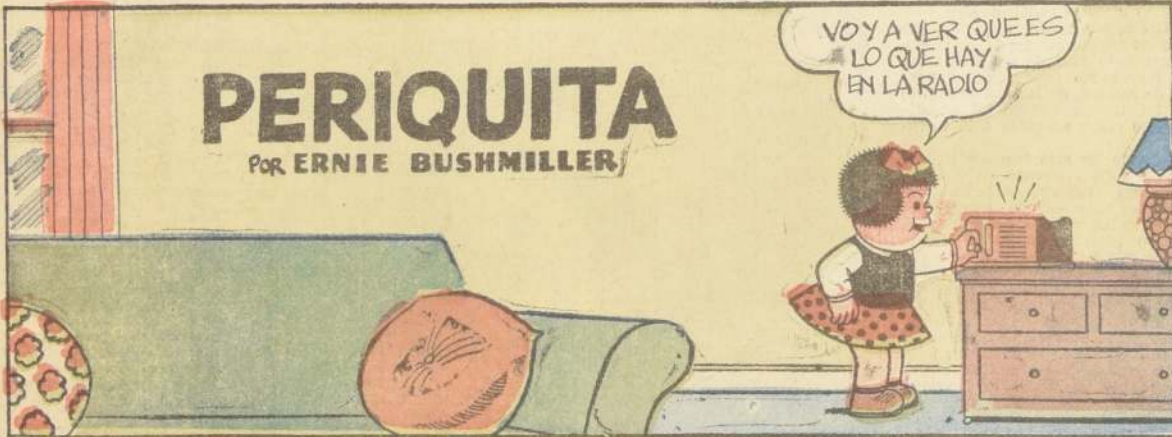
**CONTABILIDAD**

**GRATIS**

**ESCUELAS LATINO-AMERICANAS**

ESTADO 337 - CLASIFICADOR 887  
5.º PISO - DE 519 - SANTIAGO

HOY MISMO REMITA EL COUPON













## El Mercado de Valores y la Política Gubernativa

Algunos grupos estiman que la baja de cotización de los valores bursátiles tiene su origen en errores de política gubernativa.

De acuerdo con este postulado, los críticos de la acción gubernativa sostienen que la baja de los precios de los valores mobiliarios arrastra el hecho de que los contribuyentes han debido liquidar sus inversiones en títulos para cumplir con las demandas fiscales.

Desafortunadamente, parece participar de este modo de ver las cosas el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, que, en comunicación con nuestro diario, insiste en consideraciones de tal naturaleza. Sería desear que de nuestra parte no darle una respuesta y es por ello que, para no ser arrastrados a otras consideraciones, que por el momento no podemos poner en el tapete, nos remitimos a la opinión de la Bolsa de Comercio de Santiago, manifestada de manera pública y oficial en inserciones periodísticas del 12 de julio ppdo.

Declara la Bolsa en esa publicación que, en los catorce años transcurridos hasta el 31 de diciembre de 1955, los principales valores transados en sus ruedas subieron, en promedio, 130,81 veces, en tanto que el índice de precios al consumidor, durante idéntico lapso, solamente creció en 58,7 veces.

Dado el hecho de que la Bolsa de Comercio de Santiago es la voz más autorizada de que se dispone en el país para opinar sobre estos temas, es lógico que nos atengamos a su opinión y, por lo tanto, aunque sintiendo, no nos sea posible compararla a la expresada por el Presidente de la Sociedad de Fomento Fabril en la carta que hemos hecho referencia.

Los valores bursátiles, en consecuencia, han tenido mejoramientos extraordinarios y, por supuesto, no existe razón alguna para cargar a los errores de la política gubernativa, que las cotizaciones del mercado

de valores no sigan aumentando en la actualidad al ritmo espectacular que tuvieron en los catorce años utilizados por la Bolsa de Santiago en su exposición.

Alude también el presidente de los industriales a que el Gobierno está tratando de captar por otros cauces el ahorro nacional, con desmedro de la colocación de dinero en títulos de sociedades anónimas. Para ello, el Banco Central, la Caja Central de Ahorros y Préstamos, el Banco del Estado y la CORVI ofrecerían condiciones singularmente atractivas.

Todo esto es verdad, y forma parte del programa gubernativo de incremento del desarrollo, que ya no puede llevarse a cabo por la implantación de nuevos tributos o la contratación de empréstitos externos —como lo ha declarado reiteradamente el propio Presidente de la República. Pero esto de ninguna manera quiere decir que se prohíba o, siquiera, dificulte que la empresa privada ofrezca similares o mejores franquicias al inversionista que prefiera llevar sus economías a una empresa particular.

Por el contrario, el Gobierno desea e impulsa esta colaboración del sector privado y le está otorgando facilidades de mucha entidad, para que pueda asumir con eficacia esa tarea. Está en la mano, pues, de los empresarios particulares asumir este rol de tanta trascendencia para el futuro nacional, y para el cual contarán, indudablemente, con el apoyo oficial.

No es necesario, entonces, quejarse ni protestar contra nuestras opiniones, con respecto al desenvolvimiento del mercado bursátil; más vale dedicar el esfuerzo que se gasta en desvirtuar conceptos que pueden ser o no equivocados, a producir más, en beneficio común y de cada empresa en particular, labor mucho más específica para los verdaderos hombres de empresa del país.

## Tráfico de Estupefacientes

Hay diferentes formas de destruir la personalidad del hombre.

La muerte es una, y, ciertamente, la más radical de todas; pero hay otras que no acaban con la vida, aunque reducen el nivel vital, en lo fisiológico y en lo psicológico, y producen graves perjuicios de orden moral. Es el caso de los estupefacientes o narcóticos.

Quien llega a adquirir vicio está en buena medida alienado de la vida humana y sujeto a una dependencia de tal potencia que, aun el deseo de salir de ella, encuentra obstáculos para satisfacer el requerimiento vitalizable de la droga.

Conducir a un hombre a un estado en el que parece haberse perdido, como parece ser el caso de un criminal de 21 años, es una grave pérdida de la vida humana, ya que el individuo es despojado de su dignidad y su libertad, y se convierte en un ser que, aunque físicamente vivo, carece de personalidad. Un hombre sin personalidad es, a medias, un hombre.

Es decir, que un delincuente tan extremadamente peligroso como es el traficante de drogas heroicas, no es apartado de la sociedad sino por lapsos breves, al cabo de los cuales puede continuar su nefanda tarea. De ahí que, periódicamente, la opinión pública sea sorprendida con el descubrimiento de nuevos atentados de este orden.

Dado que las utilidades del tráfico de estupefacientes son de enorme volumen, la organización del negocio es altamente eficiente y completa, y la compensación con su real extensión, casi impositiva.

Por otra parte, las cuantiosas fortunas que se mueven en el ilícito giro permiten financiar cualquier costo y, sobre todo,

sobornar y corromper a funcionarios y policías.

Afortunadamente para Chile, la seriedad y honestidad de las personas que tienen a su cargo la represión del negocio de narcóticos y la probada habilidad de nuestros detectives han permitido controlar y desmontar una parte considerable del sistema que servía o sirve al tráfico.

La labor, sin embargo, es extremadamente ardua, ya que nuestras dilatadas fronteras facilitan el contrabando, máxime en el caso de una mercadería de pequeño volumen. Por otra parte, al parecer, no existe la debida coordinación entre nuestras autoridades y las de algunos países limítrofes que son utilizados como centros de producción y distribución de los estupefacientes.

No dudamos que las medidas de investigación y control serán debidamente perfeccionadas; sin embargo, parece igualmente urgente encarar la sanción del delito en forma condigna con su real gravedad.

El día viernes pasado, don Raúl Hurta Falek tiene la gentileza de darme un cariñoso artículo desde las columnas de "El Siglo". La estoy muy agradecido de su deferencia, ya que él me permite volver a referirme a un tema que me parecía estaba bastante claro.

El caso de los comunistas es fantástico; nunca entiendo las cosas a la primera. Y solo vienen a caer en razón cuando la presión del pueblo los obliga a comprender a la fuerza lo que todo el mundo comprendió desde el primer instante. Es el drama de ser dogmático.

No recogeré sus epítetos, Sr. Hurta.

Me limitaré a analizar sus argumentos, uno por uno.

El primero de ellos no resiste, siquiera, el comienzo de un análisis. En efecto, fundamenta el cargo de que somos calumniadores en el hecho de que afirmamos que el FRAP se opone a la Ley de Juntas de Vecinos. Para justificar su juicio nos abrimos con el peso de sus argumentos. Nos dice: eso es falso porque el Partido Comunista se manifiesta como favorable a la legislación de las Juntas de Vecinos desde su X Congreso, en 1956. Seamos serios y veamos la realidad. Al Parlamento se han presentado cuatro proyectos en este sentido, y, por extraña casualidad, los cuatro han sido presentados por la Democracia Cristiana. Es más aún, ya que cuando por primera vez existe una mayoría parlamentaria que se interesa en hacer prosperar la iniciativa —evidentemente una mayoría de la Democracia Cristiana— el Partido Comunista y su aliado el Partido Socialista se oponen violentamente. Por si esto fuera poco, la CONAM acuerda, rechazar el proyecto por alejar contra la autonomía municipal, y para ello cuenta con los votos favorables de los miembros de los regidores socialistas y comunistas. ¿En qué quedamos? ¿Quién miente? ¿Quién calumnia a quién?

Veamos su segundo argumento. Dice que ellos sólo se oponen a que las Juntas de Vecinos sean sujetadas por los Gobernadores, los Intendentes y el Ministerio del Interior. Ellos las quieren democráticas y libres. La verdad de las cosas es que a la corteza de lucas del Sr. Hurta se suma una grave corteza de vista que le impide ver el proyecto a que nos estamos refiriendo. El argumento del PC, al decir que las Juntas de Vecinos serán dependientes del Poder Central, no es más que una mascarada para tratar de justificar su falta de desdén de permitir la organización popular. Para probarlo basta remitirse al proyecto y ver en qué consiste la pretendida sujeción al Poder Central. Veremos los artículos pertinentes del proyecto de ley.

En el artículo 5º se dice que "en el Ministerio del Interior se llevará un Registro Nacional de Organización, de las Juntas de Vecinos". Esto es lo que afirmamos, de que exista un registro de todas las instituciones que posean personalidad jurídica. Esto es lo que sucede con los sindicatos, con las cooperativas, con las sociedades anónimas, etc. Sin embargo, nadie jamás ha escudado al PC para protestar porque estas instituciones estén registradas por el Gobierno. Muy por el contrario, siempre se le ha oído decir a los sindicatos a oponerse a la política gubernativa.

En el artículo 11 se dice que una vez fijados los límites de la unidad vecinal, el número no inferior a los cincuenta vecinos, solicitarán al Gobernador del Departamento, respectivamente, que fije día, hora y lugar para elegir a la directiva provisional. ¿No es esto, acaso, lo mismo que sucede en la constitución de un sindicato, frente a los inspectores del Trabajo? ¿No son los Gobernadores tan funcionarios del Gobierno como los inspectores del Trabajo? De lo que se trata realmente no es de sujeción a las organizaciones populares, como malamente pretende presentar el PC, sino que simplemente es la necesidad de que exista un Ministerio de Fomento, que certifique que se ha obrado de acuerdo a la ley y garantice, así, la legalidad y la limpieza del acto.

En el artículo 15 se dice que los vecinos solicitarán al Presidente de la República la aprobación de sus estatutos (requisito único para otorgarles la personalidad jurídica), aprobación que se dará con el solo informe del Intendente de la Provincia.

Todo Chile sabe que, por mandato constitucional, sólo el Presidente de la República puede otorgar la personalidad jurídica. La ley simplifica el proceso y reduce a un solo informe, que es evacuado desde la misma provincia, la enorme cantidad de informes que hoy día son necesarios para otorgar personalidad jurídica a las personas jurídicas que se constituyen en Chile. ¿No es éste, acaso, un paso de trascendencia importante para los ciudadanos? ¿O pretendo el PC que el Presidente delegue su facultad constitucional en los Alcaldes? Este argumento es otro síntoma grave de la falta de interés del FRAP en aprobar la ley, ya que nadie honesto y sensato podría decir que esta conquista para el pueblo es un intento de sujeción política.

En el artículo 34 se dice que la supervigilancia y fiscalización de las Juntas de Vecinos y organizaciones comunitarias le corresponderá al Ministerio del Interior. Con esto el FRAP rasga vestiduras. Sin embargo, ésta es una medida de bien público, a la que están sometidas prácticamente todas las instituciones con personalidad jurídica. Es una medida destinada a defender a los asociados del mal uso de la organización que pudieran hacer los dirigentes inescrupulosos y de garantizar que la ley será respetada, y con ello sus intereses. Es la misma función que cumple la Dirección General del Trabajo, con los sindicatos, la Superintendencia de Bancos, con los bancos y la Superintendencia de Sociedades Anónimas con éstas. Volvemos a preguntar al PC: ¿Nos, tienen ustedes que el Gobierno sujeta políticamente a los sindicatos, a los bancos y a las sociedades anónimas? ¿Por qué entonces rasgar vestiduras en el caso de las Juntas de Vecinos?

Basta ya de seguirle "buscando el cuento a la breva" con falsos argumentos jurídicos, cuando de lo que se trata realmente es de que no quieren aprobar la ley del progreso poblacional. ¿Por qué no decirlo francamente y no tratar de seguir engañando al pueblo? Decir las cosas de frente y estar dispuesto a enfrentar las consecuencias de sus actos, es lo que siempre se ha llamado coraje; eso y no otra cosa. ¿No es cierto, Sr. Hurta?

En lo que se refiere a la Promoción Popular, hay que estar en las poblaciones para comprenderla. La prueba más clara de ello son los miles de telegramas de adhesión al proyecto y a la Promoción Popular que los pobladores han enviado al Congreso Nacional. Y no hay que olvidar que muchos de esos pobladores militan en los partidos del FRAP. ¿A confesión de parte, relevo de pruebas?

Esto creo que es todo. Quien soy, realmente no tiene ninguna importancia. Lo único importante es saber que es lo que mi pensamiento pretende y eso se lo puedo decir al lector por la justicia de la causa y por el valor de la libertad. Soy un apóstol de la dignidad humana y por ello estaré, siempre, contra todos aquellos que pretenden aplastarla o convertirla en un juguete de sus intereses.

Atentamente, Abel Marchencho.

## Riqueza Apícola

La zona del Río Bueno, en 1914 se destacó entre las grandes productoras de miel de nuestro país, mediante la colaboración de expertos apicultores que introdujeron métodos científicos. Remanente de esa época, hoy se importan por vía aérea "reinas" y otros instrumentos de elaboración, para que decayera después de la Primera Guerra Mundial hasta quedar hoy reducida al cultivo mínimo de tres o cuatro apicultores que han perdido en su aislamiento entre ellos, don Anselmo Cárdenas.

Conviene saber que en Bul, en el lapso de tres cuartos de siglo, el apicultor chileno ha duplicado la producción de miel, hasta colocarla en el primer lugar de los países europeos, en cuanto a número de enjambres por kilómetro cuadrado.

Las últimas estadísticas oficiales señalan la cantidad de 633 mil enjambres de abejas, que en 1965 produjeron 3.122 toneladas de miel y 86 de cera.

Entre los métodos, se ha implantado con éxito la producción de polen de abeja, en la capital. Se ha construido un moderno combinado para transformar los productos apícolas a la

de aprovechar integralmente todos los desechos.

Existen estaciones experimentales de apicultura en Solta y Snell, dedicadas exclusivamente a prestar ayuda a los apicultores.

De esta coordinación, entre apicultores y científicos de las estaciones experimentales, da cuenta el éxito obtenido en la producción de un jubileo de la abeja bulgar y de la abeja gris del Cáucaso, con el fin de obtener variedades de abejas "reinas".

En Chile, la importancia de la abeja alemana o italiana, radica en que, cruzada con la abeja chilena o zonada, se obtiene un híbrido de mayor rendimiento y menos brava que la extranjera.

En Bulgaria la selección efectiva de reinas, por métodos científicos ha logrado crear abejas-madres de mejor calidad que las italianas.

Pocas actividades agrarias necesitan una ayuda más intensa que la apicultura y la organización, en sociedad, de los apicultores. En Bulgaria existen 1.600 sociedades de apicultores, ejemplo que, para servir de norma en nuestro país, para estimular la cooperación de técnicos, apicultores y científicos, cuya remuneración resultaría difícil afrontar por un solo apicultor.

## Los Frentes de la Política

### ULTIMATUM SOCIALISTA

Los comunistas han anunciado que responderán "verbalmente" a la carta que les envió el Partido Socialista, aprovechando para ello el homenaje que rendirán a la memoria de Luis Emilio Recabarren el próximo miércoles.

La respuesta comunista estará condicionada por los emplazamientos muy concretos que les hicieran sus aliados. Fundamentalmente, estos emplazamientos se refieren a tres sectores de problemas. La acción internacional, la política interna y la relación entre ambos partidos en el seno del FRAP.

Los socialistas han tratado de reactualizar la vigencia del Frente de Acción Popular, al que habían dejado un tanto en segundo plano en sus últimos documentos públicos. Ahora dicen, no obstante, que su finalidad es afianzar la unidad socialista-comunista; pero, sin razón, aclaran que tal entendimiento no es totalmente químicamente homogéneo, sino que se mantiene en un plano puramente formal y de verbalismos líricos que no corresponden adecuadamente a una acción concreta. Esa acción concreta, a su vez, sólo puede darse en caso de que haya un "objetivo común", claramente delimitado.

Hilando más delgado, la carta socialista empieza luego a arrinconar a los comunistas poniéndolos frente a alternativas difíciles de esquivar con respuestas evasivas.

Precisan los socialistas que la identidad del "objetivo histórico" no es suficiente para fundamentar una alianza real si no hay coincidencia en los métodos mediante los cuales se persigue la obtención de ese objetivo. En este aspecto —argumentan— no ha habido coordinación entre ambos partidos ni definiciones claras frente a realidades muy concretas. Imposibles de eludir en la acción cotidiana.

En el aspecto internacional los socialistas reclaman de sus aliados una respuesta sobre su posición frente a la estrategia señalada en la Conferencia Tricontinental de La Habana, y más delimitadamente, ante la Organización Latinoamericana de Solidaridad (OLAS) que surgió en ese evento como un nuevo frente regional del marxismo mundial.

Los socialistas se muestran partidarios en su carta de subsumir el FRAP y otras organizaciones chilenas en la estrategia a escala continental que debería trazar la OLAS para toda Latinoamérica. De acuerdo con el espíritu de la Conferencia de La Habana esta estrategia debe consistir en una acción directa de insurgencia contra Gobiernos legitimamente constituidos, a los que se descalifica a priori como "burgueses". Los socialistas apoyan este procedimiento y son explícitos para declarar que consideran agotadas en Chile otras vías de realización para los objetivos propios de su política.

### NOTAS DEL JAPON

## La Ciencia Viaja al Oriente

TOKIO, julio de 1966.— (Especial para LA NACION). El turismo hacia el Japón, constituido por viajeros que buscan el panorama, los agradados y los contrastes de un país moderno dentro de un marco de tradiciones antiguas, está sufriendo una transformación en la cantidad y categoría de sus integrantes. Las caravanas de visitantes de todos los años cuentan, cada vez en mayor cantidad, con la presencia de científicos de diversas disciplinas, de hombres de ciencia, de técnicos. Es decir, de una "élite" que llega de todos los continentes para asistir a congresos o conferencias regionales o internacionales.

Japón y especialmente su capital y Kioto, la antigua capital del Imperio, se han convertido en sede de congresos de gran trascendencia y en los cuales demostrará, una vez más, su capacidad de organización y de "buen dueño de casa".

La organización demostrada en los Juegos Olímpicos de 1964 en Tokio se ha probado que no es algo excepcional, sino una forma corriente del país de corresponder a la confianza que significa ser asiento de importantes jornadas de cultura o de ciencia. Así se explica que Japón haya recibido el encargo de preparar la Feria Mundial de 1970, que se efectuará en Osaka, la segunda ciudad del país, y donde ya están en pleno desarrollo los preparativos necesarios.

Las cifras estimativas de la Oficina de Convenciones del Japón indican que 1966 cerrará con un reconfortante balance respecto a la asistencia de científicos y delegados extranjeros en general. En efecto, se calcula que no me-

El primer jaque a los comunistas se plantea en este punto. Se les señala que parece haber una contraposición entre su estrategia actual y "los acuerdos y objetivos de la OLAS".

Luego, los socialistas se definen ante el nuevo régimen; pero, ahorrándose el trabajo de efectuar un análisis de su gestión, defienden un tipo de oposición, por así decir, esencial, donde no habría resquicio para la menor compatibilidad entre las fuerzas y las ideas de Gobierno con las posiciones que ellos sustentan.

Como es público, los comunistas han adoptado frente al Gobierno un predicamento por entero diferente. Utilizando una táctica divisionista, el Partido Comunista ha insistido en la imagen de contradicciones internas en el seno del Gobierno y de la Democracia Cristiana, donde se enfrentarían grupos "reaccionarios" y "progresistas". Toda la táctica del comunismo en la situación presente ha consistido en llamar a una acción conjunta a aquellos grupos cuya alianza con los comunistas, bautizando esta sociedad con el rótulo de "unión de las fuerzas progresistas", el Partido Comunista no ha disimulado su disposición a colaborar con algunas iniciativas del Gobierno.

Tal posibilidad parece a los socialistas una violenta contradicción con la plataforma de lucha diseñada en La Habana, a la cual adhieren rotundamente. Por eso, plantean a los comunistas su segundo emplazamiento. El FRAP, sustentando una política socialista, debe aparecer como la alternativa popular a la Democracia Cristiana. Para ello hay que evitar "la zigzagueante oposición" y "crear condiciones que desarrollen la alternativa del pueblo en el poder como única solución para los problemas nacionales".

La carta socialista incide también en observaciones sobre la coordinación entre ambos partidos para cautelar las desavenencias que han surgido con frecuencia, pero esos puntos no revisten la importancia aclaratoria de los planteamientos anteriores.

El requerimiento socialista pone al Partido Comunista en la situación de entregar una respuesta clara sobre su posición frente a la OLAS y al Gobierno, como condición para mantenerse, una alianza que se demuestre viable y proyectada a metas definidas. Pero, como al mismo tiempo los socialistas ya han definido su posición, el emplazamiento a los comunistas no supone tanto la búsqueda de un común denominador como el requerimiento de una aceptación o un rechazo a los puntos de vista expuestos en la carta.

Considerado de esta manera el documento socialista, exhibe el carácter de un ultimátum unilateral.

Kioto compartió este año con Tokio la sede de conferencias internacionales. Ello se debe a que en esa antigua y a la vez hermosa ciudad se terminó el "Pabellón de Conferencias Internacionales", cuya construcción comenzó hace tres años. Se la puede comparar, guardando las debidas proporciones, a los palacios de la Organización de las Naciones Unidas, en Nueva York, y al de las Naciones, en Ginebra.

Los arquitectos proyectaron el edificio de acuerdo al estilo japonés "grassho-mukuri", relacionado estructuralmente con el emplazamiento en el famoso edificio Shosoin. Es una construcción de hierro y concreto con un subsuelo y seis pisos con todas las comodidades modernas: instalaciones eléctricas y acústicas, equipos de traducción simultánea, aire acondicionado, etc. Se levanta frente a un pequeño lago al sur de la ciudad. El techo es para estacionamientos.

La importancia de este Pabellón se puso en evidencia inmediatamente al reservarse para días importantes convenciones en este año, entre ellas el Congreso de la Academia Internacional de Patología y el Congreso Internacional de Microscopía Electrónica.

Los congresos juveniles habrá también este año. En agosto, Sexta Asamblea Mundial de la Juventud; de septiembre a octubre XIX Conferencia Mundial de la Asociación Mundial de Jóvenes Guías y Scouts, y en noviembre, XXI Congreso Mundial de Cámara Junior.

Todavía reciente, casi húmeda la tinta, la Antología de Hernán Díaz Arrieta sobre el árbol inspira ya el respeto de lo consagrado. Se piden ejemplares para las bibliotecas y las escuelas. Se habla de ediciones populares y escolares.

El calor de estas páginas de prolíficas lecturas parece estar destinado a levantar una alta ola de amor hacia el árbol.

Es el hallazgo feliz. In discutido.

La confluencia oportuna y rara de la inquietud nacional con el tema y la seriedad de la obra, intercepta así esa voz colectiva y sorda, siempre inconscientemente en búsqueda de los magos que sepan explicitarla en forma eficaz.

La literatura ofrece al oído sabio o afortunado estos momentos excepcionales. Es así.

A mí, entre tanto y diverso árbol como hay en estas páginas, me hubiera gustado encontrar en ellas también las palabras de

Gabriela Mistral, pronunciadas en la ceremonia de hacer plantaciones de árboles en una colonia semirural en México.

Dijo, entonces, nuestra poetisa:

"El árbol no ha de ser solamente el bajorrelieve de la montaña ni el perfume secreto de la soledad; ha de ser la verde decoración de la casa de los hombres, el amparo de su dicha".

En cada lugar donde, para que se extienda amplia la casa, se tala el bosque, se destruye el equilibrio misterioso de la naturaleza y se traiciona la voluntad divina, que puso a la primera pareja humana en un jardín. Y cuando ese equilibrio sagrado se rompe, cuando del reino vegetal absoluto, que era el bosque, se pasa al reino absoluto del hombre, que es la ciudad, la "voluntad escondida" nos castiga, haciéndonos que degeneremos lentamente. Entonces acomete a los hombres la fiebre. No recibe la exhalación de los surcos y sus fuerzas menguan; su vi-

Señalar la omisión no constituye un reproche a la antología misma. En ella está, en presencia grande, orquestal, Gabriela, la vela mayor literaria desplegada al ancho viento, con sabor, olor y rumor vegetales perentorios.

A este lector, sin embargo, le hubiera gustado encontrar también esos conceptos breves, poco conocidos y tan propios de Mistral, de su modalidad y estilo acaso más entrañables.

¿Arbitrario? Inevitable.

Las antologías son así.

César Díaz-Muñoz

## Presidentes a Colombia

Los presidentes latinoamericanos han sido recientemente invitados a la ceremonia de posesión del nuevo Presidente colombiano, don Carlos Lleras Restrepo, que tendrá lugar el 7 de agosto próximo, ante el Congreso en Pleno. Ellos son: Raúl Leoni, de Venezuela; Clemente Rodríguez, de Perú; y Mariano Robles, de Panamá.

Las invitaciones a mandatarios americanos han sido formuladas por el actual Presidente de la República, doctor Guillermo León Valencia, luego de cuatro meses de cargo, en acuerdo con la tarde del 7 de julio, en el Palacio de Gobierno. El mismo día, en una noche de septiembre, se celebró la liberación de la Libertad, que

fueron formuladas a petición del doctor Lleras Restrepo, por su estrecha amistad con los Mandatarios mencionados. Fueron entregadas por el Presidente Electo, en forma personal, durante la visita que realizara a Caracas, Quito, Lima, Santiago y Panamá.

Fuera de los Mandatarios invitados, el Comité bipartidista de Transformación Nacional —que impulsó la campaña presidencial del doctor Lleras— ha anunciado que se propone gestionar la asistencia a los actos de un selecto grupo de periodistas extranjeros y de personalidades de varios países latinoamericanos.

Según se informó, el propósito de la visita de Lleras a los cinco países latinoamericanos obedecía a sus deseos de preparar un temario para una reunión cumbre de Presidentes, en la que se estudiaría la creación de un bloque regional de seis na-

ciones que cuentan con una economía, un Gobierno y programas afines. Este propósito no ha sido confirmado por el Presidente Electo, pero medios allegados a él dijeron que constituía uno de sus principales planteamientos para el futuro.

La versión del bloque regional tiene mayor asidero si se tiene en cuenta que Lleras viajó a los países antes mencionados en compañía de su futuro Canciller, Germán Zea Hermandez, y de uno de los principales expertos en materias del Mercado Común Latinoamericano, el industrial Antonio Oviedo. Además, antes de sus viajes, el Mandatario Electo se entrevistó con el ex Presidente Alberto Lleras Camargo, quien acababa de regresar de una gira por los países del sur del continente, para cambiar ideas sobre distintos aspectos de la futura política internacional de Colombia y sobre la integración del bloque de seis naciones.

Guillermo Pérez-Téllez



## SINTESIS NOTICIOSA

## CURSOS PARA FUNCIONARIOS DE SALUD.

Un "Curso Latinoamericano de Capacitación Administrativa para funcionarios de Salud Pública", será inaugurado mañana, a las 18 horas, en el local de INSORA, sala N° 801. El acto académico inaugural será presidido por el Ministro de Salud, Ramón Valdovinos, y el Rector de la Universidad de Chile, Eugenio González, y otras autoridades del ramo. Este curso ha sido organizado por el Instituto de Administración de la Universidad de Chile (INSORA) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS-OMS).

## JORNADAS DE EXTENSION METALURGICA.

El Centro de Metales del Instituto de Investigaciones y Ensayos de Materiales inaugurará el martes próximo, las Jornadas de Extensión Metalúrgica que comprenderán ocho cursos. Ellas van dirigidas a todos aquellos profesionales y técnicos de la industria que quieran perfeccionarse en las materias que comprenden las citadas jornadas. Las jornadas comenzarán con el curso de "elementos de Metalurgia", y serán dirigidas por el profesor Juan Figueroa Vera, los días martes y jueves de 18.30 a 20.30 horas.

## PREMIO NOBEL DE MEDICINA EN CHILE.

Invitado por la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, entre el 5 y el 8 de julio, visitará Santiago el profesor Konrad E. Bloch, quien 1964, por sus investigaciones originales sobre el Metabolismo de los Lipidos y la Síntesis del Colesterol, le valieron el Premio Nobel de Medicina y Fisiología. El día 7 del mes en curso, a las 12 horas, el profesor Bloch, disertará sobre "La Síntesis biológica del Colesterol", en el Auditorium de Anatomía Patológica del Hospital "José Joaquín Aguirre".

## RECITAL DE MANDOLINA.

Continuando la temporada de conciertos de la Universidad Católica, se presentará el próximo miércoles en el Salón de Honor, el mandolinista alemán, Jakob Thomas, quien además de ser destacado ejecutante e intérprete, es autor de composiciones y métodos de estudios para mandolina. En esta oportunidad ejecutará obras de Vivaldi, Beethoven, Mozart, Luis Gnanas, Gato de Baixao, Angelino Oliveira y sus propias obras.

## COMERCIANTE APOYAN LA LABOR DE DIRINCO

Fernando Hidalgo, vicepresidente de la Cámara de Comercio, manifestó que esa entidad apoya la labor que desarrolla la Dirección de Industria y Comercio. La existencia de la DIRINCO, según es la de un organismo "real" que tiene "personal" especializado para desarrollar la labor que está a su vez sujeta a una fiscalización por parte del Gobierno de la Contraloría. En última instancia por el propio Poder Judicial, en el caso de la CONCEL, exhibió, no solo de estas características.

## US\$ 3 millones aporta NU para desarrollo forestal y minero

Diversos países favorecidos con programas internacionales

El Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo aprobó dos nuevos proyectos para Chile según se informó ayer en el Ministerio de Agricultura. Estos proyectos son para la explotación científica de los recursos forestales del país y el fomento de las industrias correlativas, y para continuar la prospección minera en Atacama y Coquimbo.

Los dos proyectos, que se realizarán con la colaboración del Gobierno, suponen una inversión de unos 7 millones de dólares, con un aporte de casi 3 millones de dólares por parte del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas. Anteriormente, en 1961, esta misma organización ayudó al establecimiento del Instituto Forestal en Chile.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo aprobó esta vez, junto con los dos proyectos de Chile, otros 33 de investigaciones de recursos naturales, educación superior y técnica, aprovechamiento industrial y capacitación, que se realizarán en 50 países, con una inversión total de 161 millones trescientos mil dólares, beneficiando al mismo tiempo, con 14 proyectos a varios países de América Latina.

Hasta el momento, el citado organismo ha entregado aportes por un total de 644 millones y medio de dólares, y el total de inversiones, con las contribuciones de los Gobiernos interesados, asciende a 1.563 millones de dólares.



La Plaza de Armas es el refugio predilecto de los hombres que ya disfrutan del descanso de una jubilación. En esta época gélida del año ralea la presencia de esos hombres de edad avanzada. Los escaseos vacíos es la característica de la estación invernal. Empero, cuando el sol luce con todo su esplendor, los jubilados acuden presurosos a ese paseo público. El grabado es bastante elocuente. Algunos charlan sobre la actualidad, otros se imponen de la prensa matutina, mientras uno —al fondo— medita al calor de ese sol rutinario que hace blanquear más aún su cabellera, nevada por el tiempo. Es la vida, simplemente.

## CHILENOS YA NO TEMEN A LAS ENFERMEDADES TRANSMISIBLES

Acción desplegada por el SNS ha obligado al sarampión, la poliomielitis, viruela, difteria, a disminuir su frecuencia en más de un 50%, y a perder su poder mortífero

Chile constituye el único ejemplo en el mundo de vacunación antisarampión, su a nivel nacional. Entre 1962 y 1965 el Servicio Nacional de Salud vacunó a más de medio millón de niños susceptibles de contraer esta enfermedad transmisible, menor de siete años. El resultado de esta acción ha despertado el interés de muchos países y ha sido comentada por la prensa extranjera.

La lucha planificada contra el sarampión se manifiesta en los porcentajes cada vez menores que se presentan en Chile.

En 1965, por ejemplo, la reducción alcanzó un 40%, que se manifestó en el éxito obtenido con el programa de vacunación. En el caso de la poliomielitis, el cuadro es similar. SE VENCE LA POLIOMIELITIS.

La parálisis infantil, que hasta 1961 ocasionaba brotes epidémicos estacionales periódicos en Santiago, Valparaíso y Concepción, todavía representa un número no despreciable de enfermos —más o menos 200 casos—. Sin embargo, el programa de vacunación a nivel nacional —el primero de la América Latina— ha permitido reducir el número anual de casos en aproximadamente un 40%.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

La viruela es una enfermedad que fue erradicada en Chile en 1964. Sin embargo, y debido a las condiciones de pobreza que imperan en los países vecinos, ha hecho que el Servicio Nacional de Salud no "baje la guardia", llevando a cabo, anualmente, una labor de inoculación a través de todo el país, intensificándola en el estudiantado de zonas fronterizas.

estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

Los epidemiólogos chilenos han comprobado en sus estudios, que la mayor mortalidad y morbilidad se concentra en los menores de tres años, especialmente en los lactantes, y en relación con las zonas, están más afectos a contraer enfermedades causales de muerte y a nuestro país.

## EN LA MONEDA

## EMBAJADOR DE URUGUAY

Julio César Vignale, Embajador de Uruguay ante el Gobierno de la Moneda, sostuvo ayer una entrevista con el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdovinos, al objeto de asumir el cargo de Ministro Comisario de la ALALC frente al Mercado Europeo y la actual situación argentina.

## HERNAN GUTIERREZ A PARIS

Hernán Gutiérrez, antiguo funcionario de CHILE, viajó ayer a París, para asumir el cargo de Ministro Comisario de la ALALC frente al Mercado Europeo y la actual situación argentina.

## FREI EN VISA DEL MAR

El Presidente de la República, Eduardo Frei, en compañía de su esposa y familiares viajó en la mañana de ayer a Viña del Mar. Permanecerá en Cerro Castillo hasta las primeras horas del lunes.

Según informó un portavoz aunque los actos oficiales del Presidente de Israel, Zalman Shazar, no continúan, el Ministro de Interior, Juan Hamilton, se posibilita, en un momento, que ambos Mandatarios almorcen juntos en Cerro Castillo.

## INTENDENTE DE O'HIGGINS CON HAMILTON

El Intendente de O'Higgins, Ricardo Tudela, se reunió ayer con el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, para considerar diversos aspectos de esa provincia. Se analizó la situación del fundo Puchupuy donde se ha producido la paralización de faenas por el pago de sueldos, y asignaciones. El fundo pertenece al agricultor Cortés.

## SOLUCION A CONFLICTOS

El Intendente de Linares, Héctor Taranco Zalamea, comunicó ayer al Ministerio del Interior que se han solucionado los conflictos laborales de la provincia. El conflicto de los trabajadores de la zona de Linares, que se había iniciado el día 2 de julio, se comunicó a Ud. que todos los conflictos pendientes han sido solucionados con esta fecha. Linares, 2 julio.

## OPERACION EMERGENCIA EN CHILE

El Intendente de Chile, Jorge Kindermann, se reunió ayer con el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, para analizar el funcionamiento de la Operación Emergencia en la zona. Entregó a Hamilton un programa que consiste en labores realizadas en caminos y en la forma en que se harán las defensas marítimas. Mientras el mal tiempo dura, la Operación Emergencia en Chile ha sido desactivada, reconstruyendo escuelas y refugios en la zona.

## JUNTA DE VECINOS

Una reunión plenaria de Juntas de Vecinos se efectuó hoy en Valparaíso, que conmemora su primer año de existencia.

Al acto asistieron el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, el Coordinador de la Operación de Emergencia, León, y otras autoridades. También estuvo presente la prensa nacional.

## INTERVENTORES

Asistieron ayer sus funciones los interventores de los trabajos por decretos de insistencia, en los fondos La Florida y Los Molinos de Curicó. El decreto respectivo firmado a fines de semana por la totalidad de los señores y el Presidente Frei.

## MATERIALES PARA AISEN

La Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Aisen remitirá el próximo jueves al Cuerpo de Bomberos de Aisen, 20 tiras de manguera, 15 cascos de trabajo, 10 toneladas de cuerda y 8 pares de botas de goma. Por la absoluta independencia de los bomberos del país, en la zona de Aisen, se solicitó esta ayuda, para reponer el material perdido en las últimas inundaciones. Por otra parte, se informó que el Gobierno destina una cantidad especial para reemplazar el local donde funciona el Cuartel de bomberos de Aisen.

## HAMILTON A ARAUCO

El Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, continuó ayer con los días 6, 7 y 8 del presente viajando a Arica, con el objeto de asistir a la inauguración de diversas obras en esa provincia.

La invitación fue cursada por el Intendente de Hueque, durante mediados de la semana pasada.

## INDAP adquiere Planta danesa para producir leche en polvo

Máquinas e implementos para instalar en Chile una planta lechera en una industria de Dinamarca, conforme a un convenio firmado ayer entre el Instituto de Desarrollo Agropecuario y la firma danesa "Koldin". En el acto estuvieron presentes el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelp, el Subsecretario de Agricultura, Daniel Barria, el vicepresidente subrogante del INDAP, Hamilton Hurtado; el Encargado de Negocios de Dinamarca en Chile, Christian Plautner, el representante de la firma danesa, Hernán Acuña. La planta será instalada en Temuco.

Según el convenio, la citada firma se compromete a entregar



# GREMIOS - CONFLICTOS - TRABAJO - CAMPESINOS - SEGURIDAD SOCIAL

## VIDA LABORAL

### UNION DE VIAJANTES

Una de estas reuniones es la que afecta a Química Bayer, que por el hecho de cambiar la razón social, está perturbando la vida normal de la empresa.



MANUEL CIFUENTES, profesor con 35 años de servicio que ayer recibió un homenaje de parte de su gremio

### CONFLICTO TELEFONICO

Los aumentos de los salarios de los empleados de la Compañía de Telefonos de Chile, que se han producido en los últimos meses, han generado un conflicto de intereses con la empresa.

### LABORATORIO

La Delegación Nacional de Promoción Popular, que se ha establecido en Valparaíso, tiene como objetivo principal la promoción de la producción local.

### APOYO DE LEY JUNTAS DE VECINOS:

## POBLADORES DE VALPARAISO SE CONCENTRAN HOY: TEATRO VELARDE

Al acto en referencia ha sido invitado el Comodoro Nacional de Promoción Popular, Sergio Ossa Pretot, quien ha comprometido su asistencia, y el diputado por Valparaíso y Quilota, Jorge Santibañez, en su calidad de diputado informante del proyecto. Se ha invitado, también, a las autoridades provinciales y comunales.

Un dirigente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos declaró ayer a LA NACION que ellos tenían especial interés en que concurrieran a este acto público los Alcaldes y residentes de la zona, para que conozcan oficialmente el pensamiento de las Juntas de Vecinos en relación con el proyecto que les preocupa y se impongan, asimismo, de la buena disposición que existe hacia lograr una mutua colaboración entre estos organismos y los municipios, y no se les sienta considerando como antagonistas con la aprobación de la nueva ley.

También ha comprometido su asistencia a este acto masivo el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, que se encuentra interesado en el plan de la fuerza del movimiento vecinal porteño.

Los oradores en el acto del Teatro Velarde a las 19 de la mañana de hoy domingo, serán: el Subsecretario, Juan Hamilton; el dirigente nacional de Promoción Popular, Sergio Ossa Pretot; el diputado informante del proyecto

### SECCION DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

Se llama a concurso de antecedentes y oposición para proveer los siguientes empleos en Dirección:

- 1 INGENIEROS, 5a. CATEGORIA;
- 2 INGENIEROS, 4a. CATEGORIA;
- 1 TECNICO QUIMICO, 7a. CATEGORIA;
- 6 TECNICOS, GRADO 1º;
- 11 TECNICOS, GRADO 2º, y
- 6 TECNICOS, GRADO 4º.

Los Técnicos grado 4º y la de Ingenieros 7a. pueden ser ocupados por egresados, antecedentes necesarios para postular a estos cargos serán entregados en la Secretaría General de la Comuna Amunátegui 58, Oficina N° 303, de 14 a 16 horas del 10 de julio en curso.

El Ingeniero Director

### EDUCADOR SINDICAL A VENEZUELA

Viajó a Venezuela el periodista y director del Instituto de Capacitación Sindical (INCASIS) de Concepción, Emilio Sierpe, quien fue invitado para visitar este país por el Instituto Latinoamericano de Estudios Sociales y tomar parte en un seminario sobre programación y metodología en la educación de adultos que se realiza bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

Mientras dure su ausencia, será subrogado en su cargo de director de INCASIS, por Pedro Torres.

### HOMENAJE A DECANO

Emotivos contornos alcanzó el homenaje rendido por el Sindicato de Profesores Particulares al decano de la profesión, Manuel Cifuentes, quien cumplió 55 años de maestro en la enseñanza primaria. El acto fue parte, con que dicho sindicato celebró ayer el 37º aniversario de su fundación. Hubo una velada artística que se desarrolló en el Audax Italiano, a las 18.30 horas, y luego un coctel en honor de los socios.

### PLIEGO DE EMPLEADOS DE CAP

Treinta y un puntos contiene el pliego de peticiones presentado por el Comité Sindical de Empleados de la Compañía de Aceros del Pacífico, que labora en la planta siderúrgica Huachipato. El pliego único planteado surgió de los

### Fue promulgado el Reglamento que regula el otorgamiento de Carnet Profesional para empleados y obreros del país. La resolución respectiva fue publicada ayer en el "Diario Oficial".

El decreto se aplicará especialmente a los manipuladores de alimentos o productos comestibles, lo que permitirá controlar las enfermedades transmisibles.

El reglamento determina el retiro del Carnet Profesional en aquellos trabajadores que estén enfermos. De igual forma establece el uso del Carnet Profesional como obligatorio, luego de tres meses de vigencia del mencionado decreto.

El reglamento en su artículo 2º, establece que será obligatorio el uso del Carnet Profesional para las siguientes personas:

- "a) Que trabajen en bares, hoteles, restaurantes, clubes, casinos, quintas de recreo, residenciales, coches comedores de los Ferrocarriles del Estado, boliches, fuentes de soda, pastelerías o cualquier otro establecimiento similar y que desempeñen las funciones de jefes, maestros, aspirantes y ayudantes de cocina, maitres, garzones, barman, mesoneros, camareros, sandwicheros, parrilleros, cafeteros y sus respectivos ayudantes, adicionales, grooms, ascensoristas, lavanderas y sus respectivos ayudantes.

"Se exceptúan de lo dispuesto en el inciso anterior a las personas que trabajen regularmente para el Estado.

### Embajadas y casas particulares.

"b) Las personas que trabajen en Maderías municipales, fiscales o particulares, con excepción de los funcionarios públicos que realicen las actividades respectivas y de los que desempeñen funciones de orden administrativo, y c) Los correadores de carne de las carnicerías.

### FALLO FINAL:

## 700 TRABAJADORES FAVORECIDOS POR FALLO DE DIRECCION DEL TRABAJO

La Dirección General del Trabajo y el Departamento del Cobre, en dictámenes separados, coincidieron en sus puntos de vista respecto de la situación de los empleados y obreros que trabajan por administración en la Chile Exploration.

Esta fue la información que dio en Antofagasta el abogado jefe del Departamento Jurídico de la Dirección del Trabajo, Gerardo Ortúzar, en una visita que hizo a la zona minera de Chuquibambilla.

Los dictámenes fueron emitidos luego de conocerse los informes de la Oficina Departamental del Trabajo de Calama y de la Junta de Conciliación y Arbitraje del Departamento del Loa.

El representante gubernamental dio órdenes terminantes a la Inspección del Trabajo, a cargo de Máximo Muñoz, para que haga cumplir a la empresa todo lo concerniente a estos trabajadores.

El fallo determina que empleados y obreros que trabajan por este sistema, son tan trabajadores de la empresa como los que dependen directamente de ellas y tienen derecho a usufructo de todos los beneficios.

El fallo es importante, en atención a que ello permitirá la recontratación de todos los empleados y obreros que fueron despedidos por los respectivos contratistas contraviniendo disposiciones legales vigentes, tales como el de inamovilidad y presentación de pliegos de peticiones.

### La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

### El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

El carnet deberá aplicarse, asimismo, en todo otro tipo de actividad; pero sin el requisito de obligatoriedad, para lo cual el Presidente de la República

### La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549 obreros que trabajan por administración para la Chile Exploration.

La medida afectó a 137 empleados y 549





Por el Jefe de Panagra arriba ayer a Santiago, el Director del Programa Chile California, Robert Keating, acompañado del Alcalde de la comuna de Las Condes, José Rabal, y del gerente de la citada compañía aérea. El Alcalde José Rabal, fue invitado al vuelo inaugural directo Lima-California, y durante su estadía en esa ciudad norteamericana, inauguró en detalles de la moderna administración edilicia que se pone en práctica, en ritmo acelerado de progreso. El Jefe del Gobierno Municipal de Las Condes, aprovechó los conocimientos adquiridos para efectuar varias innovaciones de bien urbanístico colectivo en su jurisdicción. EN EL GRABADO: a su llegada a Los Cerrillos acompañados de familiares y amigos.

## Amplio programa de fomento para la producción de papas

Un amplio programa para incentivar la producción de papa nueva en las provincias de Santiago, Valparaíso, Aconcagua y Coquimbo, ha iniciado el Gobierno a través del Ministerio de Agricultura, Banco del Estado, Empresa de Comercio Agrícola, Instituto de Desarrollo Agropecuario y Corporación de Reforma Agraria.

El plan comprende como punto básico, fijar un precio de sustentación para la papa temprana de \$20 para el saco de 80 kilos, puesto en zona de producción y sin envase. El precio resaca entre los meses de octubre, noviembre y diciembre, y debe entenderse como el mínimo que se pagará al productor por su cosecha. O sea, que el Gobierno le garantizará a los agricultores en ningún caso el precio sea inferior al señalado y la ECA intervendrá en la compra cuando el precio del mercado llegue a este nivel.

Hasta el 15 de noviembre existirá libertad de precio para el producto denominado "primores", que es la papa nueva cosechada hasta esta fecha. En caso de que a partir del día

15 de noviembre los precios de la papa nueva sobrepasen el \$27,80 por saco de 80 kilos, el Gobierno fijará este valor como máximo para este tipo de papas.

Con el objeto de poner en marcha el programa, viajó a la provincia de Coquimbo, el jefe del Departamento de Hortaliças de la Empresa de Comercio Agrícola, Ingeniero agrónomo Juan Bustos, quien celebró reuniones con el Intendente de la provincia, Eduardo de la Cruz, con el Director de Agricultura de la Zona, José Enríquez, con los Ingenieros Agrónomos, con el jefe zonal de INDAPE, Francisco Javier González, con los pequeños agricultores que se agrupan en la Cooperativa "Gabriel González Videla" y Alfalfares, y con los directivos de la So-

ciudad Agrícola del Norte, que representan el 80 por ciento de la producción de papas de la zona.

### AMPLIO RESPALDO

Las conclusiones de estas reuniones pueden sintetizarse en un respaldo general a la iniciativa gubernamental por parte de los agricultores, profesionales y autoridades.

Los agricultores expusieron que parte importante del éxito de la campaña se condiciona a las medidas que se adopten para agilizar los créditos del Banco del Estado. Por su parte, las autoridades y representantes de los organismos estatales, prometieron su más amplio apoyo y colaboración para el mejor logro de la citada iniciativa.

MINISTRO RODRIGUEZ: "El Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona".

## "PODER JUDICIAL CONSTITUTIVO CIMIENTO DE LA VIDA CIVICA"

Declaró Ministro de Justicia, Pedro J. Rodríguez, en ceremonia inaugural de la Corte de Apelaciones de Antofagasta

"El júbilo con que se recibe la creación de la Corte de Apelaciones por esta ceremonia se instala, encuentra la sensación de escribir de su mano su propia historia. La creación de esta Corte, obedece a este propósito. Con este alto Tribunal la zona contará con mejores medios para la Administración de Justicia, y con un cuerpo de Magistrados acorde con su real

guerra, durante la ceremonia inaugural con que se inaugura la Corte de Apelaciones de Antofagasta, en representación del Poder Judicial.

El Secretario de Estado viajó a la zona para asistir al acto programado, en representación del Poder Judicial.

Agregó, en parte de su intervención: "Los chilenos repletamos al Poder Judicial, no como expresión de fideísmo, sino como expresión de fe en la justicia, que lo componen. Lo respetamos porque los hombres que lo encarnan, siguiendo una de nuestras más hermosas tradiciones, han sido jueces en el auténtico sentido de la expresión. Su sobriedad, capacidad, independencia, capacidad, el desempeño de sus cargos han permitido que el Poder Judicial, fiel a su específica función, constituya el cimiento en que descansan la justicia y el racional ordenamiento de nuestra vida cívica, social, civil y familiar."

Importancia, que junto a los que ya desempeñaban sus funciones, ejercerán la soberanía en la forma que específicamente corresponde al Poder Judicial.

AFAN DE SUPERACION. Al finalizar su intervención, ante el Pleno de los Magistrados del Tribunal de Alzada, el

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

Ministro Rodríguez, manifestó que el Gobierno está empeñado en enriquecer la vida de esta esforzada zona.

## DIRINCO juega importante papel en lucha contra la inflación

"Es intención del Gobierno fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones", manifestó el Ministro de Economía

En relación con información publicada en el sentido de que en el reciente Congreso celebrado por el CONCI se había acordado pedir la supresión de este organismo, el Ministro de Economía, Domingo Santa María, entregó la siguiente declaración:

"En la prensa y radio se han dado a conocer y se han publicado acuerdos que se han tomado en el primer Congreso Nacional de Organizaciones de Consumidores, en el que se consideró la supresión de DIRINCO, por lo que el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

Respecto al tema de la Dirección de Comercio, el Gobierno, en el marco de su política de desarrollo económico, tiene la intención de fortalecer este organismo y dotarlo de más atribuciones, para que pueda cumplir su función de defensa de los intereses de los consumidores y de la economía nacional."

## 2.600 TONELADAS DE CARNE DE CORDERO COMPRO LA ECA

El miércoles próximo llegará a Valparaíso el vapor "Tocopiña" procedente de Punta Arenas, trayendo 26.000 kilos de carne congelada de cordero, que corresponden a las compras efectuadas por la Empresa de Comercio Agrícola a las cooperativas de la provincia de Magallanes.

Por su parte, el vapor "Stellanora" se encuentra cargando en Punta Arenas 350 toneladas más. Hasta el momento han desembarcado en Valparaíso 490 toneladas de un total de 2.600 toneladas que fueron adquiridas por la ECA.

El cordero congelado está siendo entregado por este organismo a las Centrales de Compra, Mataderos Frigoríficos y Cooperativas de Dueños de Carnicerías, los cuales lo están entregando al consumidor a precios convenientes.

## Vecinos estudian el Plan de Adelanto Comunal para 1967

La primera sesión ordinaria celebrará el próximo martes la nueva directiva de la Corporación Vecinal de Santiago, que cumplió recientemente un año de actividad.

La reunión se efectuará a las 19.30 horas en el Salón Plurimón del Teatro Municipal.

La Corporación representa a 96 Juntas de Vecinos que en el área de la ciudad de Santiago se encuentran dispersas y sin ningún tipo de organización centralizada. La integración representativa de las diversas juntas existentes, que se han agrupado en cinco sectores para conocer más detalladamente los problemas y aspiraciones de los pobladores de la comuna.

Con la creación de esa organización se ha incorporado efectivamente al vecino al poder municipal, a la formulación de los planes de desarrollo de la comuna y a la realización de éstos.

La nueva directiva, según informó el Jefe de la Oficina de Desarrollo Comunal y Vecinal, arquitecto Aida Ramírez, se encuentra abocada al estudio de los estatutos, para lo cual se basan en las experiencias del año de trabajo de la directiva saliente. Esta sólo se rigió por

un reglamento para las elecciones.

Al mismo tiempo las directivas sectoriales trabajan en la confección de los planes de adelanto para la comuna, que se realizarán con cargo al presupuesto municipal del próximo año. Se celebran dos reuniones semanales, en las cuales se fijan prioridades y establecen necesidades de cada barrio o población.

Posteriormente estas peticiones se plantearán, tal como se hizo este año, al Alcalde de Santiago, quien junto a los Directores de servicios determinará en definitiva.

"El plan de desarrollo vecinal, dijo la primera autoridad comunal, es uno de los programas a los que le doy mayor importancia, porque es la organización vecinal que es la palanca central del progreso de la ciudad, en todos sus aspectos."

"La demora municipal en dar satisfacción a ciertas peticiones de las Juntas de Vecinos motivaron el escepticismo de algunos y la indiferencia de otros. Sin embargo, aparece como un hecho incontrovertible que la organización vecinal se ha incorporado definitivamente al Poder Municipal, contribuyendo a remozarlo y por sobre todo a hacerlo ejecutar de planes nacidos de las necesidades reales de la capital."

UNION Y PROGRESO. La finalidad del Plan de Desarrollo Vecinal es recuperar plenamente el sentido del poder comunal. La Municipalidad de Santiago considera por vecino de la comuna no sólo a aquel que vive en ella, alrededor de 650.000 habitantes, sino también al que trabajando aquí vive en otras comunas, 200.000.

A estas 850.000 personas se agrega que se calcula no inferior a 300.000 personas, cifra que corresponde a la población que diariamente viene al centro a utilizar los servicios que la comuna proporciona.

Antes de la creación de la Corporación Vecinal, de acuerdo a estudios realizados, había 550 instituciones, como clubes deportivos, centros de madres, cooperativas y mutuales, comités de pobladores, centros culturales y artísticos.

Hoy, la Corporación Vecinal agrupa a 96 Juntas de Vecinos que trabajan unidas por el progreso de los barrios y poblaciones de Santiago.

### "RECEPCION AL PRESIDENTE DE ISRAEL, EXCELENTISIMO SENOR ZALMAN SHAZAR"

El señor REYES (Presidente del Senado).— Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia y, con vuestra venia, al señor Presidente de la Cámara de Diputados, al Excelentísimo señor Presidente de la Corte Suprema, a los Excelentísimos señores Embajadores y Jefes de Misiones Diplomáticas y autoridades eclesiásticas y civiles.

Señoras y señores. "Entonces cantó Moisés con los hijos de Israel este himno al Señor diciendo: 'Tu le conduces y le estableces sobre el monte de tu heredad'."

"Al lugar que has preparado para tu morada, oh, Señor, 'el santuario, oh, Señor, que fundaron sus manos'."

"Así fue como, después de casi diecinueve siglos de cautiverio y de diáspora en todos los rincones del mundo, afrontando la superposición de civilizaciones y las grandes mareas de la Historia, revivió en su tierra el Estado de Israel recién, el 14 de mayo de 1948."

Nuestro Parlamento que ahora tiene el honor de recibirlos, Excelentísimo señor, siempre estuvo atento a la suerte del pueblo judío, porque en nuestra democracia se valoran los derechos del hombre, y dondequiera que se encuentren atropellados allí está nuestra solidaridad."

Y desde aquí, también, hemos seguido la reconstrucción de vuestra Estado piedra sobre piedra, para rehacer lo que Tito y sus legiones, el año 70 destruyeron.

Nuestro desierto en su "Kibbutz", surgen los caseríos o "Moshavim" la cultura y la ciencia son absorbidas con ansiedad por las nuevas generaciones; prosperan las industrias y los trabajadores organizados en el "Histadrut" participan en su miento cooperativo representando uno de los aportes más decisivos para el desarrollo de la nación.

El pueblo, que se proclamó independiente asegurando que la nación "se pensaba en los fundamentos de la libertad, la justicia y la paz, de acuerdo con los profetas de Israel" y que "garantizará la igualdad de los derechos sociales y políticos a todos los ciudadanos, sin distinción de credo, raza ni sexo", ese pueblo ha encontrado en el Parlamento su poder político, y son sus ciento veinte representantes en la Knesset los que eligen al Presidente fiscalizando los actos de su Gabinete y legislan en la pluralidad de sus partidos políticos y sus tendencias ideológicas.

Por decisión de la Knesset, Excelentísimo señor Zalman Shazar, sea el Gobernante de nuestro pueblo, colocado en la senda de vuestros predecesores Isaac Ben Zvi y Yizim Weizmann, fundador de nuestro Estado.

Desde comienzos de este siglo estáis vinculados al movimiento sionista que habría de forjar los líderes del futuro. Incansable, obsesionado, habéis entregado vuestra vida a la causa de vuestro pueblo. Ahora estáis a su cabeza.

Con este título habéis querido viajaros para estrechar nuestras relaciones. Vuestras experiencias son seguidas por nosotros con extraordinario interés y os agradecemos la asistencia técnica, principalmente agrícola, que nos prestáis y que nos ilustra al pensar que la tierra cuartada

### SESION CONJUNTA DEL SENADO Y LA CAMARA DE DIPUTADOS

En martes 28 de junio de 1966 (A las 11.20 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR TOMAS REYES VICUNA, PRESIDENTE DEL SENADO Y DEL SEÑOR EUGENIO BALLESTEROS REYES, PRESIDENTE DE LA CAMARA DE DIPUTADOS. SECRETARIOS: El del Senado, señor Pelagio Figueroa Toro, y el de la Cámara de Diputados, señor Eduardo Cañas Ibáñez

en su aridez o hecho arena porque murió de sed, y volvió a la vida, y haya trigo y pradera y fruto, y en ella el hombre vea pacer sus rebaños."

Muchas inquietudes nos son comunes: la ya dicha, acompañada por una reforma profunda integral; la educación intensiva de la juventud; la aceleración del desarrollo económico y la participación creciente de los trabajadores en la empresa y sus beneficios.

El ingreso por persona en Israel dobla al nuestro, y por eso nuestra tarea es más apremiante y necesita mayor solidaridad de las naciones desarrolladas. En este empeño se arrojan. En este empeño se arrojan. En este empeño se arrojan.

El pueblo sabe apreciar los excelentes valores de los principios democráticos que tan acertadamente sabéis expresar en la práctica. Estos valores constituyen un bien de mi pueblo desde su aparición en la historia; un legado de la época de sus patriarcas, profetas y reyes, y por cuya realización lucharon nuestros mejores hombres, hombre a hombre, con los mejores de otros pueblos desde la antigüedad hasta hoy día.

Es para mí un grato deber señalar también que en las últimas épocas de tenebrosidad cuando naciones y pueblos fueron envueltos aquí una víctima de las garras nazis y de sus aliados, Chile fue uno de los pocos países que abrieron ampliamente sus puertas; y muchos de los judíos que consiguieron huir del exterminio total encontraron aquí una vida digna y segura, sin discriminación alguna. El pueblo de Israel lo tiene siempre presente y expresa por ello su gratitud.

Escuchamos con suma atención el tinte de la nueva cultura del pueblo de Chile. Admiramos a la insigne poeta Gabriela Mistral, laureada con el Premio Nobel de Literatura, quien es representante espiritual de su pueblo y el espíritu de los nobles valores y de la generosidad del pueblo chileno, expresados en sus maravillosos versos de identificación con el hombre perseguido por su raza y religión. Hemos traducido al hebreo la obra de esta insigne poeta, y los niños de nuestras escuelas aprenden diariamente sus versos.

—(Aplausos).— Vengo de un país ubicado en el extremo oriental del Mediterráneo, donde confluyen tres continentes: Europa, Asia y África. Mi pequeño país es largo y angosto, casi como Chile, con semejanzas geográficas y económicas, y sigue una política muy parecida a la vuestra. Igual que Chile, también nosotros buscamos un rápido desarrollo económico y social. Y al igual que el vuestro, también mi país se esfuerza por asegurar la justicia a cada ciudadano y elevar el nivel de vida de la población. Y, al igual que vosotros, buscamos con anhelo entablar relaciones con todos los pueblos, sin excepción alguna. Profetizamos celosamente el respeto por la autodeterminación de los pueblos y velamos por el respeto de los derechos funda-

mentales del hombre. Rechazamos toda clase de discriminaciones, sean éstas por motivos de raza, religión o nacionalidad. ¡Somos amantes de la paz! ¡Amamos la paz en nuestra región y en el mundo entero! Creemos, como vosotros, que la negociación directa entre los países es el mejor camino para la comprensión mutua y un rayo de esperanza para la solución de los conflictos. La ciencia, la técnica y el trabajo humano deben contribuir al bienestar y al progreso del hombre, y no estar al servicio de la destrucción y la ruina. Hay que terminar definitivamente con las carreras armamentistas y con el destino vital y fructífero a los esfuerzos que hoy se invierten en el armamentismo...

Israel quiere aprender mucho de Chile y de Latinoamérica toda, y gustosamente ofrece su modesta experiencia en beneficio de esta gran parte del universo. Los hombres de posiciones de Chile ya han visitado Israel. Igualmente, expertos israelíes actúan desde hace varios años en Chile, tratando de aportar su experiencia al desarrollo de la agricultura y la ganadería, de que este intercambio redundará en provecho recíproco para nuestros dos pueblos.

Los acuerdos culturales y de cooperación técnica firmados por nuestros dos países refuerzan mi convicción de que por este sendero de reciproca comprensión y amistad marcharemos energicamente hacia un futuro mejor.

Poco tiempo pasó desde que iniciamos las relaciones comerciales entre nuestros países, y abrígo la esperanza de que, a pesar de las grandes distancias geográficas que nos separan, ellas serán fructíferas y de mutuo beneficio.

Honorable Presidente y distinguidos Parlamentarios. Es mi deseo expresar, en nombre de Israel, la gratitud, la admiración y la amistad que sentimos por el pueblo de Chile en el espíritu de los ideales de paz, justicia, bienestar y dignidad humana que alientan la conducta de Chile e Israel.

—(Aplausos).— El señor REYES (Presidente del Senado).— Excelentísimo señor: El Jefe de Estado de Israel, el señor ZALMAN SHAZAR (Presidente de Israel).— Excelentísimos señores Presidentes de ambas Cámaras del Congreso Nacional, Honorables Senadores y Diputados.

Me siento honrado de encontrarme en este recinto impregnado de tan larga tradición democrática y libertaria. Me siento honrado de hallarme en esta fortaleza de la legislación chilena



# SINTESIS POLICIAL

## MURIO DE FRIÓ

En la puerta de la bodega de carga de la Ferrocarril del Estado de Temuco, se encontró a las 7.50 horas de la mañana el cadáver de un individuo de aproximadamente 40 años de edad, al que se le conocía bajo el nombre de "Miguel". Su cadáver no presentaba lesiones atribuibles a terceros personas, razón por la que se le atribuyó a la causa de muerte el frío imperante.

## LO ATROPELLARON

A las cuatro de la madrugada de ayer falleció en la vía pública, víctima de un accidente de tránsito, un niño de 10 años. La víctima, que conducía un triciclo, fue atropellado por un camión de la línea 100, que circulaba en la intersección formada por las Avenidas José Pedro Alessandri e Irarrázaval. El conductor del camión fue detenido por el personal de Carabineros y puesto a disposición del tribunal respectivo.

## TRAGICA CAIDA

Cuando era conducido al Hospital Regional de Concepción, falleció el menor de edad, Mauricio Pacheco Contreras. La pequeña criatura se precipitó al vacío desde el segundo piso de la casa donde residía, ubicada en la Población Lorenzo Arenas. De acuerdo con la manifestación de sus familiares, el menor jugaba en la terraza de protección de uno de los balcones, perdiendo el equilibrio y cayendo pesadamente al suelo.

## UN VEHICULO QUE SE DIO A LA FUGA Y NO FUE IDENTIFICADO

Un vehículo que se dio a la fuga y no fue identificado, atropelló al anciano German Montecinos Cortés, de 76 años, quien estaba cruzando la calle Tannenbaum en la zona de la Población Los Hornos. La víctima sufrió graves lesiones que ocasionaron la muerte en la Posta del Hospital Barros Luco, en los instantes en que iba a ser sometido a una intervención de urgencia.

## UN MUERTO Y DOS HERIDOS EN CHOQUE DE TREN Y AUTO

Un fatal accidente en que pereció una persona y otras dos quedaron heridas de gravedad, tuvo como escenario el cruce ferroviario de Curanilahue, en la provincia de Araucanía, en que el automóvil de la línea 100, conducido por Jorge Sandoval Córdoba, de 31 años, fue embestido por el tren de pasajeros que efectúa el recorrido entre Concepción y ese centro minero. La colisión registrada en las últimas horas del viernes pasado, fue espectacular, ya que el automóvil fue cogido en la parte central por el tren, lo que provocó el choque de la locomotora con el vehículo, que se desplazó a 20 metros de distancia del sitio del accidente, impulsado por la violencia del impacto.

## FAMILIARES DE LUIS ROBERTO DE LA FUENTE M. AGRADECEN

Los familiares de Luis Roberto de la Fuente Muñoz, quien falleció el día 29 de junio, expresan su agradecimiento a los oficiales y carabineros de la Octava Comisaría de Santiago, a la administración personal de la Editorial Universidad Católica y a amigos que nos acompañaron en los funerales de nuestro querido hijo, hermano, sobrino, cuñado y tío, señor.

## BUENAVENTURA SAGRERA MOMS

Se han realizado los funerales de Buena Ventura Sagrera Moms, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

## LA FAMILIA

Se han realizado los funerales de María Eloy Eloy, quien falleció el día 29 de junio, en la Clínica de la Población Los Hornos. El cuerpo partirá desde el cementerio de la Población Los Hornos a las 10.30 horas.

# Daños por dos mil millones de pesos causó un incendio

Más de dos mil millones de pesos en pérdidas, 14 familias sin hogar y dos voluntarios heridos, causó un incendio declarado, a las 6.10 de la mañana de ayer, en el inmueble de tres pisos ubicado en calle Las Varas esquina Concepción, de Puerto Montt. Durante dos horas los bomberos de esa ciudad debieron trabajar tesoneramente para circunscribir el fuego al sector amagado y evitar de esta manera su propagación a las propiedades colindantes, que se vieron seriamente amenazadas por el fuerte viento norte que reinaba en esos momentos. En el primer piso de la propiedad perteneciente al ciudadano español Jesús Huidobro Gallo, que se encuentra detenido por Carabineros, funcionaba uno de los depósitos de "Carabidos BATA", cuyos representantes evaluaron las pérdidas en 450 millones de pesos. También estaban situadas en ese sector la firma Weir Scott, la Tienda "La Gran Vía" y la "Ferretería Escalada", del propio dueño del inmueble afectado por el fuego, comerciantes que no evaluaron sus daños, pero manifestaron contar con seguros comprometidos en diversas compañías, sin que especificaran el monto.

Los dos pisos superiores del edificio eran ocupados por 14 grupos familiares que perdieron la casi totalidad de sus muebles y enseres, lo que impulsó a las autoridades locales para iniciar de inmediato los trámites necesarios con el fin de darles una ubicación adecuada y prestarles al mismo tiempo, la ayuda necesaria.

El viento reinante y la combustibilidad del material con que estaba construido el edificio, hicieron que en pocos minutos el incendio adquiriera caracteres extraordinarios, en medio del pánico que invadió a los habitantes de las propiedades vecinas, muchos de los cuales alcanzaron a sacar al exterior todos sus bienes muebles.

En la extinción del siniestro recibió heridas graves el voluntario de la 6ª Compañía de Bomberos, Alfredo Machado Parra, de 17 años, estudiante comercial, a quien fue necesario amputarle dos dedos de su mano derecha. También resultó con lesiones, pero de menor grado, el bombero Ricardo Smith, de la 5ª Compañía, quien, después de ser atendido en la Posta de Primeros Auxilios del Hospital de Puerto Montt, fue trasladado a su domicilio.

Hasta el momento no ha sido posible establecer fehacientemente el origen del incendio, pero se presume que fue provocado por un cortocircuito declarado en la planta, conteniendo el dinero y documentos importantes.

El comerciante manifestó además que tenía serias sospechas en unos individuos que estaban efectuando trabajos de reparación en el local, a los cuales la policía buscaba anoche, con el fin de someterlos al correspondiente interrogatorio y determinar al mismo tiempo si les existe responsabilidad en este millonario robo.

Por otra parte, personal especializado de investigaciones se trasladó al citado restaurante, con el fin de ubicar algunas huellas dactilares dejadas por los autores de este golpe, que les permita una más rápida pesquisa.

La policía de Valparaíso continuaba anoche las diligencias para dar con el paradero de un obrero panificador, quien está acusado de ser el autor de las heridas que le provocaron la muerte a Juan Uribe Maramba de 33 años. Según las declaraciones prestadas por la conyugue de la víctima Alda Pastene Aguilera, domiciliada en Rocuant Bajo, del vecino puerto, entre Uribe y el panificador, Eduardo Feliú, de 40 años, existía una antigua rivalidad por asuntos de trabajo.

Ambos se encontraron en las últimas horas del viernes pasado, originándose un altercado que derivó en una abierta lucha cuerpo a cuerpo, de la que salió mejor librado Feliú, por su mayor corpulencia. Esta misma cualidad sirvió al panificador para que, una vez doblegado su rival, lo lanzara al fondo de una quebrada de 10 metros recibiendo múltiples fracturas y heridas que le provocaron la muerte en los instantes en que era sometido a una intervención de urgencia en la Asistencia Pública de Valparaíso.

Una vez que Feliú comprobó el resultado de su encuentro con Uribe Maramba, emprendió la fuga sin que sea ubicado hasta el momento.

## COOPERATIVA DE VIVIENDAS EN FORMACION

Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Vivienda Garces Riquelme" Ltda., en formación, de Santiago, constituida el 3 de junio de 1966, según consta en Protocolo ante notario de Santiago don Javier Echeverría Vial de fecha 22 de junio de 1966, está compuesta de 23 socios fundadores de profesión empleados hospitalarios pertenecientes a la localidad de Santiago, que susciben 2.640 acciones de \$ 100 cada una, y declaran domicilio común en calle Santos Rumot Nº 999, Santiago.

Tiene finalidad de construir viviendas económicas para sus socios su duración es indefinida. Su domicilio es Santos Rumot Nº 999, Santiago. Su capital suscrito es de \$ 2.640.000 y su capital pagado, de \$ 2.700.000.

## TREN DE CARTAGENA ATROPELO Y DIO MUERTE A OBRERO

El tren 24 de Santiago a Cartagena, atropelló y dio muerte instantánea a Roberto Cofre Avila, de 54 años, casado, domiciliado en Los Tilos 445 de Peñalón. El accidente ocurrió a la altura del kilómetro 19,9 cerca de Padre Hurtado.

Según versión proporcionada por el maquinista del tren Julio Aguilar, la víctima se lanzó a las ruedas del convoy. El cadáver fue trasladado hacia la Estación Padre Hurtado. El accidente ocurrió a las 19.45 horas de ayer.

## IN MEMORIAM

Al cumplir tres años del amable fallecimiento de nuestro querido varón, JOSÉ CONTRERAS (Q.E.P.D.)

Se expresan una más por el eterno descanso de su alma en la gloria de la Población M. Carr, Sector A y B a las 8 horas.

M. Y. y Ruth

SUS PADRES

SUS PADRES



## DESPRENDIMIENTO DE ROCA MATO A NIÑO DE 2 AÑOS

Una muerte instantánea y horrible experimentó el menor de dos años, Eduardo Lobos Figueroa, al ser alcanzado por un desprendimiento de rocas provenientes del Cerro La Cruz, en la ciudad de Lebu.

La pequeña criatura jugaba tranquilamente en ese sector como era habitual, cuando por el resbalamiento del terreno, originado por las intensas lluvias, se produjo el deslizamiento de una roca de considerable volumen, que fue a golpear violentamente el cráneo del menor.

Sus familiares sólo momentos más tarde de ocurrido el accidente vinieron a darse cuenta que el niño no aparecía por ningún lado. Poco después de las 15 horas, los restos de Eduardo Lobos fueron encontrados sepultados bajo la inmensa mole que le había provocado la muerte.

## TRIBUNALES

Por orden del magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Menor Cuantía, permanecen incomunicados en la Carcel Pública y en la Casa Correccional de Mujeres, los implicados en el tráfico de cocaína, descubierto recientemente en una operación combinada efectuada por la Brigada Contra el Vicio, que dirige el Comisario Rafael Alarcón Pinochet; la Policía Internacional, comandada por el Prefecto Hugo Villagras Garín, y la Prefectura Móvil de Investigación Criminal, a cargo del Prefecto Jorge Mañueta Ponce.

René y Ramón Harb Huassaff, Luis Alberto Cerrutti Arana, Carlos Siles Cortés y Jorge Araceli Restovic, que permanecen en la Carcel capitalina desde la mañana del viernes, no fueron ayer llamados al tribunal que los procesa. Lo propio ocurrió con Luisa Amanda Harb Huassaff y Lucía Romero, que ocupan celdas separadas en la Casa Correccional.

Este equipo resultó implicado en un tráfico de cocaína descubierto en el Hotel Carrera la noche del miércoles último, consistente en cuatro y medio kilos de cocaína pura, droga que iba a ser vendida a un ciudadano portorriqueño en la suma de \$ 25 mil dólares.

Falta todavía por hacer llegar al Primer Juzgado del Crimen de Menor Cuantía, el completado laboratorio que los elaboradores y traficantes de cocaína habían instalado en una parcela situada en la parte posterior del aeródromo de El Belloto, cedida para tales efectos por el detenido Cerrutti Arana. Todos estos implementos, formados por matraces, probetas, balanzas de precisión y envases conteniendo alcohol, ácidos clorhídrico y sulfúrico, aparte de otras sustancias con que se mezcla la cocaína, forman el cuerpo del delito que permitirá sancionar a quienes han hecho de este tráfico ilícito, el medio habitual de existencia.

## MATARON A OBRERO Y LO CUBRIERON CON ASERRIN

El crimen de un obrero, registrado el 29 de junio pasado, fue esclarecido a la 1 de la madrugada de ayer, con la detención del autor del homicidio y de los dos encubridores, realizados por personal del Regimiento de Carabineros de Quinchamal.

Ese día, en el aserradero Colliquay, sostuvieron una pendencia los trabajadores de ese lugar, Juan 2º Salazar Fernández, de 45 años, y Alejandro Rosales, de 30. Los ánimos se exasperaron durante el transcurso de la lucha hasta el punto que Salazar Fernández, que aparecía en condiciones físicas inferiores, apodandose de una palilla, golpeó a su oponente en la frente.

Rosales, se desplomó totalmente inconsciente, falleciendo minutos más tarde ante el estupro del victimario y de sus compañeros de faenas José Torres Montecinos, de 29 años, y Luis Chavez Carrasco, de 24.

Luego, el trio estrechamente coludido, procedió a sepultar a Rosales en medio de un montón de aserrín acumulado, desapareciendo todo rastro del crimen. Sin embargo, los implicados en este homicidio, no contaron con la denuncia que por presunta desgracia formuló a Carabineros Covadón Restaniel Flores, que derivó en la detención del autor y encubridores del crimen cometido en el aserradero Colliquay.

En la mañana de ayer los detenidos fueron puestos a disposición del tribunal de la jurisdicción, cuyo magistrado luego de conocer la versión de los hechos, ordenó el ingreso del trio a la Carcel de Chillán.

## PARA UD.....

Un impermeable de categoría, vatoni, dinámico, exclusivo, con la calidad y distinción de:

la Canadienne

Av. V. Mackenna 171

Fuerza Aérea de Chile Comandancia en Jefe Comando del Material

Propuesta Privada

SE LLAMA LA ATENCION AL COMERCIO DEL RAMO QUE LA FUERZA AEREA DE CHILE ESTA SOLICITANDO COTIZACIONES POR

maderas de álamo y pino en bruto.

Los antecedentes pueden solicitarse al Departamento de Adquisiciones y Finanzas. Subdepartamento de Adquisiciones en el Pab. Oficina A-58, 1er. piso, Ministerio de Defensa Nacional, de lunes a viernes, de 14 a 18 hrs. Esta Propuesta será abierta el día 11 de JULIO 1966, a las 10.30 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Adquisiciones y Finanzas, Oficina A-58, 1er. piso, Ministerio de Defensa Nacional.



# Acción conjunta mejorará red caminera de Coquimbo

Provechosa gira del Ministro de Obras Públicas, Edmundo Pérez Zujovic

En la provincia de Coquimbo será realizado un plan caminero en el cual el Ministerio de Obras Públicas aportará la maquinaria y asistencia técnica y los productores mineros y agrícolas la mano de obra. El orden de prioridades de las obras será determinado por los propios usuarios y las autoridades provinciales, obteniendo una efectiva descentralización con esta medida.

Este fue el principal resultado de la gira que durante cuatro días realizó el Ministro de Obras Públicas, Edmundo Pérez Zujovic, quien fue acompañado por el presidente de la Comisión Coordinadora de la Zona Norte, Fernando Aguirre; Coordinador Provincial para la provincia de Coquimbo, José Luis del Río y un grupo de jefes técnicos de su Secretaría de Estado, por la zona mencionada.

El Ministro Pérez Zujovic regresó en la tarde de ayer a la capital procedente de Illapel.

## VISITA PROVECHOSA

La conclusión del viaje del Ministro Pérez Zujovic a la zona de Coquimbo, Eduardo Sepúlveda, quien expresó que la suya había sido una visita de sumo provecho, "porque con la visión ocular y el diálogo directo que sostuvo con todas las autoridades, representantes de la producción, Centros para el Progreso y jefes de servicio, el

Ministro se ha formado una cabal impresión de la realidad provincial".

Agregó el Intendente Sepúlveda que "el Gobierno quiere prestar el máximo de ayuda para intensificar la producción agrícola, minera e industrial de las diversas regiones. Se realizará un plan que se basará en la acción conjunta con los productores para construir caminos mineros y accesos a los centros agrícolas".

## COMITE EJECUTIVO PROVINCIAL

El Ministro de Obras Públicas anunció que se formará un Comité Ejecutivo, encabezado por el Intendente de la provincia, e integrado por los jefes zonales de Obras Públicas, ENAMI y Corporación de Fomento y representantes de las actividades agrícolas y mineras, que estudiará las diversas necesidades y acordará directamente la prioridad de las obras que se realizarán en la acción conjunta del Ejecutivo con los miembros de las comunidades. Esta misma entidad se preocupará de concretar los aportes de cada núcleo para concretar el programa de caminos.

En una reunión con los Ministros, el señor Pérez Zujovic les expresó que una vez finalizadas las obras en Fariñones y Portillo, donde se ha desplazado gran cantidad de equipos viales, las maquinarias serán enviadas a trabajar en los caminos elegidos de la provincia de Coquimbo.

## MINERIA DE ILLAPEL

Al mediodía de ayer llegó a Illapel el Ministro de Obras Públicas, después de terminar un ciclo de reuniones en La Serena con los jefes de servicios de su Ministerio para planificar la acción futura en los trabajos.

Fue recibido en Illapel por el Gobernador, Pedro Jiménez, y de inmediato inició en la Municipalidad local una reunión con representantes de las actividades mineras y agrícolas. Los productores mineros le dieron cuenta de una entrevista con el Presidente de la República en la cual le plantearon sus problemas. A esto contestó el Secretario de

Estado que "mi visita a esta provincia es una demostración del interés que despierto en el Presidente Frei los planteamientos que Uds. le formularon".

En esta oportunidad, tanto el Gobernador Jiménez, como el Alcalde, Arturo Salazar, como los productores le entregaron al Secretario de Estado un memorándum, conteniendo sus problemas y aspiraciones.

## MINEROS OFRECEN TRABAJAR EN OBRAS CAMINERAS

Con el timbre de la Asociación Minera de Illapel le fue entregado al Ministro el memorándum encabezado "Proble-

mas Camineros — Plan de Conservación y Mejoramiento — Plan de Construcciones", en el cual los pequeños productores de la zona ofrecieron al Secretario de Estado preocuparse directamente "sin mayor gravamen para el presupuesto de la Nación", de sus problemas camineros.

El memorándum planteó al Ministro Pérez Zujovic los problemas que enfrenta la minería zonal por la falta de caminos adecuados, hizo una reseña de las obras que podrían llevarse a cabo para servir de nexos a 16 sectores mineros y puntualizó el ofrecimiento:

"Los antecedentes expuestos permitirán a V.S. fundar la resolución que aguardamos

para disponer del material mecanizado necesario, dos bulldozers, con los cuales haremos realidad sin mayor gravamen para el presupuesto de la Nación el mejoramiento y ampliación de la red caminera destinada a servir a la minería de la región, elevar la producción de cobre y otros minerales; corregir el sub-abastecimiento de la planta de Illapel de ENAMI, en el grado que exige el interés del país, tantas veces expresado por el Excmo. Sr. Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva".



LA VOLUNTAD DE COOPERACION TRAS EL PROGRESO de sus zonas se ha evidenciado muchas veces. En su reciente grabado, un obrero agrícola que pide esas rutas que el gobierno ayudará a construir para dar salida a los productos agropecuarios.

con el aporte de su mano de obra dotaría de caminos zona. Por cierto que la aceptación fue instantánea. El obrero, un obrero agrícola que pide esas rutas que el gobierno ayudará a construir para dar salida a los productos agropecuarios.

# Hace 372 años se puso a la venta el primer sello postal en el país

ERA GOBERNADOR DE CHILE, MARTIN GARCIA ONEZ DE LOYOLA

Trescientos setenta y dos años se cumplieron ayer de la fecha en que se vendió, en nuestro país, el primer sello postal en las oficinas del Estanco.

Gobernador de Chile, recién nombrado por el Rey Felipe II, era don Martín García Oñez de Loyola.

El "Estanco" era la oficina en donde se expendía a los entonces habitantes del reino, todo lo relacionado con Especies Valoradas.

Casi en forma simultánea con la aparición de los sellos postales, nació el pasatiempo de coleccionar estampillas.

"Es muy variada la gama de los coleccionadores de sellos —nos dice un empleado de la Casa Filatélica "Black Penny" (Penique Negro), de Huérfanos N° 1035, Local 23—: aun cuando resulta un contrasentido, son mayoría los estudiantes a nivel secundario. El "hobby" —prosigue— dura hasta la adolescencia y se abandona; pero, ya en edad madura, el hombre pareciera revivir esa inclinación de niño y retorna a la filatelia, esta vez de un modo definitivo".

Por su parte, Raúl Benavides, Secretario Interior de la Sociedad Filatélica de Chile, nos dice:

"La filatelia no es un pasatiempo; es una ciencia, e incluye culturalmente a quien la practica".

En nuestro país los filatélicos forman legiones, más los integrantes de la Sociedad que dirige Manuel Domínguez —Huérfanos N° 972, tercer piso, oficina 301— alcanzan a 500 personas. Allí hay políticos, médicos, abogados, arquitectos, profesores, rentistas, empleados. Se hallan clasificados en cuatro grupos: a) Santiago; b) Provincias; c) Extranjero; y d) Juveniles.

La Sociedad fue fundada en 1890, posee una publica-

ción trimestral, denominada "Chile Filatélico", en donde el socio halla toda la información bibliográfica sobre cuanto acontece en materia

## Agrónomos técnicos lecheros viajaron a Nueva Zelanda

A fin de especializarse en producción lechera, ganadera y forrajeras, se dirigió a Nueva Zelanda un grupo de cinco Ingenieros Agrónomos de la Corporación de Fomento de la Producción. El viaje es en conformidad al plan de entrenamientos de los funcionarios técnicos de la CORFO, suscrito con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF).

El grupo está formado por los profesionales Carlos Alonso Quiroz, Luis Amthauer Hapette, Fernando Maitra Palma, Héctor Vilches Zúñiga y Patricio Sepúlveda Ortega.

Los cinco Ingenieros Agrónomos permanecerán seis meses en Nueva Zelanda, especializándose en materias de producción lechera, de carne bovina y ovina, y manejo de praderas. Para ello cumplirán una labor intensísima que los hará recorrer todo el territorio de Nueva Zelanda trabajando con los Asesores Técnicos de ese extenso país ganadero y visitando en cada región el funcionamiento de los Clubes Agrícolas o Cooperativas que allí funcionan.

La Corporación de Fomento ha elegido Nueva Zelanda para la especialización de estos profesionales, en consideración a que ese país tiene un clima semejante al sur de Chile y por ser, además, el mayor productor por hectárea en el mundo y el de más eficiente utilización de praderas.

El viaje del grupo de Ingenieros Agrónomos está contenido dentro del plan de Fomento Ganadero que la CORFO desarrolla actualmente en la zona sur.

de emisión de sellos en el mundo. Por disposición legal, el presidente de la Sociedad forma parte de la Comisión de Emisión de Estampillas Postales de Chile.

El filatélico aficionado encuentra revistas sobre la especialidad de todas las naciones del orbe. Sobre una amplia mesa vemos publicaciones de EE. UU., Francia, Checoslovaquia, Hungría, Cuba, Alemania, Argentina y tantas otras.

Los filatélicos del mundo están afiliados a la Federación Internacional de Filate-

lia. Este organismo vela por la corrección de las atribuciones en el mundo y "condena" emisiones que no pueden ser incluidas, los certámenes que ella controla, so pena de descalificación.



# AVISO IMPORTANTE

Hemos sabido recientemente de nuevas denuncias sobre individuos inescrupulosos que, pretextando ser funcionarios de la Compañía de Telefonos de Chile, entran a algunos domicilios y hurtan especies aprovechando descuidos de las personas que habitan la casa u oficinas.

Ante este hecho, una vez más nos permitimos recordarle que nuestros empleados y operarios están premunidos de tarjetas de identificación, con sus nombres y fotografías. Por lo tanto, Ud. debe exigir la exhibición de este documento a quienes concurran a su domicilio u oficina para efectuar trabajos por nuestra cuenta.

COMPANIA DE TELEFONOS DE CHILE



PROFESORES DE HISTORIA DE EE. UU. ACTUARON EN CHILE.— Con el objeto de participar en un Seminario sobre Historia de América Latina, en la mañana de ayer, por el Jefe de Fanagria, llegó un grupo de veinte profesores secundarios de Historia de Liceos de Estados Unidos. La delegación viene presidida por el profesor Julio Retamal. En el aeropuerto fueron recibidos por funcionarios de la Embajada y de la Universidad de Chile.

## LA ACTIVIDAD ECONOMICA.

# EXPORTARAN 578.000 TONS. DE HIERRO PARA EL JAPON

El Departamento de Comercio Exterior del Banco Central cursó ayer una autorización para exportar hierro al Japón por un total de US\$ 4.349.758 que corresponden a 578 mil toneladas de hierro.

Además cursó una exportación de frejoles a Alemania Occidental por la suma de US\$ 73.557, correspondiente a una partida de 328 mil 860 kilos.

Finalmente se autorizó la exportación de 717 cajas de vino por valor de US\$ 5.131, destinadas a Colombia, Venezuela y Perú.

PAGO DE BONIFICACIONES Las bonificaciones que el Banco del Estado debía a los agricultores por concepto de

abonos comprados en ese instituto crediticio, serán canceladas a partir del día de hoy.

La información fue proporcionada por la Presidencia del Banco del Estado. Las deudas estaban insolutas desde el período 1963-1964 y 1964-1965.

## TRIGO IMPORTADO

Dos nuevos barcos procedentes del puerto norteamericano de Houston, traen trigo para nuestro país. El "Reading", que zarpo el 24 de junio pasado, llegará a San Antonio el 11 del presente mes, trayendo 10.414 toneladas, correspondiente a una compra total de 36.000 toneladas, con cargo al VI Convenio de Excedentes Agrícolas.

El "Michael Livanos", llega-

rá el 7 de este mes al puerto sureño de Corral, con 11.032 toneladas.

## ABASTECIMIENTO DE PAFAS

La ECA empezó a enviar papas a la zona norte con el fin de mantener normal el abastecimiento de este tubérculo en dicha región.

Mil docientos sacos de papas están destinados a Antofagasta y 300 a Iquique. Igualmente se ha ordenado el envío inmediato de 50.000 kilos de frejoles y 30.000 kilos de lentejas que llegarán a los consumidores a través de los almacenes distribuidores que mantiene la ECA en las poblaciones de esas ciudades.

# "La SORIANA"

INICIA MAÑANA LUNES 4 LA MAS FANTASTICA

# LIQUIDACION DE INVIERNO

de todas las existencias de: Lanas, terciopelos, sedas, casimires, brocados y encajes finos

ANOTAMOS ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS:

|                                                      |                                                             |                                                           |                                                     |                                                 |                                                                  |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| ESCOCES de pura Lana, diferentes dibujos, ancho 140. | YERSEY de pura Lana, últimas novedades, diseños muy nuevos. | LANAS FANTASIA, extensiones surtidos para baías y trajes. | VICURAS, para abrigos, 12 colores, gran actualidad. | LANELAS, para vestidos, 15 colores última moda. | YERSELIN, para vestidos, completo surtido de colores, ancho 140. |
| E\$ 9.90                                             | E\$ 49.80                                                   | E\$ 12.90                                                 | E\$ 24.90                                           | E\$ 7.90                                        | E\$ 14.80                                                        |

APROVECHE ESTA GRAN OPORTUNIDAD QUE LE PRESENTA "LA SORIANA" PARA ADQUIRIR ARTICULOS DE CALIDAD A PRECIOS DE OCASION.

# LA SORIANA

ESTADO esq. AGUSTINAS



En la huella de Mons. Manuel Larrain.—

# Meditación en la Carretera

Por Antonio Recabarren V.

nos está, precisamente, en hacer eficaz esa idea, no sólo para unos pocos hombres, sino para toda la humanidad. Que toda persona humana debe ser el sujeto, el fundamento y el fin de todas las instituciones en las cuales se expresa y se actúa la vida social. Esta idea fue como la piedra angular del mensaje del gran desaparecido. Expresarla es muy fácil. Actuarla, llevándola a la realidad, es una empresa de gigantes, y uno de esos gigantes fue Monseñor Larrain.

Pero lo hizo creer en algo más.

Que el Evangelio había sido escrito también para ellos y que era posible, fuera de toda duda, luchar por la justicia, la libertad y la igualdad sin abandonar la Iglesia milenaria. Que ese Evangelio no había terminado de dar todo lo que tenía que darle al hombre y que, en definitiva, como en una inmensa síntesis, después de todas las catástrofes, terminaría por inspirar la vida social, garantizando a todos los hombres su dignidad de hijos de Dios.

Por todo esto, es que estaba allí, esa muchedumbre en la carretera.

tejo? No lo sé. Todos habían ya encendido sus fogos, y ese reguero de centellas que se perdían en remotas lejanías no lo olvidaré jamás. Era como si las estrellas, descendiendo desde sus sitials, se hubieran puesto a caminar sobre la tierra. De súbito, los despojos de Monseñor Larrain se encontraron en medio de su pueblo. Allí estaban todos los que habían seguido su vida terminando por creer en su ejemplo. Quien llegaba allí cadáver seguía viviendo en las almas que franqueaban su camino hacia la tumba. Aquello fue, exactamente, como contemplar una auténtica resurrección. ¿No está escrito que "Quien cree en Mí, aunque muera, vivirá"?

Por eso, porque lo llevaba dentro de sí, formando parte de su propia vida, es que estaba allí ese pueblo en la carretera.

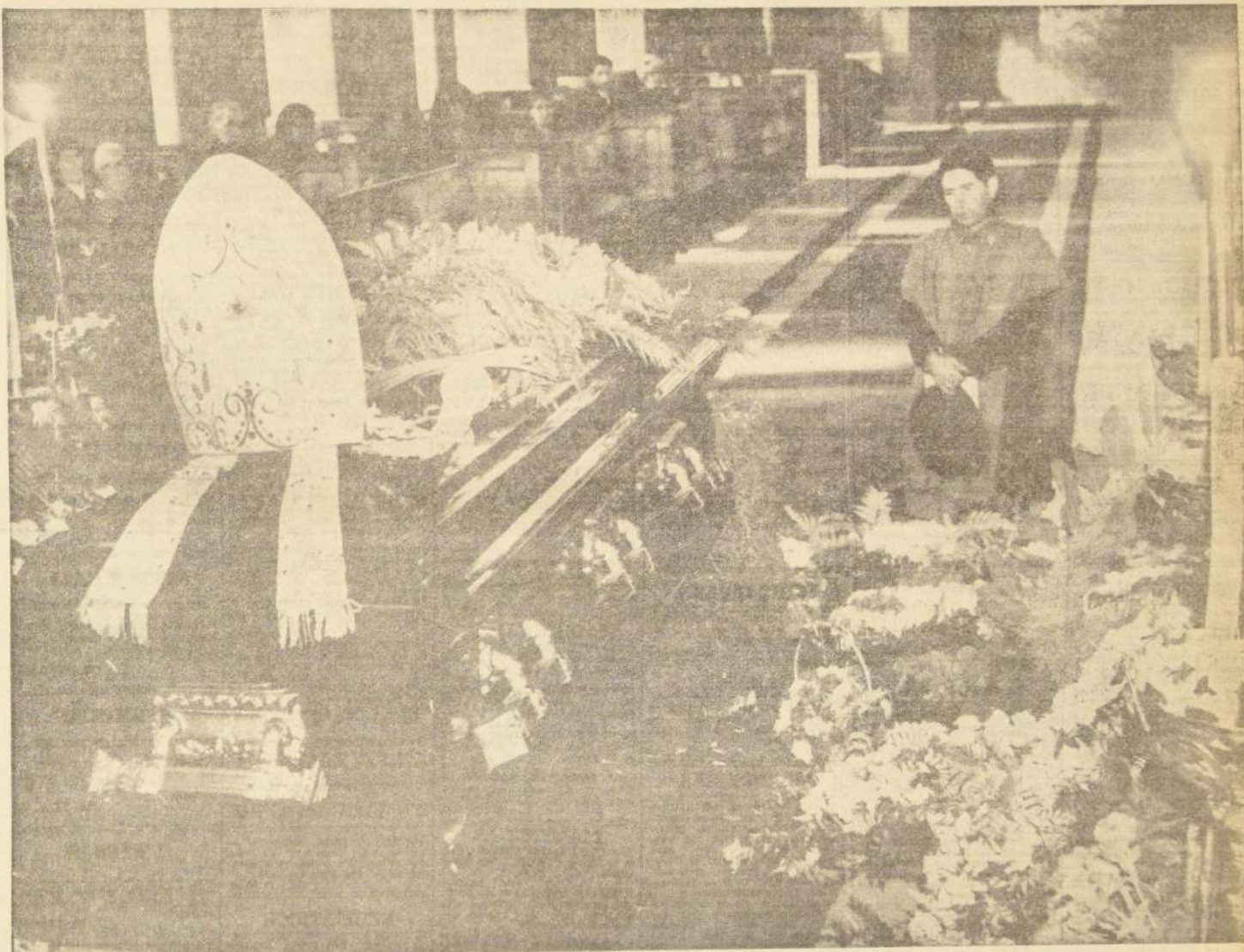
La Catedral.

El pueblo decidió seguirlo a pie, lentamente. No quería dejarlo partir. Querían, si posible fuera el milagro, que sus restos inmóviles pudieran sentir el

precisamente ese detalle el que me hizo participar en los sucesos posteriores a la tragedia. Aquel miércoles, cerca de las ocho de la noche, recibí un llamado telefónico, invitándome a que fuera al Hospital de Rengo, a fin de identificar un cadáver del cual se decía que podía ser el del Obispo de Talca, muerto en un accidente. El sólo rumor me paralizó. Fue algo así como perder una parte de la vida. En un furgón de Carabineros nos trasladamos a Rengo. Ya no había dudas, cuando llegamos allí, que el muerto era Monseñor Larrain. Lo habían logrado identificar a través del examen de unos documentos que tenían en su poder los Carabineros de Rosario. Durante una hora no se supo quién era el fallecido. El Padre Aguirre, Cura Párroco de Rengo, administró el sacramento de la Extremaunción "sub-conditione" a un desconocido en el camino. No llevaba nada, absolutamente nada, que revelara directamente su identidad, y, mucho menos, su dignidad. Se trataba, evidentemente, de un sacerdote. El traje de civil, con el clásico cuello blanco, así lo decía. Pero nada más.

[Qué maravillosa lección de humildad!]

[La humildad! ¡Cuánta necesidad tiene de ella el hombre moderno para ser un poco más humano! Esa centiente de todas las virtudes ha terminado por ser confundida con la debilidad o la cobardía. Una vieja tradición nietzscheana la persigue. ¡Tremendo error! Quien llegaba hasta Talca en busca de una última morada había demostrado todo lo contrario con su vida. Ella puede convivir con la audacia y el talento, con el valor y la esperanza. La vanidad del ególatra, la prepotencia y la soberbia terminan



En el viejo hospital, la capilla fue quedando vacía. La multitud que la invadía desde el alba se dispersó por las avenidas a la espera del paso del cortejo. Conducía los restos de Monseñor Manuel Larrain, muerto, unas horas antes, en la ruta pavada del sur, en un accidente increíble.

La columna se desplazó hacia el camino longitudinal, en un largo trayecto franqueado de emoción. Hecho sorprendente ya, pues, muy pocos de los que allí estaban habían sentido el calor de su presencia. Nadie estuvo ausente. Tal como una presencia de ayudar en la hora de la tragedia, un tratado de ayudar en la despedida: unos, con lágrimas; otros, con su silencio; otros, con su presencia. En breve detención, el Gobernador de la provincia de Cauquicán, Guillermo Zapata, Departamento de Cauquicán, despidió al gran desaparecido. Después, la caravana tomaba la ruta hacia el sur.

Entonces que se inició esta meditación en la carretera.

Estaba siendo testigo de un hecho conmovedor, un significado y profundidad sin medidas. Recordaba la vieja sentencia: "Por sus frutos los conoceréis".

La caravana se desplazó, a veces veloz; otras, lentamente. Se trataba de alcanzar Talca antes de que viniera la noche, pero todo fue inútil. Eran los que aguardaban decir adiós al amigo, al pastor y al Pastor. Los había servido con su palabra y más que eso, con su propia vida. Los había ayudado a vivir aunque no fuera más que con ejemplo lejano, y, con ese ejemplo, había afirmado que eran ciertas y posibles algunas cosas muy buenas y nobles. No importaba entonces, esperar, al final del camino, largas horas, desafiando al cansancio, al viento y al frío. ¿No había sostenido el que la manera de servir a Dios aquí en la tierra era dando al hombre? ¿No lo habían visto desafiando los rigores para llevarles a sus existencias operancia, verdad y justicia?

Por eso es que estaban allí esas muchedumbres en la carretera.

La presencia campesina, demostrada en mil formas, apuraba al pensamiento, le exigía buscar una explicación, más allá de las apariencias visibles, a una explosión de ternura dolorosa que fue el último momento de Monseñor Larrain hasta la que fue su Iglesia en Talca. Había ahí algo más grande que era dable humanamente suponer. No bastaba con la explicación de una reacción emocional colectiva, a la cual tan acostumbrado está el racionalista que no quiere ver en el hombre la presencia misteriosa de Dios.

La explicación estaba, sin duda, más allá. Esta era toda una vida. El había puesto esa vida al servicio de su Dios, y ese servicio lo había sellado con el testimonio de una dramática autenticidad. Auténtico en lo que dijo, lo que fue en lo que hizo, sobre todo, en lo que vivió. Aquí estuvo el secreto de su éxito y de su influencia decisiva. Y para auténtico se necesitaba de un inmenso valor, y lo había. Había que desafiarse amargas agonías espirituales, y las desafió.

Todo esto lo intuía, casi lo palpaba, esa multitud que estaba en la carretera, y por eso es que estaba

Estaba también por algo más.

Cuando todo un pueblo comenzaba, hace años, a reír y silenciosamente unas veces, y otras, reír y rebelde, a perder la fe en los milenios vaticinados de la vida, para poner su esperanza en otras riberas, por la debilidad de unos y la tranción de los mas, fue el quien, junto a otros hombres admirables, se lanzó a la tarea de volver la mayoría muchas veces, en lo más recio de la lucha, lo mismo, a pesar de su débil figura física, como un hombre solitario, desafiando sereno la tempestad. Era de esas viejas figuras de la cristiandad trasplantadas a los agitados tiempos que nos toca vivir.

Él se lo creyó.

Le creyeron los campesinos en sus ranchos, los donados en sus "callampas", los miserables en los barrios, los desamparados en su orfandad. Y los ricos también le creyeron.

Hay quién lo duda?

Aquí estuvieron para demostrarlo esas muchedumbres silenciosas agolpadas a lo largo de una ruta de cientos de kilómetros que separam a Rengo de la ciudad de Talca, en puentes, cruces de caminos, en las salidas de villorios, pueblos y ciudades. Y desde Talca, donde hasta las piedras lloraron. Y le creyó la juventud.

No sólo una, sino muchas generaciones cristianas Chile fueron formadas y recibieron la influencia de la palabra de Monseñor Larrain y el testimonio de su valor pleno de caridad, y de la autenticidad de lo que tiene como base a la justicia. Fueron a él al noble mensajero que les señalara el camino, no sólo les dio eso, sino que también, por añoranza, el amor. Y terminaron por creer que se podía vivir, que se podía luchar y que se podía esperar que muriera de cansancio la esperanza.

¿En qué creyeron?

¿En qué creyó el campesino en su mundo harto de horizontes? ¿En qué creyeron los abandonados y los miserables, que fue lo que logró iluminar sus vidas? ¿En qué creyó la juventud? ¿En qué creyó el rico que él con su palabra y su vida cam-

En algo muy simple, en una vieja idea milenaria de muchos intereses, a lo largo de los siglos, han estado colocando muy lejos, en el firmamento de lo imposible, como estrella inalcanzable. Es aquella que nace de la palabra inagotable: que todos los seres tienen su origen en el verbo creador de Dios, y son, por tanto, titulares de derechos que los igualan en dignidad. Que esos derechos y esa igualdad deben ser operantes y no motivo de meras palabras verbales. Que la tarea de los cristia-

Monseñor Larrain vivió la dignidad del hombre e hizo de ella como el corazón de su propio corazón. La hizo sentir en forma sorprendente a cada ser humano que se acercó a él en busca de la confianza perdida, del valor agotado o de la certeza que vaciló. Tuvo la elegancia, la caridad y el talento de darle a cada uno el valor que tenía. Esta actitud maravillosa iba contra una vieja lacra de la mentalidad nacional que ha malogrado tantas energías en este país. Debe, sin duda, ser igual en todas las latitudes, porque los vicios humanos, en esencia, son iguales en todas partes. Pero aquí ha alcanzado límites alarmantes. En esa tendencia a ignorar en forma deliberada el valor ajeno. Con ella hemos destruido la coyuntura de una colaboración eficaz, retrasando, en forma increíble, el avance de la comunidad. Con esta actitud hemos terminado siempre por hacer naufragar, en incidentes personales inverosímiles, lo mejor de nosotros mismos, restándole a la labor creadora que pide generosidad, sacrificio y nobleza. En tres los factores no económicos que retrasan el desarrollo de un pueblo debería ocupar un sitio esta tendencia destructora.

Porque cada uno se sintió comprendido en su dignidad, valor y esperanza, es que estaba allí esa muchedumbre, en la carretera.

Hay algo más.

La caravana había sobrepasado la provincia de Curicó y dejado atrás los cruces de Lontué y Molina. A lo lejos, un halo de luminosidad en el cielo, anunciaba, en el horizonte, la proximidad de Talca. Los grupos de campesinos, de obreros, mujeres y niños, de aquí.

Autos, camionetas, camiones eran más compactos. Al mirar hacia atrás, a través de los lomojes de San Rafael que convierten a la carretera en una inmensa "montaña rusa", se veía un espectáculo inolvidable en medio de la noche. Eran las siete de la tarde. ¿Cuántos vehículos formaban en el cor-

calor, el inmenso calor humano que lo rodeaba y que él con su vida, inflamada de Dios, había ayudado a encender. Largo, una hora y media duró el trayecto. Mientras tanto, los vehículos fueron desplazados por otras vías y de pronto me encontré en la Catedral solitaria, que aguardaba a su huésped. La lámpara votiva hablaba de la Divina Providencia.

Entonces sentí, en plenitud sin medida, la responsabilidad que mi generación había asumido en los destinos de Chile. La sentí abrumadora y obsesiva. Monseñor Larrain, entre otros, la había formado y guiado en los años de la Universidad. Sentí algo así como que él nos exigía, en esta hora, no sólo la palabra, sino el testimonio pleno de la vida, tal como él lo había dado, apurando muchas veces el caliz hasta las heces. Y ese testimonio no podemos rehuir.

El soñó con una nueva sociedad en la cual el hombre fuera la medida de su exacta dimensión, cada ser humano considerado en lo que es y en lo que debe ser según su naturaleza intrínsecamente social. Y al mismo tiempo soñó que esa sociedad fuera libre, a fin de que garantizara, a cada hombre, el ejercicio pleno de sus derechos y el respeto más amplio a su conciencia. Era el único camino digno para que el hombre se encontrara con Dios.

Entonces pensé que si los cristianos deseábamos hacernos dignos de esa empresa, no podríamos realizarla sin que tamaño revolución no se iniciara primero en nosotros mismos. Alguien escribió que la revolución o es moral o no es revolución. El pensó siempre igual y desde la cátedra de su vida nos enseñó que el valor del testimonio era el primer paso hacia reformas ulteriores. Era necesario un nuevo estilo no sólo en la palabra, no sólo en la acción, sino también en la vida misma.

Lo estaban diciendo, en su silencio dolorido, al paso del cortejo, las muchedumbres reunidas en las calles de Talca.

Hay un detalle en la muerte de Monseñor Larrain que sobrecoge por la profundidad que encierra. ¿Cuánto pensó en él en la Catedral de Talca! Fue

siempre por alejarnos del hombre, aislándonos. Si los cristianos deseamos, realmente, concluir con éxito la tarea, necesitaremos de una inmensa dosis de humildad de corazón. Sólo ella convierte al poder en instrumento de servicio, la vida, en senda creadora. Sólo la humildad no hace naufragar el esfuerzo en luchas estériles. Sólo ella, paradójicamente, es la que en último término, confiere toda su grandeza a la dignidad del hombre. Y porque fue humilde, convirtió su vida en fuente que manó servicio y amor.

Y porque Dios, en la humildad de su siervo, había visitado a su pueblo, es que esa muchedumbre estaba allí, en las calles de Talca.

El genio poético de José María Pemán puso, en labios de Ignacio de Loyola y de Francisco Javier, este bello diálogo:

Javier — Enseñame, Padre Ignacio, a conocer la virtud cierta.

Ignacio — Javier,

No hay virtud más eminente que el hacer sencillamente lo que tenemos que hacer. Cuando es simple la intención no nos asombran las cosas ni en su mayor perfección. El encanto de las cosas es que siendo tan hermosas no conocen que lo son.

La urna había entrado en la Catedral y fue depositada en el túmulo funerario. Después de las plegarias, la inmensa muchedumbre se dispersó llevando en su alma una congoja y un júbilo. Si él había sido grande, inmensamente grande, porque haciéndose el más pequeño entre todos y muriendo desconocido en un cruce de caminos, había hecho de su vida un continuo servicio, sirviendo a Dios en sus criaturas. Y fue grande porque hizo sencillamente lo que tenía que hacer.

Por esto, porque tuvimos el privilegio de ser testigos de tanta grandeza que iluminó con generosidad nuestras vidas, es que todos juntos estuvimos allí, esa tarde, en la carretera.

A.R.V.







## POR EL GRAN SANTIAGO

### Nuevo Cuartel de Carabineros piden vecinos de Las Condes

Activar la construcción de un Cuartel de Carabineros en esta comuna acordó en su última reunión, la Unión de Vecinos de Las Condes, porque en la actualidad los locales que ocupan la Subcomisaría de Vitacura y el Retén 21 Tropen, han sido declarados insalubres. Durante el debate sobre esta materia se recordó que por gestiones de las Juntas de Vecinos la Municipalidad de Las Condes había donado un terreno en la Avenida La Fraguera para construir el Cuartel solicitado.

Luego de analizar la conveniencia de organizar una Compañía de Bomberos en esta comuna, se nombró una comisión integrada por Hernán Mujica, Marina de Patiño y Germán Castro, para que tomara contacto con el Cuerpo de Bomberos de Santiago, para informarse sobre la formación de una compañía bomberil.

También se nombró una comisión para estudiar los estatutos, la cual quedó integrada por los abogados Francisco Pérez, Enrique Turri y Mario Migone y otra para ver la forma de mejorar los servicios de locomoción colectiva en esta comuna, quedando compuesta por el secretario de la Junta, Julio Urzúa, Edmundo Lema y Pablo Aguayo.

Finalmente, la directiva quedó encargada de conversar con las diferentes organizaciones vecinales y con parlamentarios, con el objeto de tratar de puntualizar algunos artículos que se estiman imprescindibles dentro del Proyecto de Ley que legaliza la Junta de Vecinos.

#### PROVIDENCIA

Para la semana que se inicia mañana, el Instituto Cultural de Providencia ha programado los siguientes actos culturales y artísticos:

**Lunes 4.** A las 22 horas Recital de música popular y folclórica presentado por la Academia de Guitarra Wilo Gamboa. Actuarán también algunos conjuntos invitados como los finalistas del reciente festival universitario entre los que se pueden citar: Los Misourian, Los Grillos, Julio Zegers, Michelle de Geyneche y Magdalena Freire.

**El martes 5,** a las 19 horas, se presentará la obra "La

vida es sueño", de Calderón de la Barca, dirigida por Jorge Lillo y acompañada por el Conjunto de Instrumentos Antiguos y Percusiones, que dirige Raquel Zañartu.

**El miércoles 6,** a las 19 horas, se realizará un recital de poesía, en el que participarán los siguientes poetas, que leerán algunas de sus obras: Jorge Teillier y Galvarino Plaza. La presentación biográfica y bibliográfica estará a cargo del editor Armando Medin.

**El viernes 8,** a las 19 horas, bajo el auspicio de la Embajada de Gran Bretaña, se exhibirán los filmes en colores y en castellano. La canción de Londres. Festival de Edimburgo. Las posadas inglesas y la bienvenida del Caribe.

La entrada a todos estos actos del Instituto Cultural de Providencia es gratuita.

#### SAN MIGUEL

Fue creado el Patronato Local de Reos en una reunión celebrada en la Gobernación del Departamento Presidente Aquilino Cerda, que fue presidida por el Gobernador Francisco Rivera Abulín y en la que participaron la Madre Superiora de la Casa Correccional de Mujeres, el Mayor Comisario de Carabineros, la Directora de la Escuela de la Casa Correccional, la Visitadora del establecimiento y el Médico Jefe del Área Hospitalaria Sur.

Después de adoptar este acuerdo, se programó una visita de las autoridades presentes a la Casa Correccional el viernes 8 de mayo, a las 10 horas, con el objeto de imponerse de las necesidades

de las reclusas. (El correspondiente).

#### SAN BERNARDO

En el salón de actos del Grupo Escolar que funciona en las calles Portales con Nogales, tuvo lugar la presentación del ballet infantil del Colegio Santa Teresita y otros, que estuvo a cargo del profesor Armando Contreras. En esta fiesta de beneficio de la Escuela N° 3, el amplio local se vio repleto de un público que aplaudió con entusiasmo las diversas interpretaciones que hicieron los niños.

#### CURACAVI

Por decreto N° 85 de la Intendencia de Santiago, de acuerdo con el Ministerio del Interior, fue designado Subdelegado Subrogante de la comuna de Conchal Edmundo Muñoz Sanhueza, para reemplazar a Eduardo Mac-Vey Silva, quien por razones de índole particular solicitó licencia.

El señor Muñoz Sanhueza manifestó a LA NACION que atenderá desde el lunes próximo, diariamente, de 14 a 18 horas, en la oficina de la Subdelegación, ubicada en el edificio de la Municipalidad, y que en forma especial se preocupará de los problemas de las Juntas de Vecinos, Centros de Madres, de Padres y Apoderados, y de las demás instituciones de esa índole. Dejó constancia también que el oficio de su nombramiento, que fue despachado el 15 de junio recién pasado, lo recibió sólo el día 27. (Olivares, correspondiente).



DONISE COTTEN abraza y entrega un ramo de flores a la señora del Presidente de Israel, en Valparaíso.

## Aquí... el Puerto

**VIAJO A ARIKA.** El jefe del Almacén de Resagos de Aduana, Francisco Santoro, viajó esta semana a Talcahuano, con el fin de preocuparse de la organización del remate de mercaderías en resago que se efectuará el 5 del mes en curso. El 29 de julio se efectuará un nuevo remate, esta vez en Punta Arenas, según se nos informó y en fecha no prevista aún, en Valparaíso. En agosto habrá otro remate en Antofagasta, y posiblemente también en Valparaíso, sin que tampoco se nos determine la fecha. Finalmente, el señor Santoro informó a LA NACION, que el remate efectuado en Arica el 22 de junio, rindió \$ 334.984, en monto neto.

**LECHE EN POLVO.** Con 23.409 sacos de leche en polvo arribó a Valparaíso el mercante "Bio-Bio", mercadería consignada a la ECA, y que integra el total de 66.159 sacos de leche destinada a esta entidad. Procedente de Hamburgo, recibió el "Wasserstein", con 12.000 sacos. Por otra parte el "Gulf Banker", que se hallaba a la gira, atracó ayer para desembarcar 30.750 sacos de leche en polvo.

### Campaña para crear Escuela Universitaria en Rancagua

Avanzadas se encuentran las gestiones destinadas a lograr la creación de una escuela de enseñanza especial, dependiente de la Universidad Técnica del Estado, beneficiaria en extraordinario grado a la juventud estudiantil de la Provincia de O'Higgins y de la zona en general.

Para materializar esta iniciativa el Comité que preside el Director de la Escuela Industrial de Rancagua, Wenceslao Varela y que integran destacados personalidades de esa ciudad, han contado en todo momento con la eficaz cooperación de los diputados de esta jurisdicción, José Monares Gómez, presidente provincial del Partido Demócrata Cristiano y Ricardo Valenzuela Sáez, presidente de la Comisión de Educación de la Cámara.

La iniciativa comenzó a tomar cuerpo hace un tiempo, cuando se dio inicio a la cooperación entre la ciudadanía de Rancagua y la Universidad de O'Higgins. El Comité, presidido por el Rector de la Universidad, don José María Larraín, y por el Rector de la Escuela Industrial de Rancagua, don Wenceslao Varela, quienes sostuvieron una reunión con el Rector de la Universidad, don José María Larraín, quien es presidente de la Comisión de Educación de la Cámara.

## PRESIDENTE DE ISRAEL RINDE HOMENAJE A HEROES NAVALES

**VALPARAISO.** El Presidente de Israel dio comienzo a los actos programados durante su estadía en la zona. Esta estadía, sin embargo, se prolongará debido a la cancelación del viaje a Argentina que proyectaba realizar el Mandatario israelí y su esposa, que le acompaña en esta gira.

Ayer sábado, el Presidente Zaiman Shazar inauguró el Colegio Hebreo, en Vía del Mar, y la Sinagoga de la ciudad, actos que se vieron muy concurridos por miembros de la colonia israelita residente. El Presidente se encuentra hospedado en el Hotel O'Higgins, que, según parece, ha sido considerado como por el Presidente que se encuentra algo delicado de salud, ya que le posibilita movilizarse con facilidad y encontrarse ubicado en un punto céntrico. Una Guardia de Honor en que alternan unidades navales y militares le están rindiendo honores en forma permanente en dicho hotel, según estipula el protocolo en estos casos de visitas presidenciales.

#### HOMENAJE A LOS HEROES DEL COMBATE DE IQUIQUE

Hoy domingo, a las 11 horas, el Presidente de Israel viajará a este puerto para rendir un homenaje a los Héroes del Combate Naval de Iquique, el cual será presidido por el Intendente, Enrique Vicente, en la Plaza Sotomayor, donde se encuentra el monumento a Prat y sus compañeros. En esta ocasión se desarrollará la ceremonia ritual con actuación de Bandas de la Armada y efectivos navales apostados junto al monumento. Previamente, el Presidente se encontrará en el hall de la Intendencia, cuyo edificio enfrenta al Monumento, con las autoridades máximas, civiles, militares y navales de la zona, estando presentes el comandante en jefe de la 1ª Zona Naval, contralmirante Fernando Portia Angulo, y el comandante de la Guarnición Militar, teniente coronel Mario Sepúlveda, como también altos jefes de Carabineros.

El Presidente de Israel, acompañado de las autoridades, se dirigirá luego al Monumento a Prat y depositará una ofrenda floral, en medio de los honores militares correspondientes. Visitará, además, la cripta donde reposan las cenizas de los héroes. Posteriormente presenciará el desfile final de las tropas frente al monumento.

#### HUESPED ILUSTRE DE VALPARAISO

Finalizada la ceremonia, se dirigirá a las gradas de la Intendencia donde le será entregado por el Alcalde de Valparaíso, Juan Rodríguez, el Diploma que lo acredita como Huesped Ilustre de nuestra ciudad.

Posteriormente regresará a Vía del Mar, donde permanecerá varios días.

#### EN RENCA EFECTUAN HOY: FORO SOBRE LEGALIZACION DE LAS JUNTAS DE VECINOS

**RENCA.** En el Municipio de esta comuna se llevará a efecto hoy, a las 10 horas, un foro vecinal en que se darán a conocer la conveniencia de la legalización de las Juntas de Vecinos, el cual estará presidido por las autoridades locales.

Este acto ha sido organizado por el Comando Provincial de Defensa de la Ley que legaliza las Juntas de Vecinos y que actualmente se discute en la Cámara de Diputados. Se anticipó que sus dirigentes harán una detallada exposición acerca de la participación de las juntas vecinales en la marcha de los municipios y la forma en que se les otorgará la personería jurídica.

La mayoría de las juntas de vecinos de esta comuna han acordado participar en este foro y han instruido a sus dirigentes para que se pronuncien en favor de esta iniciativa del Gobierno del Presidente Frei que está destinada a favorecer a la comunidad. (El correspondiente).

#### CELEBRARON EL DIA HOMBERIL: VALLENAR

**VALLENAR.** Con un novedoso programa que abarcó dos días, los miembros de las tres Compañías que constituyen el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso celebraron la tradicional festividad del Día del Bombero.

Uno de los números que destacó con mayor brillo fue el realizado en el Estadio Municipal, en donde, después de un desfile de todos los componentes del Cuerpo, se desarrolló un interesante acto literario musical con el objeto de hacer entrega de los premios a los alumnos de los diversos establecimientos educacionales que resultaron ganadores en el Concurso de Composiciones de Homenaje al Bombero.

#### ORGANIZAN CENTROS DE CAPACITACION EN PROVINCIA DE CURICO

**CURICO.** Igual que en las provincias de Linares y Talca, se organizarán en esta ciudad Centros de Educación Básica y Comunitaria, los que vendrán a completar la actividad que han desarrollado los de Alfabetización para Adultos.

Para dar impulso a estos Centros se ha firmado un convenio entre la Corporación de la Reforma Agraria, el Departamento de Planes Extraordinarios de Educación para Adultos del Ministerio respectivo y el Instituto de Maestros de Talca.

#### INSPECCION DE MATADEROS

El médico veterinario Alfredo Piel, en compañía del Inspector de Higiene Ambiental del SNS, Sergio Retamal, realizó una visita inspectiva a los mataderos de la zona.

#### DE GRAN PROVEEN

La zona se estima la zona de carabinería y otro de reparaciones de maquinaria agrícolas que presntan estos servicios a los 200 alumnos de este plantel de enseñanza técnica. — (El correspondiente).

**SAN FERNANDO.** El 17º aniversario de su fundación celebró recientemente el Coro de Profesores de esta ciudad. Este conjunto coral de 31 integrantes ha participado en festivales nacionales con gran éxito.

**ELIOGLA.** Ello ha conentado en la donación hecha por el Estado de Uruguay al Instituto Agrícola Pas-

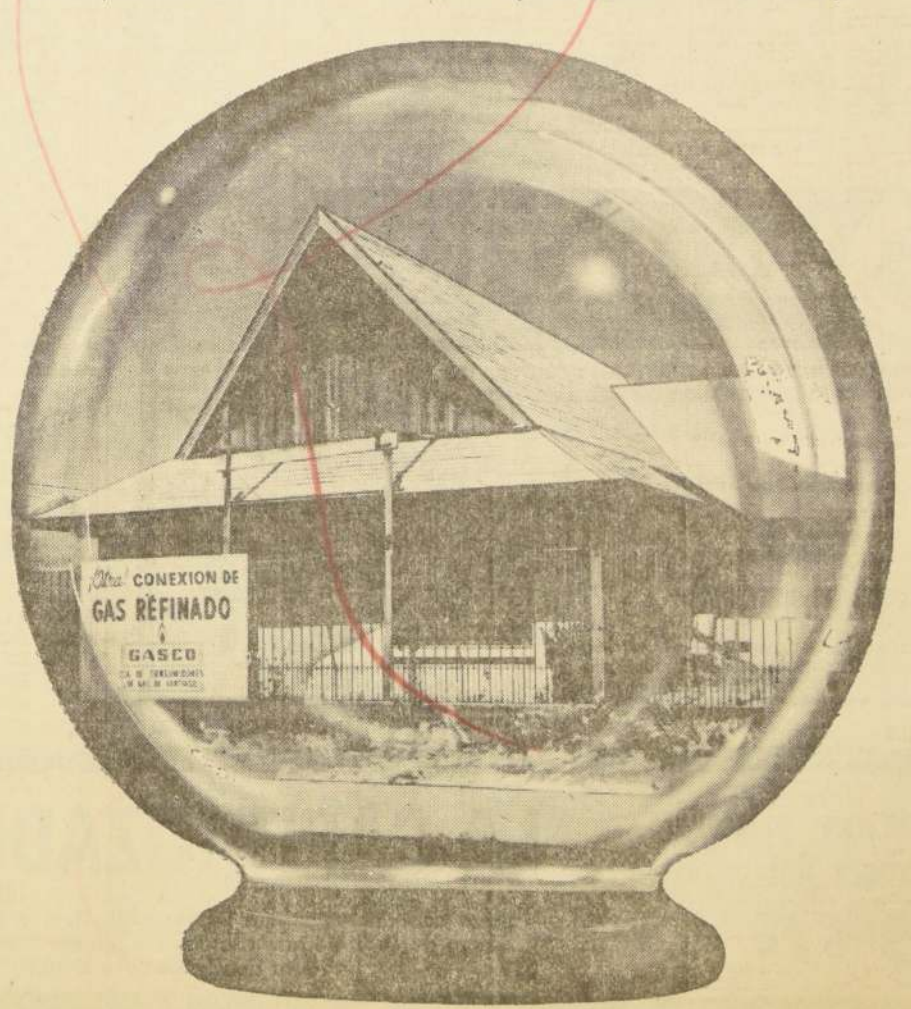
# ¡VALORICE SU PROPIEDAD CON MIRAS A UNA VIDA MEJOR!

**INSTALE GAS REFINADO**

La técnica mundial más avanzada reafirma cada vez con mayor énfasis la primacía del GAS sobre todos los demás combustibles hogareños e industriales. El GAS REFINADO, en permanente modernización, es la expresión más avanzada de GASCO y su instalación es una inversión fácil que VALORIZA su casa y le ayuda a vivir mejor. INSTALE GAS REFINADO: 100% PURO, DE CALIDAD CONSTANTE. Consulte hoy mismo en GASCO

**GASCO**  
CIA. DE CONSUMIDORES  
DE GAS DE SANTIAGO

"sabe más de gas"



Compre sus artefactos para Gas Refinado en el establecimiento de su confianza y solicitenos su CONEXION GRATIS



## Actualidad Mundial en Pocas Líneas

**NUOVA YORK, 2 (UPI).** — El cunegredo y maitrebo buque-tanque británico "Alva Cape" zarpó hoy en su viaje final, remolcado de popa, para ser hundido en el fondo del Atlántico.

La nave condenada, que causó la pérdida de 37 vidas en dos tragedias distintas en el puerto de Nueva York, será hundida 110 millas mar adentro, junto con su peligroso cargamento de 10.000 barriles de nafta.

## BREZNEV A BUCAREST

**MOSCÚ, 2 (ANSA).** — Leonid Brezhnev, Secretario General del Partido Comunista soviético, partió hoy de Moscú con dirección a Bucarest, donde participará en la reunión cumbre del Pacto de Varsovia, que comenzará el cinco de julio próximo.

Breznev encabezaba una delegación integrada por el Primer Ministro, Alexei Kosygin; por el Ministro de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko, y por el Ministro de Defensa, Marshal Rodion Malinovsky.

## AMENAZA ESTUDIANTIL

**MEXICO, 2 (UPD).** — Los estudiantes del Instituto Tecnológico de Durango, se apoderaron de la mina de hierro de Cerro del Mercado y amenazaron con volarla si no satisfacían sus demandas.

**GUATEMALA, 2 (ANSA).** — El Presidente Julio César Méndez Montenegro, quien ayer al asumir el poder puso fin a tres años de Gobierno militar, fir-

mó el decreto que levanta el Estado de sitio, en vigor en todo el país desde el día de mayo pasado.

Este fue el primer decreto presidencial desde que tomó posesión del cargo.

México Montenegro restableció así las garantías constitucionales.

## CHOQUE DE BARCOS

**NUOVA YORK, 2 (UPI).** — Un barco de carga yugoslavo y otro norteamericano chocaron en la oscuridad en la madrugada de hoy, a unas 20 millas de la costa de Atlantic City (Nueva Jersey).

No hubo víctimas personales, pero ambas naves quedaron seriamente dañadas.

## FIN DE SEMANA TRAGICO

**NUOVA YORK, 2 (EFE).** — Cerca de seiscientos personas se calcula que morirán en Estados Unidos en este fin de semana, como consecuencia de accidentes de tránsito. La estimación del Consejo Nacional de Seguridad se refiere al período comprendido entre las 22 horas GMT del viernes y las 22 horas GMT del sábado. Como es sabido, el 4 de julio celebra Estados Unidos su fiesta.

## DEAN RUSK

**MANILA, 2 (UPI).** — El Secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk, llegó a Manila a las 4.29 de la tarde de hoy a bordo de un avión del Gobierno norteamericano para una visita de 20 horas a las Filipinas.

## Es inútil la Reforma Agraria si campesinado no se organiza

**ROMA, 2 (Inter Press Service).** — "En general, se acepta el objetivo fundamental de la reforma agraria, que es la distribución de la tierra entre los que la trabajan. En algunos países se la considera como una actitud política con trascendentes consecuencias sociales". Tal es lo manifestado en el preámbulo del informe del segundo grupo de estudios de la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria, que se desarrolló en la FAO desde el 20 de junio y concluyó hoy, y en la que participaron más de 300 expertos, y representación de casi 90 países, 14 de ellos de Latinoamérica.

## GRUPOS DE ESTUDIOS

Las tareas se desarrollaron en tres grupos de estudios. El primero se ocupó de los problemas referentes a los campesinos de América Latina y a las reformas estructurales; el segundo, a los aspectos sociales y económicos de la reforma agraria; el tercero, a los problemas administrativos de financiación y de formación del personal de todo el cuadro de la reforma agraria.

## SESION DE CLAUSURA

En la tarde de ayer, la conferencia volvió a constituirse en sesión plenaria para la presentación de los informes de los tres grupos y el subsecuente debate. Hoy tuvieron lugar el informe del relator general de la conferencia y la declaración de clausura de la conferencia, firmada por el presidente, Hernán Santa Cruz.

## RESULTADOS POSITIVOS

Sobre la base de estos informes, puede decirse que la conferencia ha dado resultados altamente positivos, a través de los debates que han tenido un enfoque altamente profesional, se han analizado los aspectos referentes a la reforma agraria.

El hecho de que esta conferencia fuera convocada como una reunión de expertos sin ninguna representación oficial —y que a muchos pareció al comienzo como una

delimitación que podía comprometer los resultados— ha sido, por el contrario, un elemento determinante del éxito, ya que ha permitido trabajar —como ha destacado hoy el presidente de la Conferencia, Hernán Santa Cruz— "en forma constructiva, exenta de intención beligerante, de arrogancia ideológica y de espíritu de preminencia sobre los demás".

## JUSTICIA SOCIAL

Nota fue la preponderancia de las orientaciones más avanzadas en materia de re-

## INDIOS SITIAN EXPEDICION EN SELVA PERUANA

**LIMA, 2 (ANSA).** — Una tribu de los belicosos indios Cashibo tiene sitiada a una expedición de veinte miembros que desapareció hace tres días en la espesura de la selva virgen, en las cercanías de Aguaytia. Los expedicionarios trataban de ganar nuevas tierras para la agricultura. El jefe del grupo, Osmin Castro, ha lanzado un SOS por radio. Las autoridades de la zona han solicitado al Gobierno el rápido envío de helicópteros para facilitar el hallazgo y salvamento de la expedición perdida.

## FIDEL CASTRO, REEMPLAZADO POR UN "DOBLE", SE AFIRMA

**NUOVA YORK, 2 (ANSA).** — El periódico "El Tiempo", que se edita en Nueva York en idioma castellano, se refiere hoy a la desaparición del líder cubano Fidel Castro. El diario escribe que viajeros que llegaron ayer a Miami procedentes de La Habana donde pudieron presenciar una aparición pública de Castro,

## ONGANIA SE INSTALO EN RESIDENCIA PRESIDENCIAL

Disueltos los Partidos Políticos argentinos y confiscados sus bienes. Designado Ministro del Interior que jurará mañana y podrá eventualmente al Presidente en ejercicio.

**BUENOS AIRES, 2 (UPI).** — La familia del Presidente Juan Carlos Onganía se pasó a vivir hoy en la residencia presidencial de Olivos.

El anuncio fue hecho por la Oficina de Prensa de la Presidencia, pero ésta no dijo que arreglos se hayan hecho para sacar del lugar las posesiones del ex Presidente Arturo U. Illia, que se halla recluso en la residencia de su hermano, desde que fue depuesto a principios de esta semana.

El Gobierno provee a los Presidentes una residencia

## PARTIDOS POLITICOS

**BUENOS AIRES, 2 (ANSA).** — La Secretaría de Prensa dio a conocer este mediodía, una importante ley, por la cual queda prohibida en todo el territorio de la nación la existencia de asociación de personas, que constituyan partidos políticos, sea cual fuere la forma o modo de actuación que adopten.

Textualmente, la ley expresa lo siguiente: "En ejercicio de las facultades legislativas que le confiere el artículo 5º del Estatuto de la Revolución Argentina, el Presidente de la Nación Argentina sanciona y promulga con fuerza de ley. Queda prohibido en todo el territorio de la nación la existencia de asociación de personas que constituyan partidos políticos, sea cual fuere la forma o modo de actuación que adopten."

Queda, asimismo, prohibida a toda persona o grupo de personas, organizadas o no, la realización de actividades en

forma pública o manifiesta que constituyan actos políticos-partidarios, como también el empleo de símbolos, siglas, signos y demás expresiones significativas que importan proselitismo político.

—Declarase indisponibles los bienes de las asociaciones indicadas, bajo pena de nulidad absoluta de todo acto de disposición o administración. La presente indisponibilidad también incluye las cuentas bancarias de cualquier naturaleza.

—Declarase caducas las marcas de industria, comercio y agricultura y las denominaciones comerciales, de propiedad de las asociaciones indicadas, a cuyos fines las autoridades que correspondan adoptarán las medidas conducentes a la cancelación de tales registros.

## LIBERAN COMUNISTAS

**BUENOS AIRES, 2 (ANSA).** — Se informó en el Departamento Central de Policía, que luego de haber prestado la correspondiente declaración, fueron puestos en libertad las treinta personas de filiación comunista, detenidas en ocasión de la clausura policial de todos los locales de esa agrupación política.

Asimismo, se estableció que la clausura de todos los comités y subcomités de otras agrupaciones políticas, es realizada por efectivos de las comisarías jurisdiccionales.

## EQUIVOCACION DE PERON

**BUENOS AIRES, 2 (UPI).** — Se informó hoy que los militares que derrocaron al Gobierno del Presidente de la Argentina, Arturo Illia, la semana pasada, al parecer se adelantaron a designios similares del peronismo.

Fuentes enteradas afirmaron que cuando la Junta Militar se constituyó y entregó la Presidencia con plenos poderes al teniente general retirado Juan Onganía, se gestaba una insurrección entre los partidarios del depuesto dictador Juan Perón.

Señalan que a principios del mes pasado, en su exilio de Madrid, el ex Mandatario de 75 años pronosticó una violenta insurrección contra Illia, que no hubiera sido la que a fin de cuentas tuvo efecto.

Informes posteriores provenientes de Madrid atribuyen a Perón haber censurado acerbamente el nuevo régimen militar.

Sin embargo, el ex dictador dijo que ninguna de las declaraciones eran autorizadas, y que ningún comentario tenía que hacer sobre la revuelta castrense.

## GENERAL CARO

Por otra parte, uno de los sucesos que precedieron al cambio de Gobierno fue la deposición, por parte de los militares, del general de ejército Carlos Caro, quien se había opuesto a la gestión militar para derrocar a Illia. Y Caro fue acusado de desarrollar "actividad política" en relación con los peronistas.

El matutino LA PRENSA que se opuso a la interferencia militar, pese a que no simpatizaba con el Gobierno de Illia, declaró hoy en un editorial que "la hipótesis más lógica es que el ex dictador formuló efectivamente las declaraciones conocidas; pero que ellas, hechas antes de enterarse la realidad de los sucesos de Buenos Aires, no se referían a lo que estos resultaron ser, sino a otro mo-

do". La Casa Rosada —y otra particular— la de Olivos —pero hasta hoy, Onganía había permanecido en su residencia privada del sector de Belgrano.

**BUENOS AIRES, 2 (ANSA).** — El general Francisco Imaz fue designado nuevo Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, el más extenso y populoso de los Estados argentinos, por el Presidente de la República, teniente general Juan Carlos Onganía. Hasta su reciente destitución, había desempeñado constitucionalmente el cargo el doctor

Alfredo P. Rodríguez, pero éste renunció al cargo el 20 de junio.

El periódico, aludiendo a la seguridad característica anti-peronista en el nuevo régimen, añadió que "lo que ha ocurrido era distinto de lo que él esperaba y elogiaba".

## MINISTRO DE INTERIOR

**BUENOS AIRES, 2 (UPI).** — El nuevo Ministro del Interior argentino, Enrique Martínez Paz, prestará juramento de su cargo al mediodía del próximo lunes.

Martínez Paz, que fue designado anoche por el Presidente Juan Carlos Onganía, encabezará el poder ejecutivo en caso de ausencia del país del Presidente de la nación argentino.

## JORNADA CULTURAL CHILENA QUEDO INICIADA AYER EN LIMA

**LIMA, 2 (ANSA).** — En una de las más conocidas galerías de arte de esta capital la sala "Cultura y Verdad", tendrá lugar hoy una verdadera jornada cultural chilena, a la cual ha sido preparada con la colaboración del Instituto Peruano Chileno Universitario.

## POESIA E INTEGRACION

El programa, a realizarse en horas de la noche, prevé una charla del escritor y agrega, de cultural chileno. Emilio Ovelar, sobre la poesía de Pedro Prado. Seguirá luego una mesa redonda sobre el problema de la Integración Latinoamericana, a propósito de la última reunión de Arica.

## PEN CLUB

El escritor chileno Manuel Baibontin, director de la Sociedad de Escritores de Chile y uno de los delegados chile-

## SERIAS ACUSACIONES A LA POLICIA SECRETA YUGOSLAVA

**BELGRADO, 1º (ANSA).** — Las acusaciones al ex Vicepresidente de Yugoslavia, Aleksander Rankovich, fueron detalladas por una Comisión Especial del Comité Central de la Liga de Comunistas Yugoslavos (Partido Comunista) ante el Pleno del Comité Central que se desarrolla en Belgrado.

Del conjunto de acusaciones se desprende que la policía secreta de Yugoslavia, controlada por Rankovich y Stefanovich, se estaba transformando en un estado dentro del Estado y había asumido el control de toda la vida del país, particularmente de sus sectores económicos.

## FRIA RECEPCION A SUBMARINOS DE ARGENTINA: PERU

**LIMA, 2 (ANSA).** — Los submarinos argentinos "Santa Fe" y "Santiago del Estero" que llegan hoy al Callao no serán recibidos oficialmente por la Armada peruana debido a que el Gobierno del Perú no ha reconocido aún al nuevo Gobierno argentino, según se anunció hoy aquí.

Al mismo tiempo, se informó que el programa oficial de actividades preparado para el caso fue suspendido, así como las visitas de los altos jefes de la Marina de Guerra del Perú. Ambos submarinos vienen procedentes de San Francisco, en donde fueron recondicionados y atracarán en los muelles de la Base Naval del Callao. Las unidades de la Armada argentina permanecerán en este país hasta el doce de este mes.

## ¿DESEA EMPLEAR A SU HIJA?

Tráigala a "Supersecretaría" único Curso de Secretariado que garantiza empleo.

## SANTIAGO:

## RANCAGUA:

— Alameda 403.

— Pasaje Rex, 3.º piso.

Anselmo Martí, de la disuelta Unión Cívica Radical.

**BUENOS AIRES, 2 (UPI).** — Hoy se anunció el nombramiento del ingeniero civil Luis M. Getelli, como Secretario de Energía y Combustibles del nuevo Gobierno argentino.

Getelli, que nació en Buenos Aires y tiene 60 años de edad, prestará el juramento de ley, el lunes próximo, se informó.

El Sindicato de Petroleros del Estado (SUPE) afirmó que el "movimiento obrero nacional espera con los hechos que deben producir los hombres que han asumido la histórica responsabilidad de conducir los destinos de la nación".

## MUNDIAL DE FUTBOL— FUERON DESIGNADOS LOS 22 JUGADORES LOS INCLUIDOS

**LONDRES, 2 (UPI).** — Los 22 jugadores que están haciendo una gira por Escandinavia fueron designados para representar a Inglaterra en el torneo (Steffel Wednesday) de la Copa Mundial de Fútbol, según anunció la Federación de ese deporte.

Hasta ahora, el equipo de Inglaterra a vencer al de Finlandia por tres a cero, y al de Noruega por seis a cero. Mañana jugará con el de Dinamarca, en Copenhague.

El Seleccionado quedó integrado de la siguiente forma:

**ARQUEROS:** Gordon Banks (Leicester City), Ron Springett (Sheffield Wednesday) y Peter Bonetti.

**ZAGUROS:** Jimmy Armfield (Blackpool), Ray Wilson (Everton), George Cohen (Fulham) y Gerry Byrne (Liverpool).

**MEDIOS DELANTEROS:**

El equipo de Inglaterra, cuando terminen los partidos, jugará el domingo a las 16.00 horas, en el estadio de Wembley, el último de la gira.

Testigos presenciales que el niño ha sido arrojado al río, en la noche anterior, en el río.

El niño está bien y mejorado, declaró el doctor Eldon Dykes, quien atendió al niño el viernes de ligeros pero dolorosas quemaduras en el brazo derecho y la espalda.

"Tengo planeado llevar al niño mañana a la clínica Straub, donde lo someteré a una pequeña intervención quirúrgica que no es de práctica en el caso de quemaduras", manifestó Dykes, sin explicar cuál era la naturaleza de la operación.

**CAMBIO DE PLANES**  
Anteriormente, Dykes había dicho que no era necesaria una intervención quirúrgica. Pero, según explicó, el cambio de sus planes no quiere decir que las quemaduras sean más serias que lo que aparentaban al principio.

**EL ACCIDENTE**  
El niño se lesionó ayer en la playa de Kapuna, en la Isla de Hawái, después de haber pasado la noche acampando al aire libre con su madre, Jacqueline, y su hermana Caroline de nueve años.

Estaba arrojando por el suelo su colchoneta de campamento, caminando para

atrás, cuando tropezó con uno de los troncos de la noche anterior, en el río.

Este evento tendrá lugar el domingo a las 16.00 horas, en el estadio de Wembley, el último de la gira.

La primera conferencia de prensa de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, se celebró el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

El anuncio lo hizo el representante de la V Conferencia de Jefes de Estado de las Américas, en Caracas, el 26 de agosto pasado.

**CASAS PREFABRICADAS DFL 2**

**DALMATI HNOS.**

GERENCIA, EXHIBICION Y VENTAS-INDEPENDENCIA 1443 F. 375200

INFORMACIONES: HUERFANOS 757-07. 21 F. 30882-CASILLA 10085-SANTIAGO DE CHILE.

ASESORADOS POR INGENIEROS, ARQUITECTOS Y CONSTRUCTOR CIVIL

ACEPTAMOS OPERACIONES AHORRO Y PRESTAMO Y CORVI

Con el nuevo panel termo-acústico

- Su pieza de empleada de 2 por 3 mts.
- Su pieza de guardar de 3 por 3 mts.
- SU CASA MULTIPLE de 2, 3 o 4 dormitorios living, comedor, cocina y baño.

**INSTALADAS EN SIETE DIAS**

VALPARAISO Y ACONCAGUA

AGENCIA BLANCO 1041-el 66

Francisco Zamora W.-Cochrane 860

SAN FERNANDO

José Alemparte P.

Manuel Rodríguez 397

COQUIMBO

Manuel Ramírez Cuentas

Aldunate 1180-fono 436-Coquimbo

Lunes a Sábado 9 a 13 - 3 a 8

Domingos y Festivos 10 a 13 y 4 a 7

Deposite su primera cuota del

**5 0/0**

## LA CAPITALIZADORA S.A.

Para contribuyentes con Balances de Nov. y Dic. de 1965 y Enero de 1966, de acuerdo con las nuevas normas del Ministerio de Hacienda y CORVI.

**NUOVA DIRECCION:**  
Unión Central 1010,  
6º piso - Oficina 602  
Teléfono 89110





El arquero de Unión Calera, quedó muy tapado por su defensa y Coll señaló el primer gol del partido, con tiro rasante, desde la entrada del área, poniendo en ventaja a la "U".



Valencia, el arquero de Unión Calera, quedó muy tapado por su defensa y Coll señaló el primer gol del partido, con tiro rasante, desde la entrada del área, poniendo en ventaja a la "U". EN EL GRABADO, vemos al meta vencido, y a Olivares, empezando a celebrar el tanto.

## Creció Calera y empató con la "U"

El equipo cementero, con una alineación muy renovada, traía un objetivo y lo cumplió: empatar con su linajado rival.— Le faltó claridad y conductores a U. de Chile, para sacar partido a su dominio territorial del segundo tiempo.— O. Coll y Castro, un puntero que "pinta" para bueno, anotaron los goles

Los caleranos vinieron a Santiago a buscar un marcador digno frente a la "U", y si era posible un empate, que tendría mucho sabor a victoria. Ese objetivo fue alcanzado plenamente, en un partido muy disputado, pero de discretísimo valor técnico, y en el que la Universidad de Chile no supo encontrar el camino de hacer pesar su mayor jerar-

quía como equipo, y en el que la "U" cayó en el ritmo

Los primeros 20 minutos del partido hicieron pensar en una fácil goleada de los azules. Con problemas el equipo calerano, al tener que improvisar una alineación con muchas caras nuevas, no lograba afirmarse, ni en defensa ni en ataque. En cambio, la delantera de la "U"

mostraron estimables condiciones. En primer lugar, el puntero izquierdo Osvaldo Castro, llegado de Copiapó, que exhibió ayer, a despecho de sus 20 años y de debutar en Santiago, que tiene pasta de crack en potencia. Guapo, hábil con el balón, veloz y con un violento impacto de derecha, le dio una batalla, que generalmente ganó, nada menos que a Juan Rodríguez, un excelente marcador. Luego, el entrante Duarte y el centrodelantero Delgado, con tenacidad y espíritu de lucha, hicieron lo propio con Musso y Contreras.

El gol del empate, con un golpe de cabeza de singular violencia del puntero Castro, señaló, al mismo tiempo, un hecho importante: la lesión de Carlos Contreras, que agravó algo lógico: el jugador de la "U" no es un zaguero brillante, al lesionarse se dificultaron aumentaron. Duarte se desmarcó y Musso cometió el error de seguirlo, dejando sin respaldo a Contreras y un vacío por su sector, por el que entraban Delgado, el entrante Bravo y a ratos, el movido y luchador Castro.

Sin mediocampo la "U", por la discreta faena de M. Rodríguez y los altibajos de Oscar Coll, no pudo sino limitarse a neutralizar, a ratos a la desesperada, la movilidad y presión aguerrida de Unión Calera. De ahí que a nadie extrañó la igualdad, que se registró al término del primer tiempo.

En la segunda fracción las cosas fueron de una meridiana claridad. Unión Calera salió con un solo objetivo: defender su empate "a muerte". Y logró su finalidad, realizando para ello una completa labor defensiva, reforzando su círculo, en que García hacía de "libero", mientras que Mieres, el fornido "morochito" que es el N° 6, no salía de la línea de cuatro, que fue una barrera para la U. de Chile.

Dejando para el contraataque a Castro y al peruano Delgado y retrasando a los demás hasta su medio campo y cediendo la iniciativa a los azules, Universidad de Chile mantuvo un sostenido dominio territorial, pero con escasa penetración, con muy poca profundidad, fracasando en forma sostenida, a pesar de mantener a casi todo el equipo sobre el campo rival.

Mérito, entonces, para los caleranos, que se fijaron un objetivo y lo cumplieron sin fijarse en los pergaminos del rival. Sanción para la "U" por no tener la claridad suficiente como para sacar partido a su dominio territorial y a la falta de conductores adecuados para solucionar el problema que los visitantes plantearon. Ni Rodríguez, ni Ginés González, ni mucho menos Oscar Coll, lo lograron, debiendo conformarse con el empate que para los de La Calera tiene un indudable sabor a victoria.

Juan Carlos Franco.

Sin embargo, la sorpresa estaba gestándose. Adicados por el tanto del equipo azul, los caleranos empezaron a mostrar "que no está muerto quien pelea", y se lanzaron a buscar la igualdad, sin importarle la jerarquía del rival. En esta alternativa, el juvenil

equipo cementero empezó a establecer sus virtudes y a dejar de manifestar los problemas que hasta ese momento habían pasado inadvertidos en el elenco campeón del año pasado. En efecto, la ofensiva calerano empezó a urdir su trama con el trabajo de tres hombres que

UNIVERSIDAD DE CHILE ..... 1  
UNION LA CALERA ..... 1

Cancha: Estadio Santa Laura. Seleccionados: Universidad de Chile 443, Unión La Calera 16.— Árbitro: Mario Lora. Una sola observación: no basta conocer el reglamento, hay que poseer personalidad para hacerlo aplicar y establecer claramente quien es el que manda en la cancha. Universidad de Chile: Astorga; J. Rodríguez, Contreras y Albano; B. Musso y M. Rodríguez; Olivares, Coll y Ganga. Entrenador Washington Urrutia.

Unión Calera: Valencia; Marín, González y Torres; García y Mieres; Sepúlveda, Bravo, Delgado, Duarte y Castro. Entrenador Isaac Carrasco.

Goles: Primer tiempo, 23' Oscar Coll, liquidó con puntazo rasante una situación de riesgo para el arco de Valencia, anotando la primera cifra. 23' Castro, el puntero izquierdo de Calera empalmó con fuerte cabezazo un centro desde la derecha y anotó el tanto del empate. En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

Segundo tiempo, 55' Oscar Coll, liquidó con puntazo rasante una situación de riesgo para el arco de Valencia, anotando la primera cifra. 55' Castro, el puntero izquierdo de Calera empalmó con fuerte cabezazo un centro desde la derecha y anotó el tanto del empate. En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.

En esta incidencia el zaguero Contreras recibió un golpe en su cabeza que le produjo un corte, que lo dejó en condiciones disminuidas.



Recién se iniciaba el encuentro cuando se produjo esta escena tomada por Enrique Muñoz Armijo, en la cual intervinieron Antonio Sastre. Fue un centro de Sulantay, que permitió al entrante argentino zambullirse y conectar un golpe de

cabeza al balón, que Fuentelba manotó primero, y luego retomó. Más codicia en el ataque mostró Palestino en su triunfo de ayer sobre Santiago Morning, por 4-0.



Roberto Coll controló un balón en la mitad del campo y con velocidad se fue en demanda de Fuentelba, eludiendo adversarios, hasta enfrentar al meta, que salió del arco y se

lanzó a los pies, desbaratando una magnífica maniobra. El golero bohemio tuvo una actuación contradictoria, atajó mucho, pero fue batido con tiros de distancia y muy anunciados.

NO PALESTINO A SANTIAGO, 4-0:

## Sólo el marcador merece reparos

El equipo de colonia continúa invicto en el certamen y mantiene su condición de líder. Fútbol aprovechando todas las oportunidades, usó Palestino. En cambio Santiago, que tiene jugadores de calidad, jugó en forma desordenada y sin mostrar una línea definida de juego. Villagarcía, V. Castañeda y Sulantay, autores de los tantos

— Comenta: ALFREDO LEONEL PARRA —

La nueva victoria de ayer de Palestino sobre Santiago Morning resulta inobjetable. Y si algún reparo merece este resultado es sólo en cuanto a la cifra final. El cuatro resulta un tanto injusto para el perdedor, considerando que en el primer tiempo el marcador no hubo una diferencia tan marcada de rendimiento entre el equipo de Conejo Scopelli y el de Boffi, porque al revisat

la anotación, nos encontramos con que los goles del cuadro de Palestino fueron conseguidos, en tres oportunidades, mediante tiros de distancia, que Fuentelba, en una actitud sorprendente, no logró controlar, contrastando con las maniobras que realizó en otras oportunidades, atajando tiros ejecutados en la misma área chica.

de apreciar que Santiago está actuando a la deriva, sin orientación, sin fisonomía de juego. Avanza, toca bien y los costados, llega arriba, con mucho empuje y esfuerzo, pero llega, y al final no tiene quien finiquite. Valenzuela, que es el que está siempre arriba junto al paraguayo Franco, le ha tomado terror al área. Tuvo en sus pies el empate cuando quedó solo frente a Juan Carlos Moreno y se retiró en su carrera. Santiago ataca de preferencia bajo la conducción de Santiago Leiva, que busca las puntas, el juego corto, sin mayor profundidad y que al final termina en un centro, que para una defensa ordenada, disciplinada como es la que ha logrado conformar Scopelli en Palestino, resulta fácil de rechazar y de destruir.

La diferencia más marcada en el match estelar de ayer fue el modo como encararon el coteo los cuadros de colonia y el bohemio. El primero, con fútbol largo, de pocos toques, de control del medio campo, con ese jugador infatigable que es Roberto Coll —prenda de garantía en el pase y en la ordenación del juego—, y el segundo, encadenado en una conducción del balón, corta, apresurada y a la vez desordenada. El puntero, Cuevas, circulando por todo el campo a la derecha e izquierda, sin realizar nada útil. Ricardo Díaz, otro tanto, sin aprovechar en absoluto su condición de jugador de área.

Paredes el jugador paraguayo, jugador lento, pero con todas las características propias de los jugadores guaraníes. Tesonero, luchador, fiero en el quite, pero enmarcado en un ritmo demasiado casero para su función de medio campista. Se nos ocurre que no es el N° 6 y que lo está resultando demasiado pesada la responsabilidad de jugar en ese puesto, en un equipo que no tiene un núcleo definido de juego. Mas ayer, cuando Palestino usó para su contragolpe jugadores para su velocidad de Sastre, Sulantay y el mismo Villagarcía.

Pese a la cuenta estructurada a los 20 minutos del segundo tiempo, Palestino no decayó en su afán de seguir corriendo, seguir luchando por aprovechar cualquier falla de la defensa para aumentar el marcador. Y en esa faceta, estado físico también hubo una diferencia marcada. Santiago no tuvo nierras ni fuele para corregir errores y buscar el desquite; en cambio, el conjunto de colonia hasta el pitazo final insistió en su juego de pases largos y de disparo sorpresivo.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

La nueva victoria de ayer de Palestino sobre Santiago Morning resulta inobjetable. Y si algún reparo merece este resultado es sólo en cuanto a la cifra final. El cuatro resulta un tanto injusto para el perdedor, considerando que en el primer tiempo el marcador no hubo una diferencia tan marcada de rendimiento entre el equipo de Conejo Scopelli y el de Boffi, porque al revisat

la anotación, nos encontramos con que los goles del cuadro de Palestino fueron conseguidos, en tres oportunidades, mediante tiros de distancia, que Fuentelba, en una actitud sorprendente, no logró controlar, contrastando con las maniobras que realizó en otras oportunidades, atajando tiros ejecutados en la misma área chica.

de apreciar que Santiago está actuando a la deriva, sin orientación, sin fisonomía de juego. Avanza, toca bien y los costados, llega arriba, con mucho empuje y esfuerzo, pero llega, y al final no tiene quien finiquite. Valenzuela, que es el que está siempre arriba junto al paraguayo Franco, le ha tomado terror al área. Tuvo en sus pies el empate cuando quedó solo frente a Juan Carlos Moreno y se retiró en su carrera. Santiago ataca de preferencia bajo la conducción de Santiago Leiva, que busca las puntas, el juego corto, sin mayor profundidad y que al final termina en un centro, que para una defensa ordenada, disciplinada como es la que ha logrado conformar Scopelli en Palestino, resulta fácil de rechazar y de destruir.

La diferencia más marcada en el match estelar de ayer fue el modo como encararon el coteo los cuadros de colonia y el bohemio. El primero, con fútbol largo, de pocos toques, de control del medio campo, con ese jugador infatigable que es Roberto Coll —prenda de garantía en el pase y en la ordenación del juego—, y el segundo, encadenado en una conducción del balón, corta, apresurada y a la vez desordenada. El puntero, Cuevas, circulando por todo el campo a la derecha e izquierda, sin realizar nada útil. Ricardo Díaz, otro tanto, sin aprovechar en absoluto su condición de jugador de área.

Paredes el jugador paraguayo, jugador lento, pero con todas las características propias de los jugadores guaraníes. Tesonero, luchador, fiero en el quite, pero enmarcado en un ritmo demasiado casero para su función de medio campista. Se nos ocurre que no es el N° 6 y que lo está resultando demasiado pesada la responsabilidad de jugar en ese puesto, en un equipo que no tiene un núcleo definido de juego. Mas ayer, cuando Palestino usó para su contragolpe jugadores para su velocidad de Sastre, Sulantay y el mismo Villagarcía.

Pese a la cuenta estructurada a los 20 minutos del segundo tiempo, Palestino no decayó en su afán de seguir corriendo, seguir luchando por aprovechar cualquier falla de la defensa para aumentar el marcador. Y en esa faceta, estado físico también hubo una diferencia marcada. Santiago no tuvo nierras ni fuele para corregir errores y buscar el desquite; en cambio, el conjunto de colonia hasta el pitazo final insistió en su juego de pases largos y de disparo sorpresivo.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.

Un triunfo, repetimos, inobjetable para Palestino. Pero excesivo en cifras. Para Santiago, una experiencia que no debe dejar pasar. Está jugando mal orientado, tiene jugadores fuera de juego y otros a los cuales no se les saca el debido rendimiento.







# NUTRIDA ES LA CARTELERA DE PARTIDOS PARA HOY

Ligas Fernando Sandoval, "Santiago", San Bernardo, San José de Maipo, El Monte y Conchalí, en plena actividad buscando a sus campeones

## SAN BERNARDO:

Interesante se presenta la fecha de la primera rueda del campeonato de la Liga de San Bernardo, la cual se jugará en la tarde, en las siguientes canchas:

**CANCHA SAN LEON:** San Leon con Metalúrgico Pardo.

**CANCHA STA. FILOMENA:** Santa Filomena con El Real.

**CANCHA SAN JORGE:** San Jorge con Santa Loreto.

**CANCHA EL PARRON:** El Parron con Haras Los Conchales.

Se jugará el Club Ferroviario de Nos.

**EL MONTE:** El Chacón con Santa Adelina.

Se jugará en esta sede. Los equipos programados para esta fecha son los siguientes:

**CANCHA SANTA ADELA:** Santa Adelina con Juventud.

**CANCHA ANTONIO TALLER:** Antonio Tallar con El Chacón.

**CANCHA EL PAICO:** Caucal con El Paico.

**CANCHA STA. ADRIANA:** Santa Adriana con Vicente.

## SAN SANTIAGO:

La Liga Santiago, que reúne a los mejores clubes de diversos sectores de la capital, jugará hoy la 3ª fecha de la primera rueda.

El fixture para esta tarde, en las siguientes canchas:

**CANCHA ARTURO PRAT 7:** Arturo Prat con Independiente Oriente.

**CANCHA 4:** Ecuador con Deportivo Buines.

**CANCHA 5:** Brasil con Antonio Cabello.

**CANCHA 6:** Atlético Fluminense con Juventud Comercial.

**SAN JOSE DE MAIPO:** En varios pueblos del Cajón del Maipo, se juegan partidos por el Regional de Fútbol de esta zona.

**SAN JOSE DE MAIPO:** Halcón con El Canelo.

**GUAYACAN:** Estrella del Guayacán con El Romeral.

**SAN ALFONSO:** Tricolor San Alfonso con Unión Cordillera.

**EL VOLCAN:** Unión Mercedes con Independiente.

**SAN BERNARDO:** Lo Chacón y Santa Adelina encañan la tabla de posiciones en la Liga Rural Independiente de Fútbol de los Barrios, afiliada al Monumental de los Barrios.

**REGIONAL DE SAN FELIPE:** El sábado próximo tendrá lugar el sorteo del Campeonato Regional de Fútbol de los Barrios de la provincia de Aconcagua. El certamen lo organiza el Club Parroquial Andacollo, con sede en San Felipe. Postulantes a este torneo son clubes pertenecientes a La Ligua, Cabildo, Pudahuel, Santa María, Chagres, Catemu y otros. A la reunión del sábado asistirán dirigentes nacionales de la AFUBA. La reunión tendrá lugar a las 20 horas, en calle Maipo N° 283.

**EN LA MAÑANA:** CANCHA 1: Juventud Cordal con Juventud Cultural San Pablo.

**CANCHA 4:** Atlético Ayax con Atlético Paredes.

**EN LA TARDE:** CANCHA 2: Unión Santa Isabel con Alonso de Ercilla.

**CANCHA 3:** Mirasol de Las Condes con Hijos de la Estrella.



Esta es la defensa de Huachipato, que esta tarde deberá bregar duro en el Estadio Las Higueras de Talcahuano, para contener a los águilas de Universidad Técnica. En el grabado, aparecen de izquierda a derecha: Aguilera, Soto, Farias, Mesias, Druguet y el arquero Claro.

## ASCENSO: EL PUNTERO HUACHIPATO RECIBE EN TALCAHUANO A UNIVERSIDAD TECNICA

Con siete partidos se pone término hoy a la disputa de la sexta fecha del campeonato de Segunda División, y la mayoría de ellos, resulta de difícil pronóstico

Con siete encuentros en provincias, se da término esta tarde a la disputa de la sexta fecha del Torneo de Segunda División y sin duda alguna, la atención de todos los aficionados estará pendiente el resultado que obtenga Huachipato, líder de la competencia, en su compromiso frente a Universidad Técnica, cotejo que se jugará en el Estadio Las Higueras de Talcahuano.

Es indiscutible que este partido reviste bastante interés, dada la ubicación de ambos cuadros en la tabla de colocaciones. Huachipato, marcha en primer lugar y en forma invicta, mientras que los universitarios, con una derrota, un empate y tres victorias, ocupa hasta la fecha el tercer lugar, a solo tres puntos de los "usneros".

### EN SAN FERNANDO

Otro partido que puede alcanzar interesantes alternativas, es el que se jugará en San Fernando, las oncenas de Deportes Colchagua y Antofagasta. Portuario, cotejo que si se toma en cuenta el puntaje de ambos cuadros, resulta de muy difícil pronóstico. Tanto los sureños como los nortinos, van igualados a siete puntos.

### EN CORONEL

Federico Schwager, equipo que tiene cuatro puntos a su haber, recibe en su campo de Coronel a Municipal, elenco que también tiene idéntico puntaje, pero con una diferencia. Los puntos de los ediles corresponden a dos victorias, mientras que los carboníferos han acumulado esos puntos con una victoria y dos empates.

### EN COQUIMBO

Coquimbo Unido, equipo cuya campaña no ha sido de las proporciones que se le estimaba en un comienzo, recibe en su cancha a Luis Cruz, cuadro que fuera vencido el miércoles pasado por Schwager. Los porteros tienen cuatro puntos a su haber, contra dos de los curicanos. Lógicamente, en este caso, las posibilidades de triunfo son para Coquimbo, que buscará rehabilitarse ante sus partidarios, luego de la derrota que le infligió Ovalle el domingo último.

### EN CHILLAN

En su reducido de Chillán, Rubiense recibe la visita de Ovalle, elenco este último, que luego de un mal comienzo en el presente torneo, ha encontrado un poco sus posibilidades, al cumplir dos fechas seguidas sin conocer la derrota. Tres puntos tienen los nor-

### EN LINARES

El colista actual del torneo, Deportes Concepción, viaja a Linares para cotejarse esta tarde con Lister Rossel, cuadro que ocupa uno de los lugares intermedios de la tabla con cuatro puntos a su haber, contra uno solo de los penquistas.

De todos modos, no se puede pensar que el cotejo es favorable para los linarenses, toda vez que hubo importantes cambios en Concepción, entre ellos el del entrenador, y llegan a este compromiso

### EN SAN BERNARDO

Finalmente, en la vecina localidad de San Bernardo, los locales esperan a Trasnadino, cuadro que el domingo anterior, cumpliendo una meritoria faena en el 2º tiempo, venció a Iberia por la cuenta mínima.

San Bernardo Central tiene tres puntos a su haber, contra cuatro de los andinos. Todos los cotejos mencionados en esta información, se inician a las 15,30 horas.

## BASQUETBOL— UNION Y UNIV. CATOLICA DEFINEN "EL TANTEO"

Se enfrentan hoy en la mañana, en el Gimnasio Nataniel

**FINALIZO** el Torneo de Tanteo con un encuentro que ya está resultando tradicional en nuestro medio: Unión Española ante Universidad Católica, hoy en la mañana en el Gimnasio Nataniel a las 10.30 horas.

El encuentro tiene algunas características especiales, al llegar los hispanos en calidad de invictos, en cambio el quinteto universitario tiene una derrota a manos de Thomas Bata de Peñafiel, lo que obligará a un segundo encuentro, en el caso de vencer el quinteto universitario y dejando aún la incertidumbre sobre quien será el campeón.

En el papel, por lo menos y considerando la ausencia obligada de Juan Guillermo Thompson, los hispanos tienen todas las posibilidades de vencer. El pilar de los universitarios está sancionado por 2 encuentros y en la semana se anunció la incorporación al plantel de Rolando Etcheberry, del internacional Vietnam, que antes actuó en el torneo de la Asociación de Universidades de Chile.

Cotejo interesante que debe llevar mucho público al Nataniel. En el preliminar a las 9.45 horas se enfrentan los juveniles de Colo Colo y Universidad Católica.

**REFRIGERADORES SIAM**

**SIN PIE**

Con facilidades, a precio de contado E\$ 1.885

- Licencia Westinghouse
- Gabinete interior de acero
- 9,5 pies

**Enrique Palma**

**ESTADO 30**



CIRCULO SOCIAL DE LAS BARRANCAS.— Prestigioso cuadro de Las Barrancas y una de las mejores figuras del fútbol chileno, Carlos Reinos, en una de las mejores figuras del fútbol chileno, Carlos Reinos, en una de las mejores figuras del fútbol chileno, Carlos Reinos.

**"LAN-CHILE"**

**CONCURSO PARA AUXILIARES DE VUELO**

**Requisitos:**

- ★ Edad: mayor de 21 años y menor de 29 años
- ★ Perfecto dominio del idioma inglés
- ★ Muy buena presencia
- ★ Soltera
- ★ Perfecta salud
- ★ No usar lentes ópticos
- ★ Estatura: 1,60 m. a 1,74 m.
- ★ Quinto Año de Humanidades o estudios equivalentes
- ★ Peso: más de 51 Kgs. y menos de 65 Kgs. (según estatura)
- ★ Ser aprobada en el examen de admisión.

Las interesadas, que cumplan con los requisitos, deberán retirar el formulario informativo del Concurso en las Oficinas de LAN-CHILE en: Alameda 1146 - 3er. piso, Teatinos esq. Compañía y Agustinas esq. Morandé.

Los antecedentes se recibirán hasta el 22 de Julio en el Departamento del Personal (Edificio Principal de LAN-CHILE en Los Cerrillos).

**"Teniente Godoy" enfrenta mañana a "G. Arturo Prat"**

Los tres equipos del Deportivo Teniente Godoy enfrentarán mañana en la cancha de Carabineros, ex Colo Colo, al Club Gimnástico A. Prat.

Teniente Godoy va ubicado en un inmejorable 2º lugar en la Serie Unión.

Los terceros elencos empujarán a jugar a las 13 horas.

**PARABRISAS CURVOS LEGITIMOS**

**FAVITORR**

VIDRIOS DE SEGURIDAD PARA TODA CLASE AUTOMOVILES

REPARACIONES CHAPAS Y CREMALLERAS SELLADOS DE PARABRISAS

ATENDIDO POR SU DUEÑO ANTONIO TORRES Av. VIEL-1606-FONO 52338

**TAXIMETRO**

de categoría "SUPER CASTAX"

**BANDERA 627**

ESTADO 30 - SERRANO 20

**ALINEACION DEL TREN DELANTERO**

Balaneo de ruedas (máquinas electrónicas)

REPARACIONES DEL TREN DELANTERO

**GEMACO**

GERMAN MAYO CORREA

Raúl N.º 651 — Teléfono 392327

**ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS.**

**MORRIS PROPELLER COMPANY**

|                      | 1966      | 1965      |
|----------------------|-----------|-----------|
| VENTAS BRUTAS        | 1.261.363 | 1.202.467 |
| REBAJAS Y DESCUENTOS | 7.109     | 6.739     |
| VENTAS NETAS         | 1.254.254 | 1.195.728 |
| COSTO DE VENTAS      | 861.304   | 883.216   |
| GANANCIAS BRUTAS     | 392.950   | 312.512   |

**DESPACHADO EN ESTA FORMA... Y RECIBIDO AL INSTANTE EN NUEVA YORK!**

Por TELEX, usted puede enviar este Estado de Ganancias y Pérdidas, o cualquier otro documento contable, conservando su forma original... con todos sus detalles y columnas... con todas sus cifras exactas... eliminando todo malentendido... Y en Nueva York (o cualquier parte del mundo) ¡será recibido al instante!

En el mundo de los negocios modernos. En ese mundo donde imperan los números y todo debe decirse en forma clara, detallada y con máxima rapidez... no hay sistema de comunicación que cumpla mejor que el TELEX.

TELEX es el sistema de comunicación más seguro (es por escrito). El más rápido (es de recepción y respuesta instantánea). ¡Y el más económico! (por ejemplo: 180 palabras por TELEX a Nueva York, valen lo mismo que 13 por cable).

A usted que puede hacerlo, le conviene instalar un TELEX en su oficina, o usar los servicios de TELEX en las cabinas ubicadas en: Hotel Carrera, Hotel Gran Palace, Hotel Panamericano, Hotel Emperador, All America Cables, y en nuestras oficinas de CIRSA.

**TELEX—la comunicación universal más perfecta.**

**CIRSA COMUNICACIONES MUNDIALES Via ITT**

Agradeceremos su consulta en Moneda 1096. Teléfono 66500 Santiago.

**JULIO MES DE CURANTOS EN MERVILLES**

MONDIZIONI

Cost. 100.000.000

TEL. 93963















# SPORTING CLUB

Domingo 3 de julio de 1966

## Pronósticos de la Prensa (Valparaíso Sporting Club)

|           | 1ª Carrera         | 2ª Carrera | 3ª Carrera | 4ª Carrera | 5ª Carrera | 6ª Carrera | 7ª Carrera | 8ª Carrera | 9ª Carrera |
|-----------|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| LA NACION | Madeline S. de Oro | El Torero  | B. Compra  | Amatado    | M. Moon    | S. Tagus   | Master Boy | Bochecho   | Velocidad  |
| LA TARDE  | Madeline S. de Oro | El Torero  | B. Compra  | Amatado    | M. Moon    | S. Tagus   | Master Boy | Bochecho   | Velocidad  |
| EL INSAYO | Madeline S. de Oro | El Torero  | B. Compra  | Amatado    | M. Moon    | S. Tagus   | Master Boy | Bochecho   | Velocidad  |

LA NACION — Domingo 3 de Julio 1966 — 31

## SODIUM BATIO AL VENCEDOR DE "EL DERBY" DE EPSOM

DUBLIN, 2 (UPD).—Sodium, el potrillo de tres años, montado por Frank Durr y propiedad del Rajá de la India Sista, se tomó hoy su revancha del fracaso del mes pasado en la pista del Epsom Derby, al cruzar victorioso la meta llevándole un cuerpo al 2º, en el famoso "Sweepstakes" de Irlanda, corrido en el Hipódromo de Curragh.

Sodium, que pagó las apuestas 13 a 2, terminó un cuerpo delante del favorito Charlotown, para el que las apuestas daban 8 a 1, propiedad de Lady Zia Werhner y teniendo como jockey al australiano Scoble Breahey.

Tercero a 2 cuerpos y medio, resultó Pavez, que pagaba 100 a 8, propiedad del norteamericano Pam Widener, montado por Paddy Powell.

El premio de la carrera para el propietario del ganador fue de 52.307 libras esterlinas (146.450 dólares).

Sodium, que en el Derby de Epsom se tragó la lengua perdiendo toda posibilidad de ganar y clasificándose 4º en el clásico inglés, se tomó así hoy la revancha, magníficamente conducido por Durr.

En el clásico de 2.400 metros, Sodium se colocó 8º al iniciarse la carrera en que había 23 anotados. El favorito, Charlotown, realizó una carrera rápida pero no logró vencer a Sodium, cuando entre las aclamaciones de 40.000 espectadores fue conquistado.

**¿PORQUE PAGA MAS?**  
**FABRICA**  
**IMPERMEABLES**  
PARA CAMISAS CASALLEROS  
CAPTAS PARA COLEGALES  
GROSMAN Y CIA. LTDA.  
302 JATAMIN 302

## ORGANIZACION INTERNACIONAL VENDE

Dos station wagons Toyota, cuatro puertas, motor 4 cilindros, llegados en noviembre 1963. Ver vehículos en Pedro de Valdivia 2033, de lunes a viernes, de 9 A.M. a 10.30 P.M. Propuestas de compra enviar en sobre cerrado a Casilla 10095. Se reciben asimismo propuestas por stock de repuestos. Fecha de apertura propuestas: 11 de julio. LA ORGANIZACION SE RESERVA EL DERECHO DE RECHAZAR TODAS LAS PROPUESTAS.

**CASACAS CHAQUETONES**  
Gamusa — cuero  
castilla y género  
**CAMISAS PANTALONES**  
Piermaras, guantes  
gorros y sweaters  
**Cold Wind**  
PRECIOS SIN COMPETENCIA  
SAN DIEGO 1531 FONDO 55949

## UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

## Coro Universitario CONCIERTO

Director: MARIO BAEZA G.  
en celebración de su 9º Aniversario  
**TEATRO MUNICIPAL**  
domingo 3 a las 18.30 horas  
— POLIFONIA SACRA RENACENTISTA.  
— MISA "HORATE COELI", de Joseph Haydn.  
— COMPOSITORES BARROCOS, CLASICOS Y ROMANTICOS.  
— POLIFONIA PROFANA RENACENTISTA Y AUTORES CONTEMPORANEOS.  
Las invitaciones pueden solicitarse hoy y mañana en la Federación Nacional de Coros de Chile, Merced 349, y en la Casa del Coro Universitario, San Ignacio 113.  
LA BOLETERIA DEL TEATRO MUNICIPAL NO VENDERÁ ENTRADAS

**CARRERA 1.300 metros— Condicional—**

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| 1. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 2. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 3. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 4. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 5. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 6. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 7. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 8. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 9. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 10. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 11. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 12. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |

**CARRERA 1.400 metros— Índice 10-21— Primera de la**

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| 1. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 2. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 3. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 4. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 5. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 6. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 7. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 8. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 9. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 10. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 11. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 12. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |

**CARRERA 1.400 metros— Índice 22-44— Tercera de la**

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| 1. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 2. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 3. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 4. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 5. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 6. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 7. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 8. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 9. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 10. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 11. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 12. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |

**CARRERA 1.400 metros— Índice 25-32— Primera de la**

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| 1. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 2. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 3. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 4. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 5. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 6. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 7. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 8. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 9. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 10. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 11. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 12. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |

**CARRERA 1.400 metros— Índice 33-40— Segunda de la**

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| 1. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 2. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 3. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 4. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 5. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 6. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 7. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 8. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 9. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 10. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 11. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 12. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |

**CARRERA 1.400 metros— Índice 41-48— Tercera de la**

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| 1. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 2. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 3. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 4. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 5. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 6. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 7. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 8. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 9. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 10. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 11. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 12. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |

**CARRERA 1.400 metros— Índice 49-56— Cuarta de la**

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| 1. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 2. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 3. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 4. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 5. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 6. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 7. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 8. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 9. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 10. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 11. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 12. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |

**CARRERA 1.400 metros— Índice 57-64— Quinta de la**

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| 1. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 2. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 3. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 4. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 5. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 6. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 7. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 8. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 9. Silver Fox  | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 10. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 11. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |
| 12. Silver Fox | 55.4 | D. Ahumada | D. Bernal |

## Sus Guantes Comprados en la Fábrica PARA HOMBRERES, SEÑORAS Y NIÑOS

Cabrillita fino, señora par ..... \$ 22.000  
Cabrillita fina, señora, largos, par ..... \$ 24.000  
Stretch fino, Sra. par ..... \$ 3.000  
Stretch fino, agamuzados, Sra. par ..... \$ 4.500  
Stretch fino, agamuzados, largos par ..... \$ 6.900  
Guante de algodón para niños, par ..... \$ 2.380  
Guante con cuero de lana, niños, par ..... \$ 18.000  
Cuero para hombre, par de franela, par ..... \$ 21.500  
Cuero para hombre, par de piel, par ..... \$ 35.500  
Cuero impermeable para motoneta, modelo Motociclista ..... \$ 24.800

Especialidad en guantes para fiestas en perlon, encaje y Stretch. Precios especiales por mayor.  
Almacén Distribuidor de la Industria Chilena  
BANDERA N° 660

## ¡ATENCIÓN, SRES. COMERCIANTES; ATENCIÓN A ESTOS PRECIOS!

Medias nylon indemallables, sin costura, docena \$ 27.600  
Medias "Perlon" indemallables, sin costura, docena ..... \$ 4.000  
Medias "Stretch", sin costura, docena ..... \$ 43.000  
Enaguas nylon, encaje ancho, arriba y abajo, docena ..... \$ 57.800  
Cuadros para señoras, "Borlon" elástico, docena ..... \$ 16.800  
Cuadros para señoras, "Stretch", docena ..... \$ 18.800  
Cuadros para señoras, afranelados, docena ..... \$ 20.400  
Calzon para señora, pierna, largos, docena ..... \$ 3.600  
Camiseta para dormir, "Molton", estampado, docena ..... \$ 18.000  
Slip, punto elástico, para hombre, docena ..... \$ 18.000  
Slip, gamusa peinada, para hombre, docena ..... \$ 21.600  
Calzoncillos cortos de popelina, docena ..... \$ 38.400  
Camisetas afraneladas para niños, docena ..... \$ 35.000  
Camisetas y calzoncillos afranelados para hombre, docena ..... \$ 78.000  
Camiseta para hombre, blancas y colores, con repuesto, docena ..... \$ 10.800  
Camiseta para hombre, finisimas, con repuesto, docena ..... \$ 138.000  
Camiseta para hombre, perlon, "Wash and Wear", docena ..... \$ 192.000  
Camiseta para hombre, franela fantasía, docena ..... \$ 114.000  
Sujetos hombre de hilo, abotonados, docena ..... \$ 18.000  
Sujetos para hombre, bolón Stretch, fantasía, docena ..... \$ 19.000  
GRAN SURTIDO EN ARTICULOS DE "BANLON" CAMISAS, POLERAS "BEATLES", CONJUNTOS, ETC. NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, POR SER FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES, SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE PERFUMERIA, LIBRERIA, PAQUETERIA, ROPA INTERIOR Y CONFECCIONES PARA HOMBRERES, SEÑORAS Y NIÑOS. PEDIDOS DE PROVINCIAS SE DESPACHAN CONTRA PAGO ANTICIPADO. SOLICITE LISTA DE PRECIOS POR MAYOR.

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA  
Bandera 660

## CAMPEONATO MUNDIAL DE SKI 1966

## COMITE EJECUTIVO FARELLOES LA PARVA VENTA DE ABONOS

La I. Municipalidad de Las Condes, de común acuerdo con el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Ski, y la aprobación del señor Intendente de Santiago, como subrogante de la Asamblea Provincial, con el objeto de dar facilidades de estacionamiento a los vehículos que concurrán al Centro de Ski de Farellones, La Parva y El Colorado, y de hacer expedito el acceso al camino de subida, durante el mes de julio, en motivo de las pruebas preliminares y de entropamiento del Campeonato Mundial de Ski, actividades que durante ese mes estarán radicadas exclusivamente en dicho Centro, ha resuelto autorizar el pago de los derechos municipales, mediante dos tipos de Abonos, en las siguientes condiciones:

**ABONO "A"**— Que comprenderá el pago de los derechos durante todo el mes de julio, pudiendo los vehículos de las personas que lo adquieran subir las veces que estimen conveniente. Su valor es de cien escudos (E\$ 100), exclusivamente para automóviles, station-wagons y camionetas.

**ABONO "B"**— Comprende el pago de los derechos por los siguientes días: 8, 9, 10, 15, 16, 17, 22, 23 y 24 de julio. Su valor será de sesenta escudos (E\$ 60), exclusivamente para automóviles, station-wagons y camionetas.

Estos derechos se pagan por cada vehículo, cualquiera que sea el número de personas que lo ocupen. A las personas que adquieran los abonos se les proveerá de un disco especial que les permitirá el acceso directo al Camino a Farellones, según la señalización que se colocará al efecto, evitándose así pérdida de tiempo en los días de mayor acceso de vehículos.

Los abonos darán, además, derecho a la reserva de estacionamiento en las playas, especialmente habilitadas por la Municipalidad a este objeto, según la preferencia del interesado, que la indicará al momento de adquirirlas.

Los abonos pueden ser adquiridos, a contar del día jueves 30 de junio, en las siguientes partes:

**TESORERIA COMUNAL DE LAS CONDES** (Edificio Municipal): 8.30 a 12 y 15 a 17 horas.  
**CISNE**: Providencia, 2551.  
**CASA SPARTA**: Bandera 248.  
**CASA SPARTA**: Providencia 1800.  
**CASA ANDINA**: Merced 501.  
**INTERNACH**: Ahumada 41.

Las personas que no deseen adquirir abonos, deberán cancelar los derechos cada vez que suban a Farellones, para cuyo efecto, en forma extraordinaria,

## JOYERIA Y RELOJERIA BLEIHOLDER

• RELOJES  
• PULSERAS  
• JOYERIA FINA  
• COMPOSTURAS DE TODAS CLASES  
HUERFANOS 1052 - AHUMADA 254 - LOCAL 35

## FUERZA AEREA DE CHILE DIRECCION DE AERONAUTICA CUARTEL GENERAL

## PROPUESTA PUBLICA N° 6

Llámanse a Propuesta Pública para otorgar en Concesión en el Aeropuerto de Chacalluta, en la ciudad de Arica, Casino y Restaurant, incluyendo Snack Bar.

Bases y antecedentes, deberán solicitarse en la Dirección de Aeronautica, Alameda N° 1170 10.º piso, oficina N.º 8 y en la Jefatura del Aeropuerto de Chacalluta, durante los días 11 y 12 de julio de 1966.

La propuesta se abrirá en la Sala de Conferencias, el día 20 de julio de 1966, a las 11 horas.

EL DIRECTOR

**MAQUINAS DE COSER**  
diferentes modelos, a pedal gabinete de 5 gavetas, eléctrica, gabinete de 5 gavetas, automática Zig Zag, portátil automática Zig-Zag gabinete de lujo.  
**CREDITOS**  
**CASA SCHNEIDER**  
ALAMEDA 3295 - 3299  
ESQ. MATUCANA



FARMACIAS  
DE TURNOSEMANA COMPRENDIDA  
ENTRE EL 25 DE JUNIO Y EL 3  
DE JULIO DE 1966.1.º Sector: Maipo, Alameda,  
Teatines, Cerro Santa Lu-  
cia. — FARMACIA EL BOSQUE 1380;  
LA CATEDRAL, Catedral 1011;  
CARRERA, Agustinas 1209;  
MERCEDES, Mercedes 403.2.º Sector: Catedral, San Pa-  
blo, Matucana. — SAN RAFAEL,  
Avda. Matucana 989; ROFF-  
MANN, San Pablo 289; JACOBI,  
N.º 3 Chacabuco 433; PROPE-  
SIONAL, San Pablo 230; LAS  
AGUSTINAS, Riquelme 373.3.º Sector: Quinta Normal,  
Cerritos, Blanqueado. — LOUR-  
DES, San Pablo 429; LO PRA-  
DO, San Pablo 601; JACOBI,  
Maipo 574; QUINTERO,  
Normal, J. J. Pérez 4123;  
DIAGONAL, Gonzalo Bulnes  
2495.4.º Sector: Estación Central,  
Alameda, San Diego, Sanjón de  
La Aguada. — UNIVERSO,  
Alameda 1123;  
Alameda 1707; Otero, Brasil 93;  
DUCAL, Blanco 2181; ORION,  
Alameda 3409; VICTORIA, Co-  
che 1401; MEXICO, Pedro de  
Monte 2151; CAPOPOLICAN, Ba-  
cañal 1002; ALAMEDA, Alameda  
3548; CARRERA, Los Pin-  
guinos 1805.5.º Sector: Alameda, Fran-  
cisco, San Diego, Avda. Busta-  
manche. — EL MERCURIO, San  
Diego 301; BAQUEDANO, Pla-  
ta Italia 61; ALIEMERIA, La  
702; R. 10 de Julio, SAN-  
TA ROSA, Santa Rosa 1388;  
PARIS, San Diego 3085; MAU-  
LÉ, Pedro León Uralde 1599.6.º Sector: Providencia, Vi-  
taca, Apoquindo. — MANUEL  
MONTT, Manuel Montt 26; LOS  
LEONES, Providencia 2174; PE-  
DRO DE VALDIVIA, Pedro de  
Valdivia 925; LO SALDES, Amé-  
rico Vespucio 1033; IV CENTE-  
NARIO, Apoquindo 6282.7.º Sector: Transversal, Billa-  
mau, La Reina. — NEPTUNO,  
Transversal 2131; SANTA MAR-  
TA, Pinta, Y. García, Yudor 4085;  
CENTRAL DE MACULI,  
J. P. Alessandri 3120; PAS-  
TILLO, Obispo Orrego 1015 (V.  
Olimpica); EVA, Remunero 1988;  
CONCORDIA, Manuel Barros  
4461; MIAMI, Pedro de Valdi-  
via 2076; LUJAN, Avda. Salva-  
dor 1940.8.º Sector: Gran Avenida,  
Cerro, Los Cuadros. — CERRILLOS, Los Cuadros 817;  
REDONDIÑA, Alejandro Lora  
2789; LA LINEA, Fernández Al-  
bano 6588; SAN JOSÉ, Angel  
Guarido 1331; GUARIDO, San-  
ta Rosa 1191; SIERRA BELLA, Si-  
erra Bella 2132; COLO COLO, Al-  
varez de Toledo 4771; BACH,  
Narcís 3994; VERDOLME, Los  
Molles 3205.9.º Sector: Recoleta, El Salto,  
Purísima. — PURÍSIMA, Purísi-  
ma 145; DOMINICA, Recoleta 483; VAL-  
DIVISO, Valdivia 6123; VALS-  
MANN, Recoleta 2118.10.º Sector: Independencia,  
Vitracera. — ATLANTIDA, In-  
dependencia 121; SANTA CLARA,  
Los Angeles 301; PACEFO,  
Independencia 748; ASTOR, Vi-  
tracera 1138; LILLO, Indepen-  
dencia 1808; SANTO ELENA,  
Nueva de Matías 2602; EL PRA-  
DO, Independencia 2812; TUR-  
NO PERMANENTE FARMACIA  
DE URGENCIA, San Francisco  
75.NOTA: — Por tratarse de una  
contribución generosa que la  
profesión Químico-Farmacéutica  
hace a la comunidad, sin ma-  
yor remuneración, los turnos  
nocturnos son sólo para la aten-  
ción del despacho de recetas,  
medicamentos de urgencia y  
útiles de curación y podrán ser  
atendidos después de las 21 ho-  
ras por la ventanilla correspon-  
diente.4) Automóviles,  
garajes y vehículosAUTOMÓVIL DUEÑO, SEÑOR EN-  
RIQUE A. JORDAN, su automóvil  
Volkswagen. Buñes 387.JORNADOR NECESITA URGENTE  
Bicicleta y camioneta. Avenida  
Bulnes 387.QUIERE VENDER SU COCHE O  
comprar otro. Jorsacor, Avenida  
Bulnes 387.BICICLETA IMPORTADA PARA  
niño de hasta 7 años, vende  
\$ 18.000. Vende en Lord Cochran,  
te 48, Depto. C.¡ATENCIÓN, SRES. COMERCIANTES!  
¡ATENCIÓN A ESTOS PRECIOS!

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| Champú "Pilotón", cajas de 60 unidades                              | \$ 10.500 |
| Champú "Kent", cajas de 60 unidades                                 | 11.500    |
| Champú "Sinalca", cajas de 60 unidades                              | 21.000    |
| Jabón "Lux", docena                                                 | 9.000     |
| Pastillas dentífricas "Nodolox" y "Odol", gran-<br>doce             | 9.000     |
| Pastillas dentífricas "Odontine" y "Formax",<br>grande, docena      | 10.200    |
| Colonia Inglesa, frasco de 1/8 litro, docena                        | 14.400    |
| Perfume "Lancaster", docena                                         | 35.000    |
| Perfume "Atkinson", surtido, docena                                 | 68.400    |
| Extractos de perfumes, surtidos, docena                             | 14.400    |
| Crema de Lechuga, docena                                            | 3.300     |
| Laca "Ninika" en rociador plástico, docena                          | 14.400    |
| Laca "Leda" de Petrisol, frascos de 5 litros                        | 34.000    |
| Tintura "Roux", "Kokotón", "Miss Chirrol",<br>docena                | 60.000    |
| Algodón hidrófilo, paquetes de 25, 50, 100 y<br>250 gramos, el kilo | 9.800     |
| Hojas de afeitar "Guillette" dorada, ciento                         | 22.000    |
| Hojas de afeitar "Guillette Staines" inoxidable,<br>ciento          | 70.000    |
| Hojas de afeitar "Legio Extranjera" dorada,<br>ciento               | 10.500    |

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, POR  
SER FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES, SURTIDO  
COMPLETO EN ARTÍCULOS DE PERFUMERÍA, LI-  
BRERÍA, PAQUETERÍA, ROPA INTERIOR Y CONFE-  
CCIONES PARA HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS. PE-  
CIDOS DE PROVINCIAS SE DESPACHAN CONTRA  
PAGO ANTICIPADO. SOLICITE LISTA DE PRECIOS  
POR MAYOR.ALMACEN DISTRIBUIDOR  
DE LA INDUSTRIA  
CHILENA  
Bandera 660ESTUDIE  
practicando con  
estos materialesABONANDO UNA CUOTA REDUCIDA DE \$ 15 POR MES USTED  
PUEDE ESTUDIAR POR CORREO EN SU CASA.GRATIS  
PIDA ESTE LIBRO

## GUIA PROFESIONAL

## MEDICOS

DR. HERNAN DEL PINO  
Enfermero de Niños,  
Bayas X.  
Consultas, de 14 a 16 horas  
Mac Iver 112, 20 piso, Oficina  
204 Fono 303601, Lunes, mié-  
rcoles y viernes.Domicilio, Fono 496748.  
Pedir hora.DR. JOSE FROIMOVICH  
Medicina general, vejez.  
Avenida Bulnes 377, departa-  
mento 605. Fono 61716.DOCTORA NAVARRETE  
Señoras, Obstetricia, Ginecología,  
Clínica Maackena 955, Teléfono  
23012, Consultas, de 10 a 19 hrs.  
GP. C. H-ODR. GASTON RAMIREZ  
Piel, Manuel Rodríguez 25,  
Fono 68433.  
H-O C. P.G.DR. VITERBO PARRA  
BARAHONA  
Señoras, Obstetricia, Ginecología,  
Consultas Clínica Boston,  
Alameda 1620, Fono 81221.  
Atención, de 11:30 a 14:30. Do-  
milio, Teléfono 873379.DE ABRAHAM WASSERLUTH  
Especialista Corazón, Pulmón,  
Estómago, Hígado, Riñones X.  
Consultas: República N.º 68,  
Santiago. Teléfonos 9492-4054-51.  
Atención: de 6 a 19 hrs.  
GP. 15-IXSOCIEDAD ASISTENCIAL  
MEDICA DE CHILE  
Atiende todas las especialidades  
médicas: quirúrgicas, Adultos y  
niños, Internistas, Cardiología,  
Cirugía, Ginecología, Pediatría,  
Urología, Otorrinolaringología, Ob-  
stetricia, Oncología, Piel, Neurología,  
Traumatología, Odontología, etc.  
Cuerpo médico de 40 doctores y  
15 dentistas.TARIFAS MINIMAS  
Atención permanente. Consul-  
torio. Vitracera 125, Lasteria 85,  
segundo piso (frente Universi-  
dad Católica), Teléfono 821212.  
GP. 8-VII-66DOCTOR DIAZ  
Medicina General, Trastornos  
sexuales, Agotamiento nervioso.  
Rancagua 233, Depto. 11.  
Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

Reservar 381172.

## DENTISTAS

ESPECIALISTA: PLACAS - RE-  
AJUSTES. Reparaciones refors-  
das. Garantizadas. LIBERTAD  
11. — 87708.Prótesis dentales, solidaduras,  
reparaciones inmediatas:  
CLINICA DENTAL EDWARDS  
Pasaje Agustín Edwards 29, en-  
treplazo 111. Entrada por Abu-  
mada 212, fono 61278.RESTAURACIONES  
URGENTES  
Placas, puentes, reparaciones.  
Clínica Dental "Central", Com-  
pañía 1008, Oficina 1103 —  
Fono 83705.DENTISTA KRUNM  
Prótesis, rápidos, Pasaje Agustín  
Edwards 29, entreplazo 11.  
Fono 61278.SOLDADURAS DE PLACAS  
ENTREGA, 30 MINUTOS.  
Molina 12, esquina Alameda, Dr.  
FROIMOVICH. Fono 98556; ab-  
solutos abiertos todo el día.  
C. 29-XII-1966

## EDUCACION

CONSEJO  
PROFESORES  
11415 — 88215.  
GP. 8-XI-66.ACADEMIA "JOMAR", BAN-  
DEIRA 679. Fundada año 1946.  
Profesorado especializado. Ma-  
trícula gratis. Diplomados. Es-  
tudio secretarial y comercio.  
Cursos rápidos, especial para  
aficionados. Reclutamiento.  
Hacen prácticas. Peluquería y be-  
llos, edoras. Últimas líneas en  
corte de pelo, peinados. Chame,  
Francia, Frutales. Tenemos nu-  
merosa clientela. Alumnas prac-  
ticantes. Peluquería de hombres.  
Solicite prospectos.JOMAR,  
Bandera 679.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

GP. 7-VII.

## OCULISTA

DRA. TORAR  
1910 Oficina 1208.  
TELEFONO 46837.CONSULTAS: 6 a 7.30 P. M.  
SABADOS: 12 a 1 P. M.  
6-VII-66.

RADIO Y TELEVISION

RADIO TELEVISION  
Reparaciones — Amplificadores.  
Parientes — Juguetes.  
Catedral 1049 — Local 6.  
Fono 64233.

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO  
Especialmente asuntos matrimo-  
niales, posesiones efectivas, par-  
ticipaciones, alimentos, rectifica-  
ción nombres, Cobranzas, che-  
ques. Moneda N.º 1137, oficina  
78. Teléfono 80813.RAQUEL KOGAN B.  
Toda clase de asuntos. Compa-  
ña 1048, 9º piso, departamen-  
to "A". Fono 84844. Horas: 18  
a 20.ELIAS NEGHEM  
Rodríguez  
Juicios civiles y comerciales.  
Alameda 131, oficina 218.  
Teléfono 88337.

CLINICAS

MATERNIDAD EVANGELICA  
PRESBITERIANA  
"Madre e Hijo"  
Santa Rosa 1593 — Fono 52229.  
Control médico prenatal —  
Partos. Clínica de niños hasta  
los 6 años.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

GP. A. 30-IX-66.

**ESCUELAS LATINO AMERICANAS**  
ENSEÑANZA POR CORREO  
ESTADO 337, 5º piso, Of. 519  
Clasificador 862 - SANTIAGO  
Sirvase enviarme GRATIS el libro "GUIA DE ENSEÑANZA"  
NOMBRE \_\_\_\_\_  
DOMICILIO \_\_\_\_\_  
CURSO \_\_\_\_\_

## 47) Radios y discos

COMPRO TOCADISCOS 2 VELOCIDA-  
des, radio, discos 33, victrolas. San  
Ignacio 816, teléfono 60641.48) Remates y  
CitacionesCOMITENTES EN EL REMATE  
ordenado por el señor Osear Carr,  
y E. Lakington, O. Rosende, A.  
Avel, J. Ardi, F. Osear, L. Co-  
rrea, R. Navarro, H. Palma, I.  
Torres, E. Nogue, M. Villalobos, H.  
Rull, Mañana domingo, en Martín  
8255 — A la vista y detalles en  
"El Mercurio".EN EL REMATE QUE EFECTUA-  
rá el día domingo 3 del presente,  
en calle Rodríguez 206, a las  
10 y 13 A. M., rematarse especies  
consignadas de las siguientes per-  
sonas: Carlos Leal, Elena Busta-  
manche, Luis Oquín, Farielli, Da-  
vid Germar, Oscar Valdivieso, Luis  
Latorre, Terasan, Abdon Hamer,  
Leon German, Luis Ramirez, Carlos  
Pesch, Estalita Nuliz, Alvarado  
Martinez, Pineda, martillero pú-  
blico.REMATÉ: ANTE SEGUNDO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN, F. 40  
pagadores con todo. Bolea  
Garantía diez por ciento mín-  
imo. Demás datos y antecedentes  
en la N.º 7689, "Asociación  
Abolición y Préstamo Libertad"  
con Veloso German. — Secretaría.REMATÉ: ANTE QUINTO JUZ-  
gado Civil Mayor Cuarta Juz-  
gado, saldrá a remate 19 julio  
próximo, quince horas, propiedad  
ubicada en calle Javiera, Carre-  
ra N.º 246, manzana 1, rubro Inscrita  
a la 10.272, N.º 14.473, año  
1963. Conservador Bienes Raíces  
de Santiago MINUMUN,



EL SEÑOR ALFREDO HOUSTON DONAY

Una avanzada edad, dejó a una familia en la ciudad de San Agustín, en la zona de los Andes, donde residió el señor Alfredo Houston Donay. El señor Houston fue durante muchos años representante general en Sudamérica de la firma Guggenheim Brothers, con residencia en Santiago. Estaba casado con la señora Ruth Shaw Kennedy de Houston, que le sobrevive.

Hogar Español.

Hoy, a las 11 horas, se celebrará, en la capilla del Hogar Español, Avenida Alcantara N° 1320, la misa que la institución oficia en memoria de las personas por las cuales se han solicitado coronas de caridad durante el mes pasado. Para pedir estas coronas, dirigirse a: Eugenia Atienza de Guillén, I. Valdes V. 348, Depto. 602, teléfono 380110; Casa Mingo, Huérfanos 920, teléfono 382260; Circular Español, Alameda 1550, teléfono 82908; San Ignacio 49, teléfono 63039; Alcantara 1320, teléfono 484389, casilla 628, Santiago.

Club de la Unión, Salón Azul.

El miércoles 6 del presente, se efectuará la comida mensual de los contertulios del Salón Azul del Club de la Unión. Se ruega la asistencia.

Misa.

Hoy se oficiará, en memoria del señor Elías Valdés Tagle, una misa por el eterno descanso de su alma, a las 13 horas, en la iglesia de San Agustín, Estado esquina Agustinas.

Federación de Coros de Chile.

El Coro de la Universidad Técnica del Estado ofrecerá hoy, a las 18.30 horas, un concierto en el Teatro Municipal, bajo la dirección del señor Mario Baeza, con motivo del noveno aniversario de su fundación. En esta oportunidad actuará, además, la Agrupación de Cámara Universitaria. Las invitaciones para este acto, pueden retirarse durante todo el día de hoy en la sede de la Federación de Coros de Chile, calle Merced 349, oficina 502, y en la Casa del Coro Universitario, calle San Ignacio 115.

In Memoriam, Julia Señoret de Valdés.

Con motivo de cumplirse tres años del fallecimiento de la señora Julia Señoret de Valdés, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 9 horas, en la Parroquia de San Vicente de Paul, Alameda Bdo. O'Higgins 1632.

Comida.

El señor Juan Pablo Covarrubias Solar ofreció una comida en su residencia, con motivo de su día onomástico.

Avant-Premiere del "Doctor Zhivago".

El lunes 1° de agosto, a las 22 horas, se llevará a efecto, en el cine Gran Palace, la avant-premiere de la extraordinaria película "Doctor Zhivago", a beneficio del Hogar de Niños Enfermos, del Refugio Cottoletengo. Las personas interesadas en adquirir entradas, pueden llamar a las señoras: Carmen Valdés de Edwards, teléfono 461104; Ana Bulnes de Ossa, teléfono 484267, y Elisa Freire de Barros, teléfono 490665.

Aniversario de los Estados Unidos.

El próximo martes, a las 18.30 horas, se efectuará el acto del Open House, en el Salón Helen Wessel del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, con el cual la institución celebrará el Día de la Independencia de los Estados Unidos. Se invita a asistir a los socios y amigos del Instituto. Entrada libre.



El viernes pasado se efectuó en la sede del Instituto Chileno de Cultura Hispánica, el acto académico preparado por la institución, con el cual se recibió oficialmente al nuevo Embajador de España en Chile, Excmo. señor Miguel de Lojendio Irure. Asistieron al acto representantes diplomáticos americanos, ex Embajadores ante el Gobierno español, miembros de la Embajada de España y diversas otras personalidades de nuestro país. En el grabado, vemos (al centro) al nuevo diplomático español, con los señores Raúl Yrarrázaval Lecaros, y Pedro Quingles, presidente del Centro Español de Valparaíso.

Ofreció el acto el vicepresidente del Instituto Chileno de Cultura Hispánica, señor Raúl Yrarrázaval, que destacó en brillantes conceptos la personalidad del nuevo Embajador, sus vinculaciones de afecto con nuestra patria, cultivadas desde su anterior permanencia en nuestro país, donde desempeñó brillantemente el cargo de Secretario de Embajada. Se retiró, además, a la labor de vinculación hispana que realiza el Instituto, y que siempre encontró en el personal de la Embajada un decidido apoyo. Expuso que el camino de colaboración lo había marcado el ex Embajador, don Tomás Suñer y Ferrer, de grato recuerdo, y que con seguridad don Miguel de Lojendio acrecentaría estos lazos de colaboración e hispanidad. A continuación, el Excmo. señor Lojendio saludó a los directores del Instituto y a los asistentes, manifestando que le fue ofrecida, recordando su anterior estancia en Chile en momentos en que España se debatía en lucha a muerte, que adquirió en la perspectiva histórica dimensiones universales. Aludió a la importante asistencia que encontró España en Chile, "país cuyo recuerdo me ha acompañado siempre en todo momento a lo largo de mi carrera". Refiriéndose a la hispanidad, recordó que España "trajo a estos países de América, la primera pala-

MATRIMONIO ARAMAYO ALZERRECA - MUJICA GOMEZ

Se ha efectuado privadamente en la Basílica de la Merced, el matrimonio de la señorita Nelly Mujica Gómez con el señor Carlos Aramayo Alzerreca. Fueron padrinos, por parte de la novia, el señor René Mujica Gómez y la señorita Inés Mujica Gómez, y por parte del novio, el señor Manuel Ascul Latorre y la señora Luisa Alzerreca de Garretón.

Club de Jardines de Chile.

Cursos del Club de Jardines de Chile: Planta de Interior Intensivo por el profesor especializado señor Hans Lembke. Cuatro clases, con inscripción limitada, y una visita a invernaderos. Se iniciarán el próximo jueves, a las 19 horas.

Jardinería para principiantes: Se iniciará el lunes 18 del presente, a las 16 horas. Para aquellas personas que quieren iniciarse en la jardinería, la continuación de este curso, llamada de avanzada, corresponderá comenzar el 26 de septiembre. Estará a cargo del profesor señor Juan von Bohlen.

Jardinería superior: Profundiza los conocimientos en general, y completa el análisis de ciertas especies. Comenzará el viernes 22 del presente, a las 11.30 horas, bajo la dirección del profesor Juan von Bohlen.

Formación Práctica de Jardín: Para las personas que quieren hacerse su jardín o renovar el que tienen. Se iniciará el viernes 22 del presente, a las 10.30 horas. Dirigirá la clase el profesor Juan von Bohlen.

Estos cursos se realizarán en el Instituto Cultural de Providencia, y las inscripciones se reciben en la sede del Club, en horas de oficina, Providencia 2653 (interior), teléfono 40266.



COMO PARA UNA FIESTA

Luzca siempre un cutis de inmaculada belleza usando Polvos Harem Atomizados. Su impalpable fineza le otorga un encantador aspecto mate, que aumentará su distinción y hermosura. Puede obtenerse en 7 tonos de moda, 6 perfumes y tres tamaños.



POLVOS harem atomizados

SE TRASLADÓ: Dr. Panati

AVDA. STA. MARIA 349 - Depto. 16-B Fono 370571 (Frente Palacio Bellas Artes)

**FCA.STYL**  
• OFRECE PARA EMPRESAS  
PRESUPUESTOS ESPECIALES  
• CONDICIONES DE PAGO  
LOS MEJORES Y MAS BARATOS  
**DELANTALES y UNIFORMES**  
TODA CLASE DE  
MERCED 523 FONO 397656

**MODAS SAMY**  
NOVIAS-MADRINAS  
LOS GRANDES POETAS REGALANO  
PUB. DE PL.  
MAD. LAI  
ANTOLOGIA POETICA UNIVERSAL LOS MEJORES VERSOS PARA LA DECLAMACION EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS  
MORANDE 436 STGO

Panorama Cultural

ACUARELAS DE HARDY WISTUBA

Mañana se inaugurará, en la Sala de Previsión del Banco de Chile (San Antonio 327, subterráneo), la exposición de acuarelas de Hardy Wistuba Stange. La exposición permanecerá abierta hasta el 9 de julio, de 11 a 13 y de 17 a 21 horas.

EXPLOSION DEMOGRAFICA

El doctor Benjamin Viel, catedrático de la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile, ofrecerá el miércoles 6 de julio, en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, una conferencia sobre la Explosión Demográfica. El lugar es, el Salón Helen Wessel, y el horario, 19 horas.

RECITAL DE GUITARRA

En el Instituto Chileno-Italiano de Cultura se iniciará el próximo miércoles, a las 19 horas, el ciclo de Conciertos Educativos, con el recital de guitarra del concertista Hernán Venegas. El programa contempla obras de Rameau, Galileo, Roncalli, Bach, Cimarosa, Rodrigo, Villa-Lobos.

CONCIERTO DE MANDOLINA

El próximo martes, a las 19.15 horas, se efectuará, en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, un concierto de mandolina, de Jacob Thomas, profesor del Conservatorio Municipal de Sao Paulo. Lo acompañará en clavecin, el profesor Federico Heinlein.

GALERIA PATIO

En Providencia 1652, y en horario de 10 a 13.30 y de 16 a 20.30 horas, se exhibirán hasta el miércoles 6 del presente Grabados y Armas Japonesas Antiguas (siglo XIV al siglo XVIII). El remate de las obras se efectuará el jueves 7, a las 19.30 horas.

EXPOSICION BIBLIOGRAFICA

En el Salón Central de la Biblioteca Nacional se encuentra, abierta al público la exposición bibliográfica de distintos personajes de nuestra historia patria, de América y Europa. Puede ser visitada de 9 a 20 horas, de lunes a viernes; de 9 a 12 y de 15 a 18, los sábados; y de 15 a 18 los domingos y festivos.

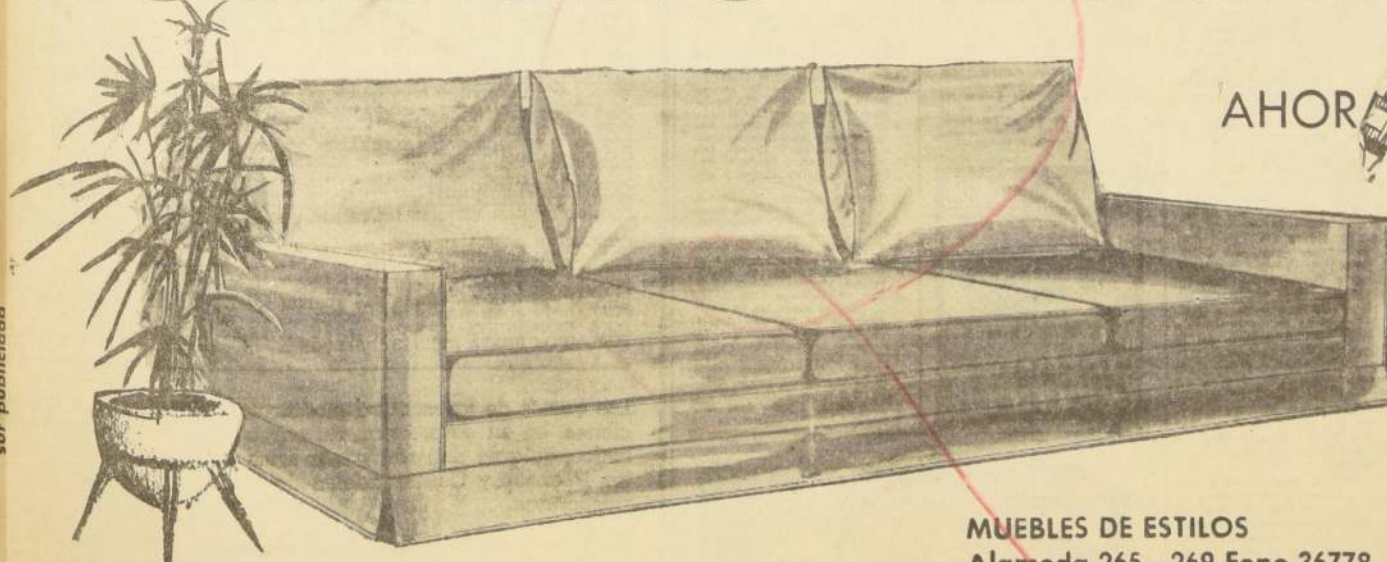
RESTAURANT NATURISTA

Llegó de repente el cambio de tiempo y Saniago y nos encontró a todos desprevenidos y buscando un refugio acogedor para cultivar la amistad, dentro de un ambiente acogedor. Y sin darnos cuenta, encontramos los salones del "NATURISTA" que nos ofrece sus sabrosos picarones en un aire tibiamente calefaccionado, junto a las otras exquisitas típicamente chilenas propias de la estación que se inicia.

"EL NATURISTA" invita a saborear los últimos platos de la temporada que termina como son el pastel de choclos, porotos granados humitas, ensaladas a la chilena y toda la variedad de verduras existentes. Asimismo, presenta los deliciosos postres "NATURISTA", ensaladas de frutas con crema y helados peach melba; trufillas frambuesas, huchillos con mote, etc., y toda clase de jugos de frutas naturales con todos sus elementos vitamínicos.

El más típico Restaurante de la capital, AHUMADA N° 149

MUEBLES ALARCON



AHOR:

con su nueva línea y nuevo plan de ventas especialmente rebajados. Le sugerimos una visita a la gran exposición de muebles.

- Quiteños
- Fraileros
- Oriental
- Colonial
- Sofá 2, 3 y 4 cuerpos
- Butacas Americanas
- Sillones Bergeres etc.)

MUEBLES DE ESTILOS  
Alameda 265 - 269 Fono 36778

MUEBLES MODERNOS  
Alameda 227 Fono 30505

COMEDORES • DORMITORIOS • AMOBLADOS DE LIVING • AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO



PLAZA (Talagante).—

No 2 — Matinée a las 10:30.  
rati: La mordida e  
nores, 18.40 y 21.20  
el sioverwenta.  
PLAZA (Talagante). —  
de las 16 horas: Ju  
Cupido, a las 18.40  
Matinée a las 10:30  
grosso al infierno.  
NACIONAL (Puen  
tivo donde las 12  
dokán. Las dos  
noches Buenos

cas. Pistolas del distrito  
MUNICIPAL (San Bernar-  
tativo desde las 14 horas  
ny X. Los tarantos.  
AVENIDA (Sun).— Rotati-  
vo de las 13 horas.— Rotati-  
vo. La visita.  
MAIPU.— Rotativo de las  
horas: Flint, pistola.  
Dos camiones.

ON

curso de antecedentes  
de las asignaturas de  
Francés e Inglés, por  
un Curso de Perfección,  
se realizará entre el 10 y  
16 de septiembre pro-  
poniendo estas profesio-  
nando estas asignatur-  
establecimientos de es-  
profesional, fiscal o

deberán acompañar  
antecedentes:  
direcciones de los  
funcionarios de la  
Comisión Ejecutiva.

COMISION EJECUTIVA.

DIRECCION DE  
CULARES

TEMA  
ES DE  
ARIAS

antes de vivien-  
rito las respecti-  
compraventa, b-  
reajustables de l-  
que la Caja —a-  
ados— modifica-  
hos dividendos.  
o en el Art. 18º  
de la Ley Nº 125  
riorios, siempre q-  
eron se encuent-  
rupos Habitacio-  
stinuación:

CUIDAD

... ARICA  
... ANTOFAGASTA  
... SANTIAGO  
... COPIAPO  
... VINA DEL MAR  
... QUILPE  
... LIMACHE  
... VILLA ALBA  
... SANTIAGO  
... SANTIAGO  
... SANTIAGO  
... EN-  
... SANTIAGO  
... SANTIAGO  
... SANTIAGO  
... SANTIAGO  
... MELIPILLA  
... TALAGANTE  
... RANCAGUA  
... SAN VICENTE  
... TAGUA-TAGUA  
... SANTA CRUZ  
... MOLINA  
... LINARES  
... CHILLAN  
... TALCAHUANO  
... CORONEL  
... TEMUCO  
... PUNTA ARENAL

mpuestos e insc-  
sivo de los imue-  
es directamente  
Raíces que les

viviendas aún  
as en algunos  
rán acogidas a  
sado lo solicita-

residente Ejecu-

Grupos Habitacionales indicados, serán acogidos de acuerdo a la disposición legal citada, sin que el interesado lo solicite.

**Vicepresidente E**

hace presente, además, que aquellas viviendas criticadas y que se encuentren ubicadas en algunos Grupos Habitacionales indicados, serán acogidas a la oposición legal citada, sin que el interesado lo solicite.

---

\_\_\_\_\_









## The logo for Funk Hibrido features two ears of corn, one on the left and one on the right, both showing detailed kernels. In the center, there is a square frame containing the word "FUNK" at the top, a stylized letter "C" in the middle (which incorporates a corn cob as its vertical bar), and the word "HIBRIDO" at the bottom. The entire logo is set against a background of a light-colored, textured surface, possibly a wall or a piece of paper, with a faint red line visible in the upper right corner.